



Register Online!  
¡Regístrese en línea!  
S'inscrire en ligne!



Original Instructions  
Instrucciones originales  
Instructions originales

**FLAV-R-FRESH®**

## Humidified Impulse Display Cabinets

I&W #07.05.269.00  
(1 of 2)

### **(GB) Humidified Impulse Display Cabinet**

FDWD Series

Installation and Operating Manual

For CE and Non-CE Models

P 2

### **(ES) Gabinete exhibidor por impulso humidificado**

FDWD Serie

Manual de Instalación y Operación

Para modelos CE y no CE

P 20

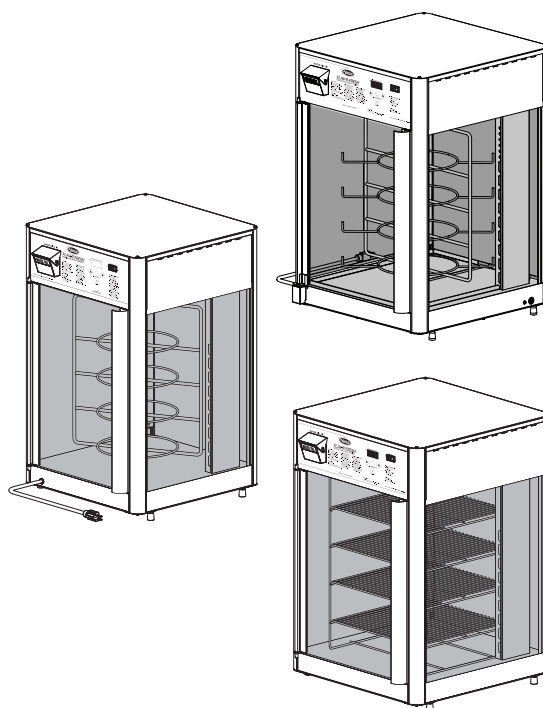
### **(FR) Armoires d'exposition avec système d'humidification**

FDWD Série

Manuel d'installation et d'utilisation

Pour les modèles CE et non-CE

P 38



#### **⚠ WARNING**

Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual! Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury or death. This manual contains important safety information concerning the maintenance, use, and operation of this product. If you're unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Keep this manual in a safe location for future reference.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No opere este equipo al menos que haya leído y comprendido el contenido de este manual! Cualquier falla en el seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede resultar en un serio lesión o muerte. Este manual contiene importante información sobre seguridad concerniente al mantenimiento, uso y operación de este producto. Si usted no puede entender el contenido de este manual por favor pregunte a su supervisor. Almacenar este manual en una localización segura para la referencia futura.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser cet équipement sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel ! Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'entretien, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Si vous ne comprenez pas le contenu de ce manuel, veuillez le signaler à votre supérieur. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer plus tard.

# CONTENTS



|                                       |           |                                             |           |
|---------------------------------------|-----------|---------------------------------------------|-----------|
| Important Owner Information .....     | 2         | Setting the Humidity Level.....             | 12        |
| Introduction .....                    | 2         | Food Holding Guide.....                     | 12        |
| Important Safety Information.....     | 3         | <b>Maintenance .....</b>                    | <b>13</b> |
| Model Description.....                | 4         | General.....                                | 13        |
| Model Designation.....                | 5         | Daily Cleaning .....                        | 13        |
| Specifications.....                   | 5         | Removing the Glass Panels .....             | 13        |
| Plug Configurations .....             | 5         | Removing the Rotating Rack.....             | 13        |
| Electrical Rating Chart.....          | 5         | Draining the Water Reservoir .....          | 14        |
| Dimensions.....                       | 7         | Removing Lime and Mineral Deposits.....     | 14        |
| <b>Installation .....</b>             | <b>8</b>  | Replacing a Display Light.....              | 14        |
| General.....                          | 8         | <b>Troubleshooting Guide .....</b>          | <b>15</b> |
| Reversing the Access Door .....       | 9         | Error Codes .....                           | 16        |
| Relocating the Proximity Switch ..... | 10        | <b>Options and Accessories .....</b>        | <b>16</b> |
| <b>Operation .....</b>                | <b>11</b> | <b>International Limited Warranty .....</b> | <b>19</b> |
| General.....                          | 11        | <b>Service Information .....</b>            | <b>19</b> |
| Setting the Air Temperature .....     | 12        |                                             |           |

## IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage, and purchase date of the unit in the spaces below (specification label located on the ceiling sheet inside the unit). Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

### Register your unit!

Completing online warranty registration will prevent delay in obtaining warranty coverage. Access the Hatco website at **www.hatcocorp.com**, select the *Parts & Service* pull-down menu, and click on "Warranty Registration".

Business Hours: 8:00 AM to 5:00 PM  
Central Standard Time (C.S.T.)  
(Summer Hours [June to September]:  
8:00 AM to 5:00 PM C.S.T., Monday–Thursday  
8:00 AM to 2:30 PM C.S.T., Friday)

Telephone: 414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Fax: 414-671-3976 (Parts and Service)

Additional information can be found by visiting our web site at **www.hatcocorp.com**.



### Correct Disposal of this Product

This marking indicates that this product and its electronic components should not be disposed of with other commercial waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To dispose of product and its electronic components, contact supplier where product was purchased for environmentally safe recycling.

## INTRODUCTION

Hatco Flav-R-Fresh® Humidified Impulse Display Cabinets are designed to hold prepared foods for prolonged periods of time while maintaining that "just-made" quality. Hatco Humidified Impulse Display Cabinets provide the best environment for food products by regulating the air temperature while at the same time balancing the humidity level. The use of controlled, moisturized heat maintains serving temperature and food texture longer than conventional dry holding equipment.

The Flav-R-Fresh air flow pattern is designed to maintain consistent cabinet temperature without drying out foods. The precise combination of heat and humidity creates a "blanket" effect around the food. The air flow rate enables the cabinet to recover temperature rapidly after opening and closing the door.

Hatco Flav-R-Fresh Humidified Impulse Display Cabinets are products of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is inspected and tested thoroughly prior to shipment.

This manual provides installation, safety, and operating instructions for Flav-R-Fresh Humidified Impulse Display Cabinets. Hatco recommends all installation, operating, and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of the unit.

Safety information that appears in this manual is identified by the following signal word panels:

### **WARNING**

**WARNING** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### **CAUTION**

**CAUTION** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

### **NOTICE**

**NOTICE** is used to address practices not related to personal injury.





**Read the following important safety information before using this equipment to avoid serious injury or death and to avoid damage to equipment or property.**

### **WARNING**

#### **ELECTRIC SHOCK HAZARD:**

- Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.
- Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F).
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not overfill water reservoir. Overfilling can cause electrical shock. Water reservoir is full when “LO H2O” stops flashing on CABINET TEMPERATURE display. Stop filling when “LO H2O” stops flashing on display.
- Turn OFF power switch and allow unit to cool before draining water reservoir.
- Do not pull unit by power cord.
- Discontinue use if power cord is frayed or worn.
- Do not attempt to repair or replace a damaged power cord. Cord must be replaced by Hatco, an Authorized Hatco Service Agent, or a person with similar qualifications.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

**FIRE HAZARD:** Locate unit a minimum of 25 mm (1”) from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.

Make sure protective lamp cover(s) are installed in front of fluorescent lamp(s). Breakage of fluorescent lamps not properly protected could result in personal injury and/or food contamination.

Make sure food product has been heated to the proper food-safe temperature before placing in unit. Failure to heat food product properly may result in serious health risks. This unit is for holding pre-heated food product only.

### **WARNING**

Make sure all operators have been instructed on the safe and proper use of the unit.

This unit is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. Ensure proper supervision of children and keep them away from the unit.

Hatco Corporation is not responsible for the actual food product serving temperature. It is the responsibility of the user to ensure that the food product is held and served at a safe temperature.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350 or International fax 414-671-3976.

### **CAUTION**

**BURN HAZARD:** Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.

Locate unit at the proper counter height in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support the weight of the unit and contents.

Transport unit in upright position only. Before moving or tipping unit, secure all glass surfaces with tape and drain water from water reservoir. Failure to do so may result in damage to unit or personal injury.

### **NOTICE**

Use of distilled water in the water reservoir of humidified units is recommended to preserve the life of electrical and mechanical components. If non-distilled water is used, the reservoir will require periodic cleaning and deliming (refer to the MAINTENANCE section for cleaning procedure). Unit failure due to lime or mineral deposits is not covered under warranty.

Do not use deionized or reverse osmosis water. It will shorten the life of the water pan and heating element.

Do not lay unit on the side with the control panel. Damage to unit could occur.

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch the finish of the unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

Clean unit daily to avoid malfunctions and maintain sanitary operation.

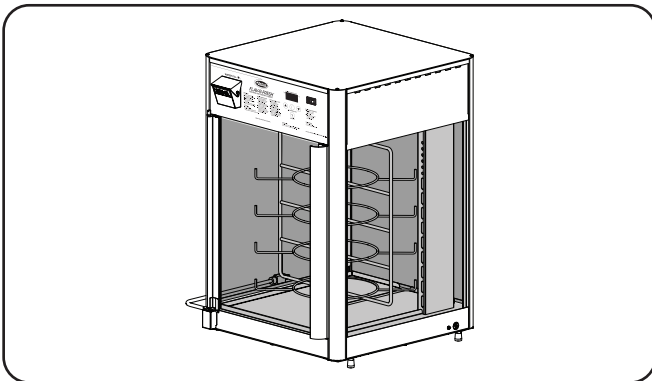
Do not locate unit in area with excessive air movement around unit.

## All Models

All Flav-R-Fresh® Humidified Impulse Display Cabinets have an air heating system, humidity system with low water control protection, fluorescent lamps, tempered glass sides, and a door. Units can be configured with or without a humidity system with low water control protection. The standard access door can be hinged left or right. All available display racks are nickel-plated except the pretzel tree display rack, which is stainless steel. All units are available in several *Designer* colors.

### Model FDWD-1

Model FDWD-1 is a single door model with a motorized rotating display. It comes standard with a pizza rack that holds up to four (4) round pizza pans with a maximum diameter of 381 mm (15"). The rotating rack stops automatically when the door is opened. An optional rotating pretzel tree or a 4-shelf multi-purpose stationary rack is available also.



FDWD-1

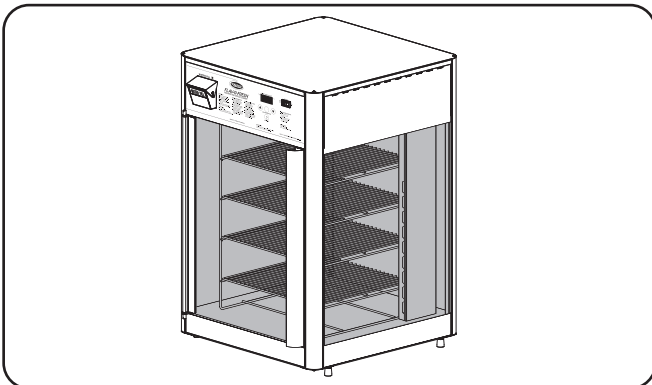
*NOTE: Model FDWD-1 cannot be converted to a model FDWD-2 or FDWD-2X.*

### Model FDWD-2

Model FDWD-2 has the same features as the FDWD-1, but includes an additional door on the opposite side of the controls for pass-through convenience.

### Model FDWD-1X

Model FDWD-1X is similar to the FDWD-1, but features a 4-shelf, multi-purpose stationary rack instead of the rotating display. The rack can hold pans with a maximum width of 330 mm (13") and a depth of 457 mm (18").



FDWD-1X

*NOTE: Model FDWD-1X cannot be converted to a model FDWD-1, FDWD-2, or FDWD-2X.*

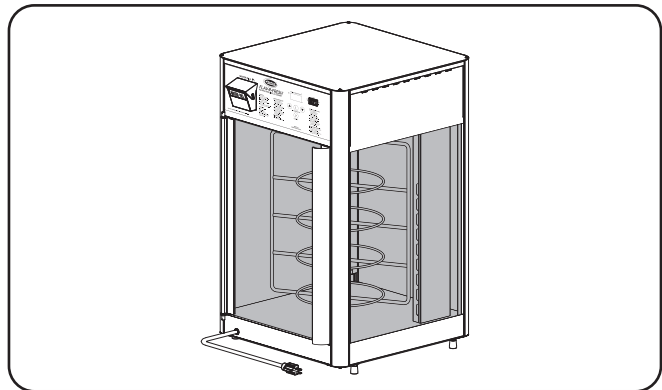
### Model FDWD-2X

Model FDWD-2X has the same features as the FDWD-1X, but includes an additional door on the opposite side of the controls for pass-through convenience.

*NOTE: Model FDWD-2X cannot be converted to a model FDWD-2, FDWD-1, or FDWD-1X.*

### Model FDWD-12-1

Model FDWD-12 has the same features as the FDWD-1, but has a smaller frame with a reduced footprint. This unit holds pizza pans with a maximum diameter of 305 mm (12"). Optional rotating pretzel tree is not available.



FDWD-12-1

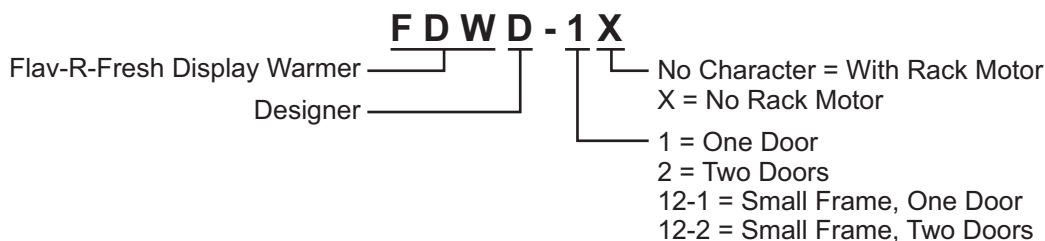
### Model FDWD-12-1X

Model FDWD-12-1X is similar to the FDWD-12-1, but features a 4-shelf, multi-purpose stationary rack instead of the rotating display.

### Model FDWD-12-2X

The FDWD-12-2X has the same features as the FDWD-12-1X, but includes an additional door on the opposite side of the controls for pass-through convenience.

*NOTE: Refer to the OPTIONS AND ACCESSORIES section in this manual for additional options available for the above models.*



## SPECIFICATIONS

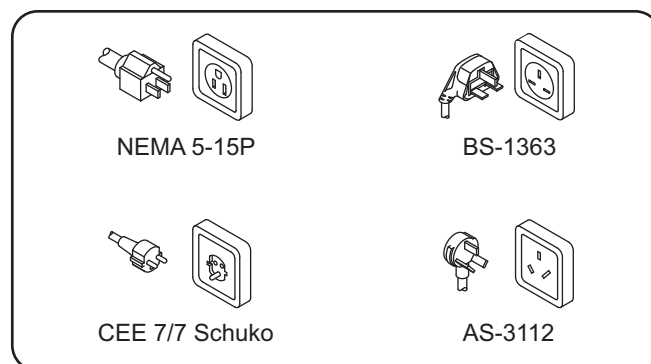
### Plug Configurations

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed. Plugs are supplied according to the applications.



**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install the proper voltage and size electrical receptacle.

*NOTE: Specification label is located on the ceiling sheet inside the unit. See label for serial number and verification of unit electrical information.*



Plug Configurations

*NOTE: Receptacle not supplied by Hatco.*

### Electrical Rating Chart

| Model                     | Voltage      | Watts     | Amps    | Plug Configuration        | Shipping Weight |
|---------------------------|--------------|-----------|---------|---------------------------|-----------------|
| FDWD-1<br>(with humidity) | 100          | 1440      | 14.4    | NEMA 5-15P                | 41 kg (90 lbs.) |
|                           | 220          | 1440      | 6.5     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363 | 41 kg (90 lbs.) |
|                           | 240          | 1440      | 6.0     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.) |
|                           | 220–230 (CE) | 1440–1574 | 6.5–6.8 | CEE 7/7 Schuko            | 41 kg (90 lbs.) |
|                           | 230–240 (CE) | 1323–1440 | 5.8–6.0 | BS-1363                   | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-1<br>(no humidity)   | 100          | 1115      | 11.2    | NEMA 5-15P                | 41 kg (90 lbs.) |
|                           | 220          | 1115      | 5.1     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363 | 41 kg (90 lbs.) |
|                           | 240          | 1115      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.) |
|                           | 220–230 (CE) | 1115–1219 | 5.1–5.3 | CEE 7/7 Schuko            | 41 kg (90 lbs.) |
|                           | 230–240 (CE) | 1024–1115 | 4.5–4.6 | BS-1363                   | 41 kg (90 lbs.) |

## Electrical Rating Chart

| Model                             | Voltage      | Watts     | Amps    | Plug Configuration                 | Shipping Weight |
|-----------------------------------|--------------|-----------|---------|------------------------------------|-----------------|
| FDWD-1X<br>(with humidity)        | 100          | 1428      | 14.3    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220          | 1425      | 6.5     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 240          | 1425      | 5.9     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220-230 (CE) | 1425-1558 | 6.5-6.8 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 230-240 (CE) | 1558-1425 | 6.8-5.9 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-1X<br>(no humidity)          | 100          | 1103      | 11.0    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220          | 1100      | 5.0     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 240          | 1098      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220-230 (CE) | 1100-1203 | 5.0-5.2 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 230-240 (CE) | 1203-1098 | 5.2-4.6 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-2<br>(with humidity)         | 100          | 1440      | 14.4    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220          | 1440      | 6.5     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 240          | 1440      | 6.0     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220-230 (CE) | 1440-1574 | 6.5-6.8 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 230-240 (CE) | 1323-1440 | 5.8-6.0 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-2<br>(no humidity)           | 100          | 1115      | 11.2    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220          | 1115      | 5.1     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 240          | 1115      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220-230 (CE) | 1115-1219 | 5.1-5.3 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 230-240 (CE) | 1024-1115 | 4.5-4.6 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-2X<br>(with humidity)        | 100          | 1428      | 14.3    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220          | 1425      | 6.4     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 240          | 1423      | 5.9     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220-230 (CE) | 1425-1558 | 6.4-6.8 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 230-240 (CE) | 1558-1423 | 6.8-5.9 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-2X<br>(no humidity)          | 100          | 1103      | 11.0    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220          | 1100      | 5.0     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 240          | 1098      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220-230 (CE) | 1100-1203 | 5.0-5.2 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 230-240 (CE) | 1203-1098 | 5.2-4.6 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-12 Series<br>(with humidity) | 120          | 1390      | 11.6    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220 (CE)     | 1210      | 5.5     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 230 (CE)     | 1322      | 5.7     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 240 (CE)     | 1440      | 6.0     | CEE 7/7 Schuko, BS-1363 or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-12 Series<br>(no humidity)   | 120          | 1065      | 8.9     | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 220 (CE)     | 937       | 4.2     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 230 (CE)     | 1024      | 4.4     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                   | 240 (CE)     | 1115      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko, BS-1363 or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.) |

## Dimensions

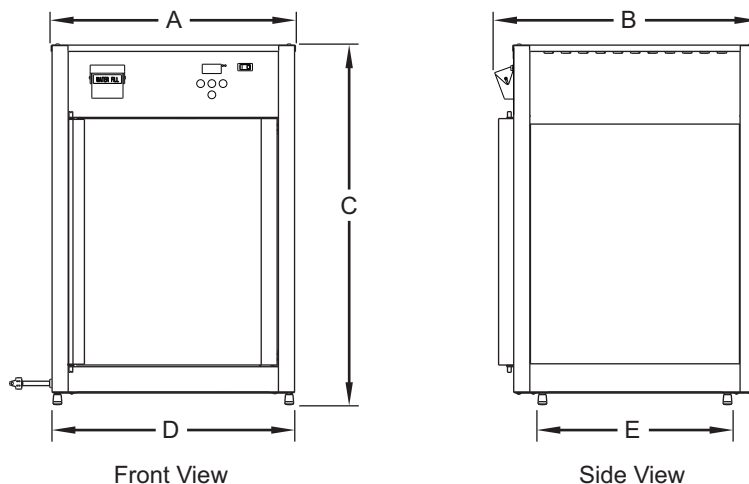
| Model                   | Width (A)           | Depth (B)           | Height (C)*         | Footprint Width (D)  | Footprint Depth (E)   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|
| FDWD-1                  | 492 mm<br>(19-3/8") | 530 mm<br>(20-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16") | 390 mm<br>(15-3/8")   |
| FDWD-1X                 | 492 mm<br>(19-3/8") | 530 mm<br>(20-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16") | 390 mm<br>(15-3/8")   |
| FDWD-2                  | 492 mm<br>(19-3/8") | 559 mm<br>(22")     | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16") | 390 mm<br>(15-3/8")   |
| FDWD-2X                 | 492 mm<br>(19-3/8") | 559 mm<br>(22")     | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16") | 390 mm<br>(15-3/8")   |
| FDWD-12-1<br>FDWD-12-1X | 445 mm<br>(17-1/2") | 486 mm<br>(19-1/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 441 mm<br>(17-3/8")  | 348 mm<br>(13-11/16") |
| FDWD-12-2X              | 445 mm<br>(17-1/2") | 506 mm<br>(19-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 441 mm<br>(17-3/8")  | 348 mm<br>(13-11/16") |

## Cabinet Openings:

FDWD-1, -1X, -2, -2X = 400 W x 502 H mm (15-3/4" x 19-3/4")

FDWD-12-1, -12-1X, -12-2X = 356 W x 502 H mm (14" x 19-3/4")

\* Add 76 mm (3") to Height (C) of the unit if the 102 mm (4") leg option is installed.



## General

Flav-R-Fresh® Humidified Impulse Display Cabinets are shipped with most components installed and ready for operation. The following installation instructions must be performed before plugging in and operating this unit.

### WARNING

**ELECTRIC SHOCK HAZARD: Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F).**

**FIRE HAZARD: Locate unit a minimum of 25 mm (1") from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.**

### CAUTION

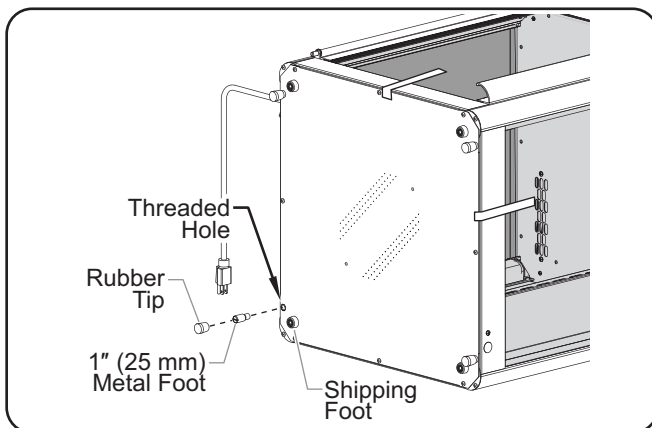
Locate unit at the proper counter height in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support the weight of the unit and contents.

Transport unit in upright position only. Before moving or tipping unit, secure all glass surfaces with tape and drain water from water reservoir. Failure to do so may result in damage to unit or personal injury.

1. Remove the unit from the carton. Two people are required for this step.

*NOTE: To prevent delay in obtaining warranty coverage, complete online warranty registration. See the IMPORTANT OWNER INFORMATION section for details.*

2. Remove the rack from the unit.
3. Install the four 25 mm (1") metal, screw-type feet and rubber tips (both included with unit). To install:
  - a. Make sure all glass sides and doors are secure with tape. Lay the unit on its side.
  - b. Screw the 25 mm (1") feet into the threaded holes near each corner of the unit. Tighten securely.
  - c. Place a rubber tip over each foot.
  - d. Return the unit to its upright position.



Installing the 25 mm (1") Feet

*NOTE: If installing 102 mm (4") legs, do not remove glass protection until leg installation is complete. See the OPTIONS AND ACCESSORIES section for installation instructions.*

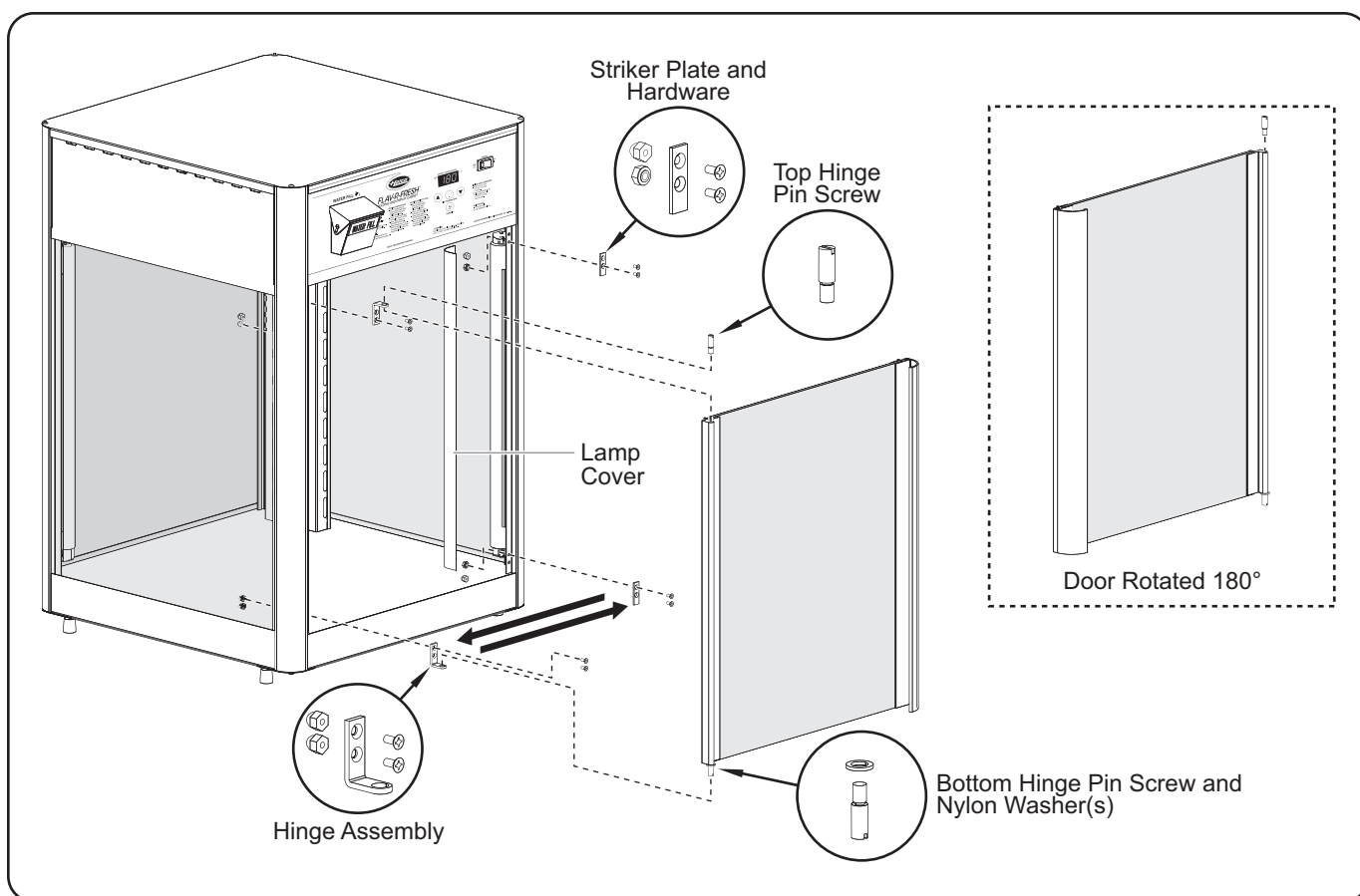
4. Remove tape and protective packaging from all surfaces of the unit, shelves, and any accessories.
  - Floor Sheet — The stainless steel floor in all cabinets is protected during shipping with a sheet of corrugated cardboard. This protection must be removed prior to cabinet operation.
  - Display Racks — The display racks have packing material and cardboard attached for protection during shipping. This protection must be removed prior to cabinet operation.
  - Glass Panels — The cabinets have tempered glass panels that are protected during shipping with foamed tape to hold the panels securely. All tape must be removed prior to cabinet operation.
5. Place the unit in the desired location. Two people are required for this step.
  - Locate the unit in an area where the ambient air temperature is constant and a minimum of 21°C (70°F). Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, drive-through windows, exterior doors).
  - Make sure the unit is at the proper counter height in an area convenient for use.
  - Make sure the countertop is level and strong enough to support the weight of the unit and food product.

## Reversing the Access Door

The Flav-R-Fresh access door(s) may be hinged on either the left or right side for convenience. Use the following procedure to reverse the access door.

**NOTE:** For models equipped with a motorized rotating rack (FDWD-1, FDWD-2, and FDWD-12-1), the "Relocating the Proximity Switch" procedure in this section must be performed after reversing the access door(s).

1. Remove the top hinge pin screw that holds the door to the hinge bracket.
2. Tip the door assembly forward (away from cabinet) and lift gently to clear the bottom hinge bracket. Remove the nylon washer(s).
3. Reinstall the top hinge pin screw.
4. Remove the fluorescent lamp cover to allow access to the hinge bracket/striker plate hardware.
5. Remove the screws holding the hinge brackets to the cabinet.
6. Remove the screws from the striker plates on the non-hinge side of the cabinet.
7. Install the striker plates on the opposite side of the cabinet where the hinge brackets were previously mounted.
8. Install the hinges on the opposite side of the cabinet where the striker plates were previously mounted using the original hinge bracket mounting screws.
9. Replace the fluorescent lamp cover.
10. Carefully rotate the door 180°.
11. Remove the hinge pin screw from the end that is now the top.
12. Carefully place the door assembly with the nylon washer(s) into the bottom hinge bracket.
13. Tip/tilt the door assembly towards the cabinet and align the door top with the hinge bracket. Reinstall the top door hinge pin screw through the hinge bracket and into the door top.



Reversing the Access Door

## Relocating the Proximity Switch

### (Rotating Rack Models Only)

Units equipped with a rotating rack will require relocating the proximity switch(es) after reversing the door(s).

The proximity switch signals the rack motor to stop when a door is opened and to start when the door is closed. Follow the steps listed below to move the proximity switch(es) to the proper position after reversing the door(s). Unit requires one switch per door.

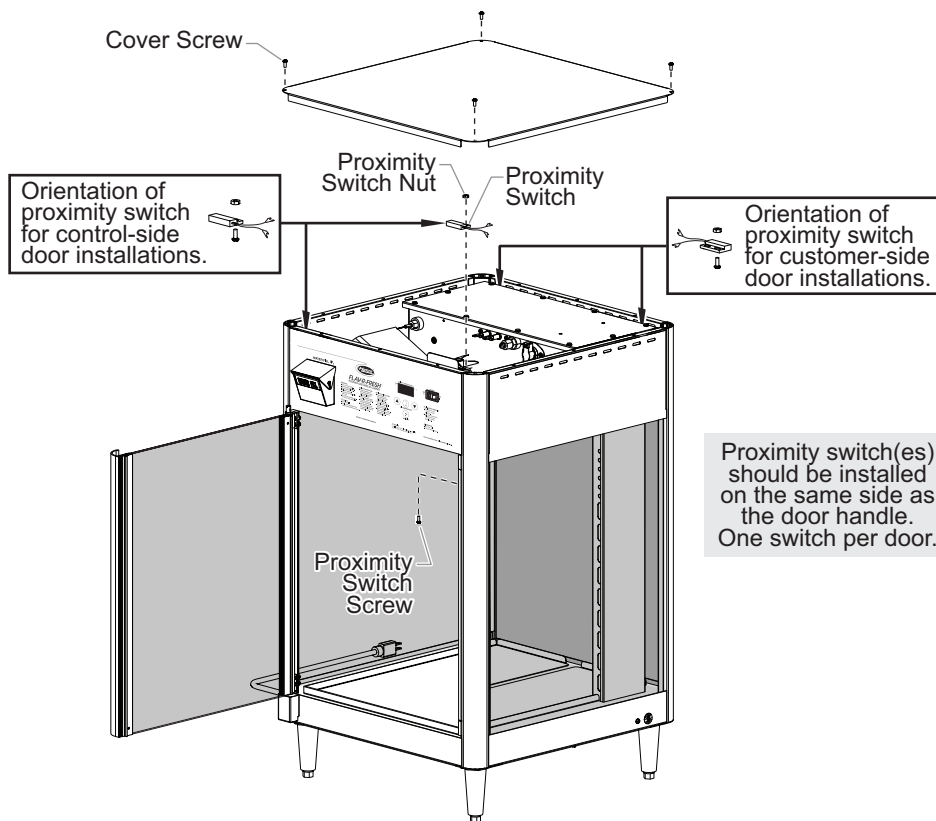
1. Turn off the unit and unplug the unit from the power source.
2. Remove the four screws and top cover.
3. Remove the screw and nut securing the proximity switch to the cabinet ceiling sheet. The screw is accessed from inside the cabinet. Reinstall screw and nut into hole after removing switch.
4. Cut the cable tie securing the proximity switch wires to the wiring harness. Mark the two wires for reassembly and unplug the wires from the proximity switch wire leads. Route the wires to the opposite corner and reattach the wires to the switch wire leads.

**NOTE:** Make sure to install the proximity switch in the orientation shown below for the specific installation location. Incorrect orientation will result in malfunction of the proximity switch.

5. Remove the screw and nut from the new mounting hole. Secure the proximity switch to the mounting hole with the screw and nut. Make sure to maintain proper switch orientation when tightening the hardware.
6. Make sure wires do not interfere with the other components inside the cabinet, then secure switch wires to wiring harness with a cable tie (not supplied).

**NOTE:** On models equipped with two doors, it may be necessary to move the air chamber to access the proximity switch on the customer-side door. Drain all water from the unit, remove the drain valve from inside the cabinet, and remove the four screws securing the air chamber assembly to the cabinet. Carefully move the air chamber out of the way to access the proximity switch. Reassemble after relocating switch.

7. Install the top cover and four screws.
8. Plug the unit into the proper power source.
9. Turn on the unit and test the operation of the proximity switch(es) by making sure the rack rotates when the doors are closed and stops rotating when a door is opened.



Relocating the Proximity Switch (one door, left-hinged installation shown)

## General

Use the following procedures to operate Flav-R-Fresh® Humidified Impulse Display Cabinets.

### WARNING

Read all safety messages in the IMPORTANT SAFETY INFORMATION section before operating this equipment.

## Startup

1. Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.
2. Move the POWER ON/OFF (I/O) switch to the ON (I) POSITION.
  - The display lights will turn on and the heating system will start up.
  - On humidified units, the cabinet temperature display will flash "LO H2O" four times and then flash the cabinet temperature. It will continue to alternate this way until the water reservoir is filled. Once the reservoir is full, "LO H2O" will stop flashing and the display will show the cabinet temperature.

### NOTICE

Use of distilled water in the water reservoir of humidified units is recommended to preserve the life of electrical and mechanical components. If non-distilled water is used, the reservoir will require periodic cleaning and deliming (refer to the MAINTENANCE section for cleaning procedure). Unit failure due to lime or mineral deposits is not covered under warranty.

Do not use deionized or reverse osmosis water. It will shorten the life of the water pan and heating element.

*NOTE: Unit failure caused by deionized or reverse osmosis water is not covered by warranty.*

3. On humidified units, fill the water reservoir with clean water. To fill the reservoir:
  - a. Lift up the fill cup cover and pull forward.
  - b. Slowly pour the water into the cup until "LO H2O" stops flashing on the cabinet temperature display.

## IMPORTANT NOTE

When using distilled water, add one teaspoon of salt to the water reservoir during the initial water fill only. This will ensure proper operation of the water level sensors.

### WARNING

**ELECTRIC SHOCK HAZARD: Do not overfill water reservoir. Overfilling can cause electrical shock. Water reservoir is full when "LO H2O" stops flashing on CABINET TEMPERATURE display. Stop filling when "LO H2O" stops flashing on display.**

*NOTE: On the initial fill, the water reservoir capacity is 80 ounces or 2.3 liters (2-1/2 quarts).*

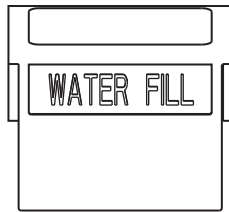
4. On humidified units, set the humidity to the desired level (refer to the "Setting the Humidity Level" procedure in this section). See the "Food Holding Guide" for recommendations.
5. Set the air temperature to the desired temperature (refer to the "Setting the Air Temperature" procedure in this section). See the "Food Holding Guide" for recommendations.
6. Allow the unit 20 minutes to reach operating temperature before loading the cabinet with pre-heated food product.

### WARNING

Make sure food product has been heated to the proper food-safe temperature before placing in unit. Failure to heat food product properly may result in serious health risks. This unit is for holding pre-heated food product only.

**BURN HAZARD: Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas.**

**WATER FILL** 



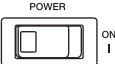
**WATER FILL**



**FLAV-R-FRESH®**  
HOLDING AND DISPLAY CABINET

CABINET TEMPERATURE  °F °C



POWER 

OFF ON

**OPERATION**

1. Turn on Power Switch.
2. Set Temperature Selector.
3. Set Humidity Selector.
4. Fill Water Reservoir.
5. Load food after HUMIDITY LED is off.
6. On units with rotating racks – do not turn rack manually.

**CAUTION**

1. Do not overfill.
2. Cool to safe temperature and empty reservoir before moving unit.

**SETTING TEMPERATURE**

1. Press TEMPERATURE to enter temperature mode (temperature set point will be displayed).
2. Press Temperature again to display current setting.
3. Arrow Up or Down to desired temperature.
4. After temperature is set – Wait 15 seconds for board to automatically return to operational mode.

**SETTING HUMIDITY LEVEL**

1. Press HUMIDITY to enter humidity mode (humidity set point will be displayed).
2. Press Humidity again to display current level.
3. Arrow Up or Down to desired humidity level.
4. After humidity level is set – Wait 15 seconds for board to automatically return to operational mode.




AIR TEMPERATURE



HUMIDITY

**FILLING WATER RESERVOIR**

1. Refill reservoir when "LO H2O" message is flashing.
2. Add water through Water Fill cup opening until "LO H2O" message stops flashing.

**MAINTENANCE**

1. Wipe clean daily.
2. Use appropriate cleaners.

REFER TO OPERATOR'S MANUAL

 **WARNING**  
Overfilling can cause electrical shock. Stop filling when "LO H2O" message stops flashing.

HATCO CORPORATION MILWAUKEE, WI U.S.A.

Flav-R-Fresh Control Panel

## Setting the Air Temperature

1. Press the key to enter temperature mode (“tSP” will appear on the CABINET TEMPERATURE display).
2. Press the key again to show the current temperature setting.
3. Press the key or key to reach the desired temperature. The temperature range is 27°–91°C (80°–195°F) in single degree increments. See the “Food Holding Guide” in this section for recommendations.
4. Press the key to save the setting.
5. After the desired temperature is set, wait 15 seconds without pushing any keys for the cabinet temperature display to return automatically to operational mode.

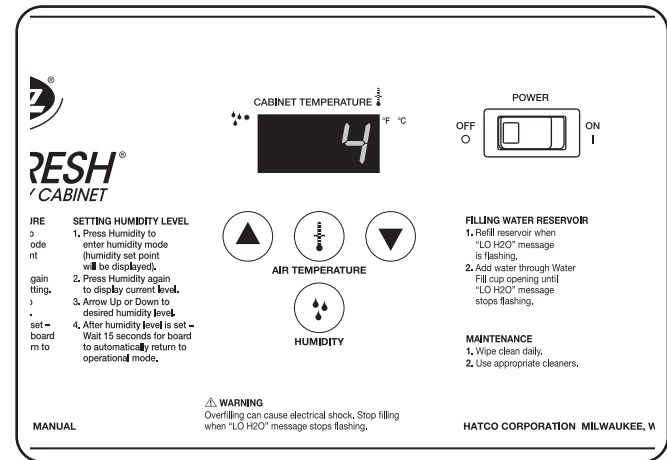
## Setting the Humidity Level

Use the following procedure to set the humidity level on humidified units.

1. Press the key to enter humidity mode (“hSP” will appear on the CABINET TEMPERATURE display).
2. Press the key again to show the current humidity level.
3. Press the key or key to reach the desired humidity level. Humidity range is 1 through 5 (1 is the lowest amount of humidity and 5 is the highest). See the “Food Holding Guide” in this section for recommendations.
4. Press the key to save the setting.
5. After the desired humidity level is set, wait 15 seconds without pushing any keys for the CABINET TEMPERATURE display to return automatically to operational mode.

**NOTE:** Temperature and humidity settings may vary depending upon product make-up and consistency. The CABINET TEMPERATURE display shows the lowest temperature point inside the cabinet, not the product temperature.

The capacity of the water reservoir permits uninterrupted operation for approximately 3–6 hours, depending on the settings and how frequently the door is opened. When “LO H2O” is flashing on the CABINET TEMPERATURE display, add water to the reservoir. The water reservoir refill capacity is approximately 64 ounces, or 1.9 liters (2 quarts). **WARNING: ELECTRIC SHOCK HAZARD — Do not overfill water reservoir.**



Control Panel

## Food Holding Guide

| Type of Food           | Maximum Holding Time | Humidity Setting | Temperature |    |
|------------------------|----------------------|------------------|-------------|----|
|                        |                      |                  | °F          | °C |
| Biscuits               | 4 Hours              | 4                | 130         | 55 |
| Chicken Pieces (Fried) | 4 Hours              | 5                | 175         | 80 |
| Croissants             | 4 Hours              | 1                | 140         | 60 |
| Fruit Pies             | 3-1/2 Hours          | 4                | 140         | 60 |
| Onion Rings            | 1/2 to 1 Hour        | 1                | 175         | 80 |
| Pizza — Thick Crust    | 1 Hour               | 4                | 185         | 85 |
| Thin Crust             | 1 Hour               | 5                | 180         | 82 |
| Pretzels               | 3 Hours              | 4                | 140         | 60 |
| Wrapped Sandwiches     | 2 Hours              | 4                | 180         | 82 |

**NOTE:** All times and settings are recommendations only and may vary depending on product preparation, cooking time, and internal food temperature.

## General

Hatco Flav-R-Fresh® Humidified Impulse Display Cabinets are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance.



### WARNING

#### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, setup, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350 or International fax 414-671-3976.

## Daily Cleaning

To preserve the finish of the Display Cabinet, perform the following cleaning procedure daily.

### NOTICE

Use non-abrasive cleaners only. Abrasive cleaners could scratch the finish of the unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

1. Turn off the unit, unplug the power cord, and allow the unit to cool.
2. Remove and wash all food pans.
3. Wipe down all interior and exterior metal surfaces with a damp, non-abrasive cloth. Stubborn stains may be removed with a good non-abrasive cleaner. Clean hard to reach areas using a small brush and mild soap.

*NOTE: Both the rotating display rack and the stationary rack are removable for cleaning, if necessary. Refer to the “Removing the Rotating Rack” procedure in this section for removal.*

4. Wipe dry the entire unit using a clean and dry, non-abrasive cloth.
5. Clean the glass side panels and door panel(s) using ordinary glass cleaner and a damp, soft cloth or paper towel. The side panels are removable for detailed cleaning, if necessary. Refer to the “Removing the Glass Panels” procedure in this section for removal.

## Removing the Glass Panels

1. Lift the glass panel out of the bottom channel of the cabinet.
2. Pull the lower edge away from the cabinet.
3. Carefully lower the glass until the top clears the cabinet.

## Replacing the Glass Panel

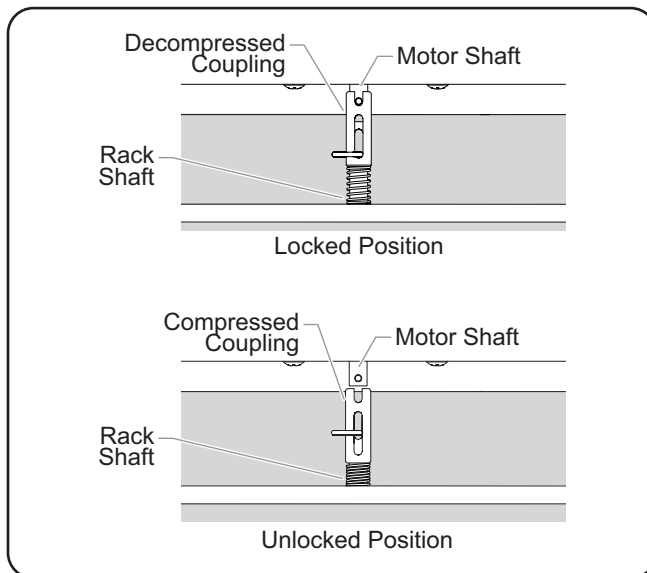
1. Position the glass panel with the top edge under the top cabinet lip, and raise the glass until it clears the bottom channel of the cabinet.
2. Move the bottom of the glass towards the cabinet until the glass rests against the cabinet frame.
3. Carefully lower the glass until it rests in the bottom channel of the cabinet.

## Removing the Rotating Rack

(FDWD-1, FDWD-2, and FDWD-12-1 Models)

1. Open the front access door.
2. Pull down the spring-mounted coupling to compress.
3. Tip the rack until the rack shaft clears the motor shaft.

*NOTE: Do not remove the bow cotter pin from the rack shaft.*



Removing Motorized Display Racks

## Replacing the Rotating Rack

1. Insert the rack into the cabinet and place the rack bottom point in the dimple located at the center of the cabinet floor.
2. Pull down the spring-mounted coupling to compress.
3. Tip the rack to line up the rack shaft with the motor shaft pin.
4. Decompress the spring-mounted coupling until the coupling is locked in place with the motor shaft pin.

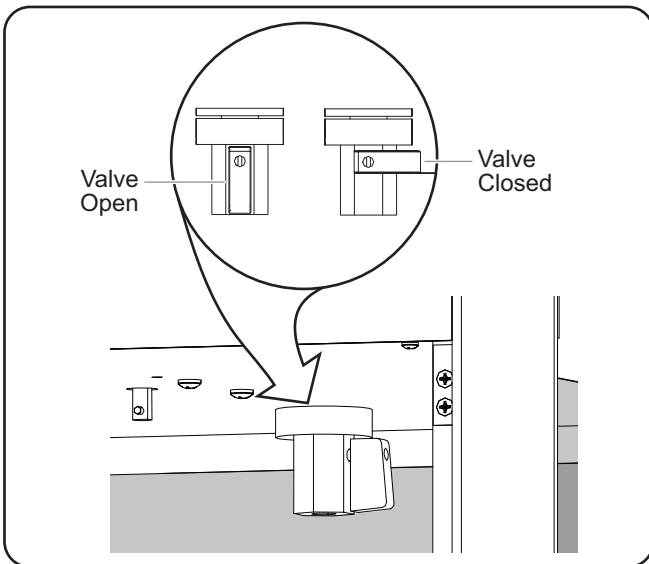
## Draining the Water Reservoir

On humidified units, the water reservoir must be drained prior to moving the cabinet as well as during the "Removing Lime and Mineral Deposits" procedure.

### **WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Turn the power switch OFF, unplug the power cord, and allow the unit to cool before performing any maintenance or cleaning.

1. Move the POWER ON/OFF (I/O) switch to the OFF (O) position and unplug the power cord. Allow the unit to cool.
2. Locate the valve inside the cabinet on the underside of the ceiling sheet. **CAUTION: BURN HAZARD—Ceiling sheet and water in reservoir are hot during operation. Allow to cool before draining.**
3. Remove the rack from the unit.
4. Position a one gallon (four liter) container under the valve.
5. Turn the valve handle from the horizontal position (closed) to the vertical position (open) to drain the reservoir.
6. Once the reservoir is empty, return the valve handle to the closed position.
7. Replace the rack.



Draining Reservoir Valve

**NOTE:** If the water used has an excessive amount of lime or mineral content, follow the "Removing Lime and Mineral Deposits" procedure for periodic cleaning and deliming of the water reservoir.

**NOTE:** Unit failure caused by liming or sediment buildup is not covered under warranty.

## Removing Lime and Mineral Deposits

Use the following procedure for periodic cleaning and de-liming of the water reservoir on humidified models.

**NOTE:** The lime and mineral content of the water used for daily operation will determine how often the deliming procedure must be performed.

**NOTE:** Perform this procedure when the unit will not be used for a period of time, such as the end of the day.

1. Move the POWER ON/OFF (I/O) switch to the OFF (O) position and unplug the power cord. Allow the unit to cool.
2. After the unit has cooled down, perform the "Draining the Water Reservoir" procedure in this section.
3. Fill the water reservoir with a mixture of 75% water and 25% white vinegar. Do not use flavored vinegar.
4. Plug in and turn on the unit.
5. Set both the air temperature and humidity to their highest settings and allow the unit to run for 30 minutes.
6. Move the POWER ON/OFF (I/O) switch to the OFF (O) position and unplug the power cord. Allow the unit to cool.
7. Perform the "Draining the Water Reservoir" procedure to empty the deliming solution from the water reservoir.
8. Continue to fill and drain the water reservoir with clean water until the deliming solution is rinsed through and the reservoir is clean.
9. Replace the rack.
10. Plug the unit into its power source and fill the reservoir as usual for daily operation using the procedure in the OPERATION section of this manual.

## Replacing A Display Light

### **WARNING**

**Make sure protective lamp cover(s) are installed in front of fluorescent lamp(s). Breakage of fluorescent lamps not properly protected could result in personal injury and/or food contamination.**

Units are equipped with two fluorescent lamps that illuminate the warming area. These lamps have a special lamp cover to guard against injury and food contamination in the event of breakage. When replacing a fluorescent lamp, use Hatco P/N 02.30.074.00. Use the following procedure to replace a fluorescent lamp.

1. Turn off the unit, unplug the power cord, and allow the unit to cool.
2. Remove the lamp cover from in front of the fluorescent lamp.
3. Carefully twist the fluorescent lamp and pull out to remove it from the sockets on each end.
4. Align the tabs on each end of the new fluorescent lamp with the channels on each socket, and push the lamp into the sockets.
5. Carefully twist the fluorescent lamp in the sockets until it "snaps" into position.
6. Replace the lamp cover in front of the fluorescent lamp.

**⚠ WARNING**

This unit must be serviced by trained and qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.

**⚠ WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.

| Symptom                                                                                                             | Probable Cause                                                                       | Corrective Action                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fluorescent lamp not working.                                                                                       | Lamp loose or defective.                                                             | Re-install or replace fluorescent lamp.                                                                                                                                                                         |
| Unit operates, but is not circulating air inside cabinet.                                                           | Blower motor is defective.                                                           | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                     | The correct voltage may not be supplied to blower.                                   | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
| Unit is plugged in, but nothing works.                                                                              | No power to unit.                                                                    | Check electrical receptacle and verify that power supply matches specifications on unit. If receptacle is not working, check circuit breaker and reset, or plug unit into a different known working receptacle. |
|                                                                                                                     | Power cord connections are loose or disconnected.                                    | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                     | Power cord is damaged.                                                               | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                     | Defective ON/OFF (I/O) switch.                                                       | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
| Unit is operational, but rotating rack (if equipped) does not turn.                                                 | Proximity switch was not relocated after door reversal.                              | See "Relocating the Proximity Switch" in the INSTALLATION section of this manual.                                                                                                                               |
|                                                                                                                     | Proximity magnet or proximity switch not working properly.                           | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                     | Incorrect voltage is supplied to rack motor.                                         | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
| Unit is not producing any "hot air" inside cabinet.                                                                 | Safety high-limit is tripped or open.                                                | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                     | Incorrect voltage supplied to heating element.                                       | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                     | Blower motor is not working.                                                         | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                     | Air heating element is defective.                                                    | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
| Unit is heating, but is producing too much humidity inside the cabinet causing steam inside unit.                   | Humidity control is set too high.                                                    | Adjust the humidity control to a lower setting.                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                     | Air temperature is set too low.                                                      | Adjust the temperature to a higher setting.                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                     | Humidity control is defective.                                                       | Contact an Authorized Hatco Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                              |
| Unit is heating, but is not producing humidity inside cabinet. 'LO H2O' is not flashing, and unit is full of water. | Incorrect voltage supplied to water heating element or heating element is defective. | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |
| Unit is heating, but is not producing humidity inside cabinet. 'LO H2O' is flashing, and unit is full of water.     | When using distilled water, no minerals are being sensed by low water probe.         | Add one teaspoon of salt to the water reservoir.                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                     | Low water protection system is malfunctioning.                                       | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                                       |

## Error Codes

The following error codes may appear on the digital display to indicate an error in the operating condition of the unit.

**LO H20** = Low water probe does not detect water. Refill water reservoir — refer to instructions in OPERATION section of this manual.

**E1** = Air temperature sensor malfunctioning. Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.

**E2** = Humidity temperature sensor malfunctioning. Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.

**dE-L** = Water reservoir needs deliming. Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.

## Troubleshooting Questions?

If you continue to have problems resolving an issue, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency or Hatco for assistance. To locate the nearest Service Agency, log onto the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) and click on *Find Service Agent*, or contact the **Hatco Parts and Service Team** at:

**Telephone: 414-671-6350**

**e-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)**

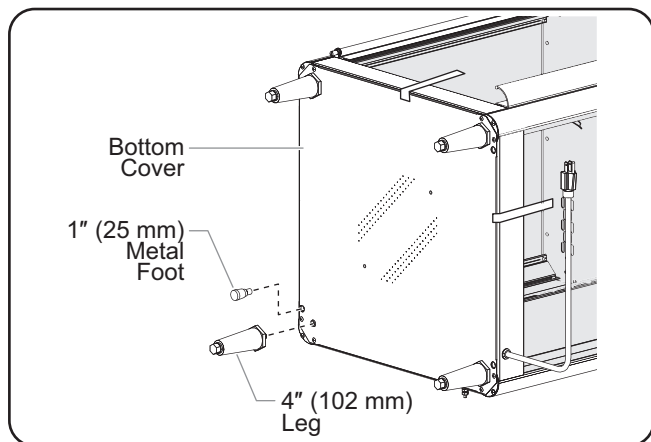
**Fax: 414-671-3976**

## OPTIONS AND ACCESSORIES

### 102 mm (4") Adjustable Legs

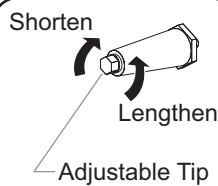
The 102 mm (4") adjustable legs are used to add additional height to the unit.

1. Secure all glass sides and doors with tape. Lay the unit down on a side without controls.
2. Remove the four 25 mm (1") metal screw-type feet.



Installation of 102 mm (4") Legs

3. Screw the 102 mm (4") legs into the holes in the middle of each corner on the bottom cover. After all the legs are tightened, return the unit to its upright position. If the unit is not level or rocks, turn the adjustable tip of the appropriate leg to level the unit.

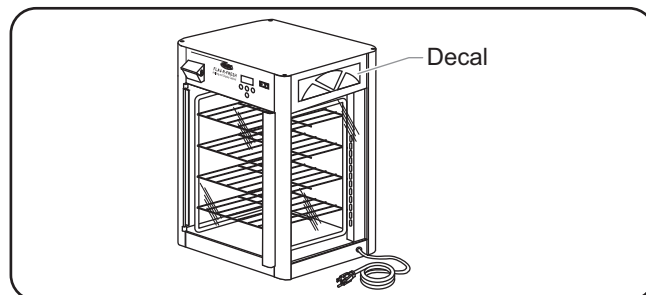


### Merchandising Decal

Self-adhesive merchandising decals are available to promote food products. The decals are designed to be installed on three (3) sides of the cabinet above the glass panels. Merchandising decals are red with yellow letters reading HOT PIZZA or HOT PRETZELS. A graphic decal featuring pizza illustrations is also available.

#### Decal Installation

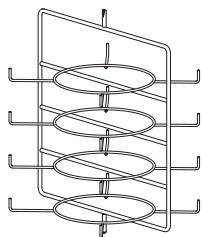
1. Before installing decals, clean the side panels with a non-oily cleaner, such as isopropyl alcohol (rubbing alcohol).
2. After the cleaned surfaces have dried, remove the protective backing from the decal and apply to the panel.
3. Any air pockets or bubbles behind the sticker can be removed by rubbing gently with a soft cloth from the center towards the outer edges.



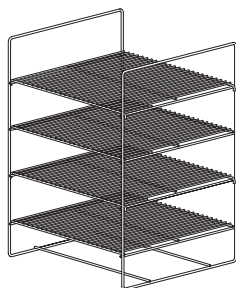
Decal Installation

## Display Racks

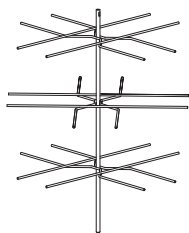
Several display racks are available to "customize" Flav-R-Fresh® to specific foodservice operations. All are nickel-plated except the pretzel tree, which is stainless steel.



**4-Shelf Circle Rack with Retainers\***  
Model FDWD4TCRR  
3-1/4" (83 mm) opening between racks.  
Max. 15" (381 mm) diameter pans.



**4-Shelf Multi-Purpose Rack**  
Model FDW4SMP  
3-3/4" (95 mm) opening between shelves.  
1st and 3rd shelves are removable.



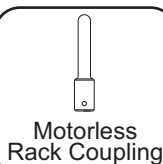
**3-Tier Pretzel Tree\***  
Model FDW3TPT  
5-7/8" (149 mm) opening between racks.

\*Racks designed for use with motorized display.

Display Racks

## Motorless Rack Coupling

The motorless rack coupling allows the stationary installation of a 4-tier circle rack or 3-tier pretzel tree in cabinets that do not have a rack motor (FDWD-1X and -2X).



## Sign Holders

(FDWD-1, FDWD-1X, FDWD-2, and FDWD-2X)

Use the following procedures to install a Display Sign Holder.

### ⚠ WARNING

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Turn the power switch OFF, unplug the power cord, and allow the unit to cool before performing any maintenance or cleaning.

### One-Sided and Control-Side Sign Holder Installation

One-sided and control-side sign holders are available as options.

One-Sided Sign Holders can be installed on any side of the unit except the control side. Up to three One-Sided Sign Holders can be installed on a unit. There are two height sizes available for one-sided sign holders, 76 mm (3") and 162 mm (6-3/8").

Control-side sign holders are installed only on the control side. The sign must be slid out of the sign holder to access the controls and water fill cup. Control-side sign holders are 162 mm (6-3/8") in height.

Sign Holders are available in all *Designer* colors to match the unit.

**NOTE:** Signage not supplied by Hatco. Sign dimensions are:

76 mm (3") Holder = 484 mm W x 83 H mm  
(19-1/16" x 3-1/4")

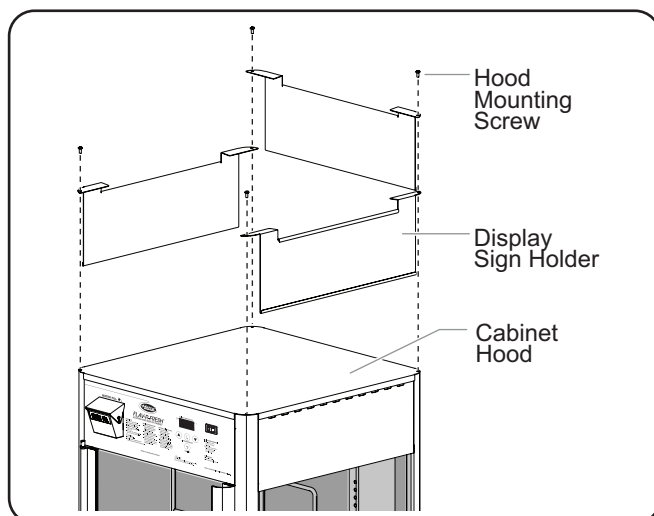
162 mm (6-3/8") Holder = 491 mm W x 159 H mm  
(19-5/16" x 6-1/4")

Order custom signs for Hatco equipment at [www.hatcographics.com](http://www.hatcographics.com).

1. Remove the appropriate hood mounting screws from the cabinet hood. The screws that need to be removed are determined by the location and number of sign holders being installed.
2. Align the mounting holes on the sign holder(s) with the mounting holes in the cabinet hood.
3. Insert the hood mounting screws through the holes in the sign holder(s) and into the cabinet hood. Tighten securely.

**NOTE:** If more than one display sign holder is being installed, some of the hood mounting screws may need to thread through and secure two display sign holders.

4. Place the polycarbonate window(s) into sign holder.



Display Sign Holder Installation

## Self-Closing Door

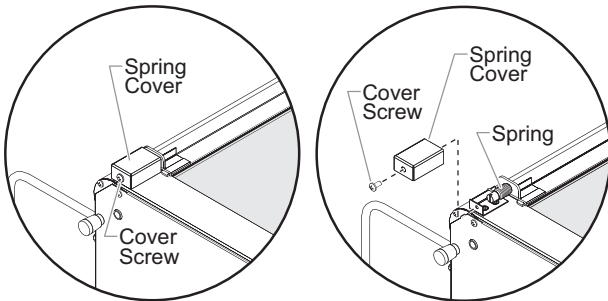
An optional factory installed self-closing door is available for FDWD-1, -1X, -2, and -2X models.

*NOTE: A self-closing door cannot be reversed.*

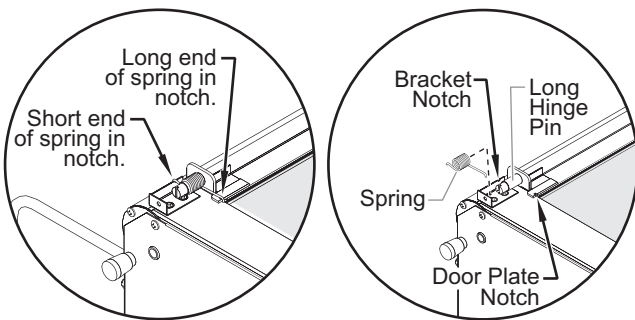
### Cleaning a Self-Closing Door

The spring cover and spring needs to be removed for cleaning. Use the following procedure to clean a self-closing door.

1. Turn off and unplug the unit. Allow the unit to cool completely.
2. Remove all pans and racks from the inside of the cabinet.
3. Drain the water reservoir completely. Refer to the MAINTENANCE section for details.
4. Carefully lay down the unit so that the door being worked on is facing up. If the unit must be laid on the control panel side, take precautions to avoid damaging the fill cup and the controls.
5. Remove the spring cover by unscrewing the cover screw.



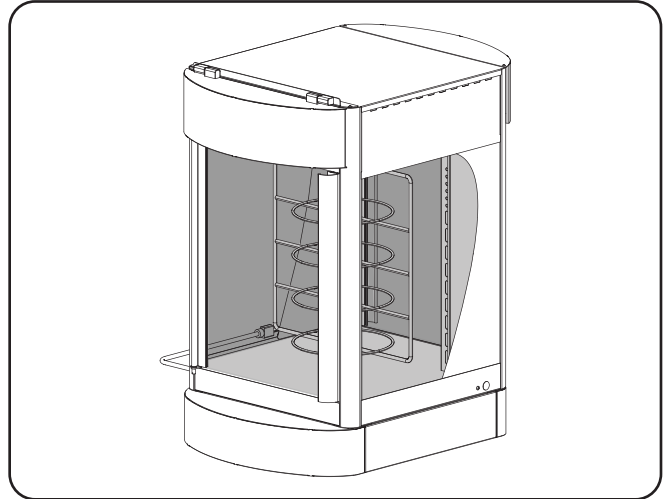
6. Remove the spring from the long hinge pin.
  - a. Remove both ends of the spring from the bracket notch and the door plate notch (use a needle nose pliers for a better grip).
  - b. Slide the spring off of the pin.



7. Clean the spring and cover bracket.
8. Re-install the spring and spring cover.

## Decorative Kits

Several decorative kits are available for FDWD-1, -1X, -2, and -2X models. Installation instructions included with kits.



FDWD-2 with Decorative Kits Installed

### Top Cover Kits

**FDWD-CTLH** = Curved Hinge Header, Control Side

**FDWD-CUSH** = Curved Header, Non-Control Side

### Side Inset Kits

**FDWD-INSET1** = Two Crescent Inset Panels

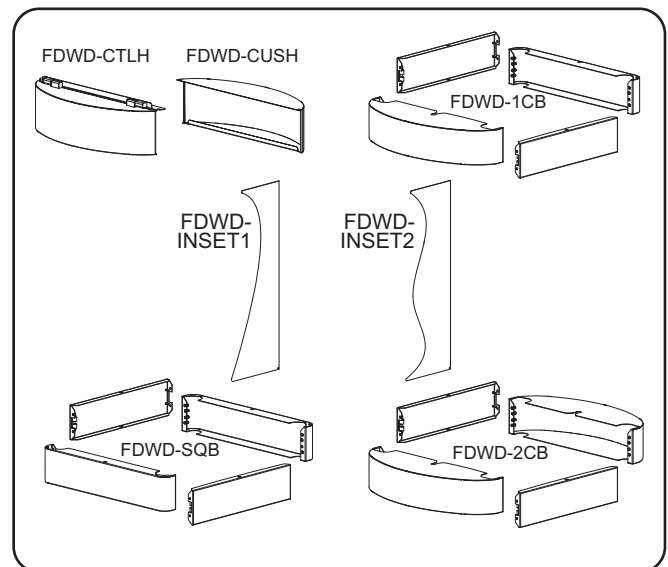
**FDWD-INSET2** = Two Wave Inset Panels

### Base Skirt Kits (requires 4" legs, not included)

**FDWD-SQB** = Flat Front, Back, and Side Panels

**FDWD-1CB** = Curved Front Panel, Flat Back Panel, and Flat Side Panels

**FDWD-2CB** = Curved Front and Back Panels, Flat Side Panels



Decorative Kits

## 1. PRODUCT WARRANTY

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials and workmanship, under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the Product's purchase date by registering the Product with Hatco or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials and workmanship from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

### a) Two (2) Year Parts Warranty:

Conveyor Toaster Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides  
 Strip Heater Elements (metal sheathed)  
 Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)  
 Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)  
 Heated Well Elements — HW and HWB Series  
 (metal sheathed)

### b) Five (5) Year Parts Warranty:

3CS and FR Tanks

### c) Ten (10) Year Parts Warranty:

Electric Booster Heater Tanks  
 Gas Booster Heater Tanks

### d) Ninety (90) Day Parts Warranty:

Replacement Parts

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, heat lamp bulbs, coated halogen light bulbs, halogen heat lamp bulbs, xenon light bulbs, LED light tubes, glass components, and fuses; Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment caused by liming, sediment buildup, chemical attack, or freezing; or Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, or application of improper voltage.

## 2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely to replacement of part or Product using, at Hatco's option, new or refurbished parts or Product by Hatco or a Hatco-authorized service agency with respect to any claim made within the applicable warranty period referred to above. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. In the context of this Limited Warranty, "refurbished" means a part or Product that has been returned to its original specifications by Hatco or a Hatco-authorized service agency. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.

## SERVICE INFORMATION

The warranty on Flav-R-Fresh® Humidified Impulse Display Cabinets is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with a Humidified Impulse Display Cabinets during the warranty period, please do the following:

### Contact Local Hatco Dealer

When contacting the Hatco dealer for service assistance, please supply the dealer with the following information to ensure prompt processing:

- Model of unit
- Serial number (located on the ceiling inside unit)
- Specific problem with the unit
- Date of purchase
- Name of business
- Shipping address
- Contact name and phone number

The Hatco dealer will do the following:

- Provide replacement part(s) as required
- Submit warranty claim to Hatco for processing

### Non-Warranty Problems

If you experience a non-warranty problem that requires assistance, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency.

To locate the nearest Service Agency:

- access our website at **www.hatcocorp.com**, select the *Resources* pull-down menu, and click on "Find Service Agent/Distributor"
- call Hatco Service at 414-671-6350
- e-mail Hatco Service at [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| <b>Información Importante para el Propietario</b> .....        | 20 |
| <b>Introducción</b> .....                                      | 20 |
| <b>Información Importante de Seguridad</b> .....               | 21 |
| <b>Descripción del Modelo</b> .....                            | 22 |
| <b>Denominación del Modelo</b> .....                           | 23 |
| <b>Especificaciones</b> .....                                  | 23 |
| Configuraciones del Enchufe.....                               | 23 |
| Cuadro de Clasificación Eléctrica.....                         | 23 |
| Dimensiones.....                                               | 25 |
| <b>Instalación</b> .....                                       | 26 |
| Generalidades.....                                             | 26 |
| Cambio de la Dirección de Apertura de la Puerta de Acceso..... | 27 |
| Reubicación del interruptor de proximidad.....                 | 28 |
| <b>Operación</b> .....                                         | 29 |
| Generalidades.....                                             | 29 |

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Configuración de la temperatura del aire.....               | 30 |
| Configuración del Nivel de Humedad.....                     | 30 |
| Guía sobre el Mantenimiento de los Alimentos.....           | 30 |
| <b>Mantenimiento</b> .....                                  | 31 |
| Generalidades.....                                          | 31 |
| Limpieza diaria.....                                        | 31 |
| Extracción de los Paneles de Vidrio.....                    | 31 |
| Extracción de la Estantería Giratoria.....                  | 31 |
| Vaciado del Depósito de Agua.....                           | 32 |
| Eliminación de los Depósitos de Cal y de Minerales.....     | 32 |
| Sustitución de las Lámparas del Interior de la Vitrina..... | 32 |
| <b>Guía de Resolución de Problemas</b> .....                | 33 |
| Códigos de Error.....                                       | 34 |
| <b>Opciones y Accesorios</b> .....                          | 34 |
| <b>Garantía Internacional Limitada</b> .....                | 37 |
| <b>Información del Servicio de Garantía</b> .....           | 37 |

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO

Escriba el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de la unidad en los espacios reservados a continuación (etiqueta de especificación ubicada en la hoja de cielo raso dentro de la unidad). Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

Voltaje \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

### ¡No olvide registrar su aparato!

Registre la garantía en nuestro sitio web para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía. Visite el sitio web de Hatco: **www.hatcocorp.com**, seleccione el menú desplegable "Piezas & Mantenimiento" (Parts & Service) y haga clic en "Registrar la Garantía" (Warranty Registration).

Horario de atención: 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Horario de la zona central

(Horario de verano: junio a septiembre)

8:00 a.m. a 5:00 p.m. horario de la zona central, lunes a jueves

8:00 a.m. a 2:30 p.m. horario de la zona central, viernes)

Teléfono: 414-671-6350

Correo Electrónico: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Fax: 414-671-3976 (Piezas y servicio)

Puede encontrar información adicional si visita nuestro sitio

Web en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



### Desecho correcto de este producto

Esta marca indica que este producto y sus componentes electrónicos no deben desecharse con otros residuos comerciales. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido al desecho no controlado de residuos, recicle en forma responsable para promover el reuso sustentable de los recursos materiales. Para desechar este producto y sus componentes electrónicos, comuníquese con el proveedor en donde compró el producto para conocer las normas de reciclaje ambiental seguro.

## INTRODUCCIÓN

Los gabinetes de exhibición por impulso humidificados Flav-R-Fresh® de Hatco están diseñados para mantener comidas preparadas durante períodos prolongados con la calidad de "recién hechas". Los gabinetes de exhibición por impulso humidificados de Hatco proporcionan el mejor ambiente para productos alimenticios al regular la temperatura y equilibrar el nivel de humedad al mismo tiempo. El uso de calor humedecido controlado mantiene la temperatura de consumo y la textura de los alimentos durante más tiempo que los equipos de mantenimiento en seco convencionales.

El patrón de flujo de aire de Flav-R-Fresh está diseñado para mantener la temperatura del gabinete constante sin secar los alimentos. La combinación precisa de calor y humedad crea un efecto "de manta" alrededor de los alimentos. La tasa de flujo de aire permite que el gabinete recupere rápidamente la temperatura luego de que se abra y cierre la puerta.

Los gabinetes de exhibición por impulso humidificados Flav-R-Fresh de Hatco son productos que cuentan con amplias pruebas de campo e investigación. Los materiales empleados han sido seleccionados por su gran resistencia, aspecto atractivo y rendimiento óptimo. Todas las unidades son sometidas a cuidadosas inspecciones y pruebas antes de proceder a su envío.

Este manual proporciona instrucciones de instalación, seguridad y operación para los gabinetes de exhibición por impulso humidificados Flav-R-Fresh de Hatco. Hatco recomienda la lectura de todas las instrucciones relativas a la instalación, el funcionamiento y la seguridad incluidas en este manual antes de comenzar las tareas de instalación y funcionamiento de esta unidad.

La información de seguridad que aparece en este manual se identifica a través de los siguientes paneles con señales y palabras:

### ⚠ ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte.

### ⚠ ATENCIÓN

**ATENCIÓN** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones menores o moderadas.

### AVISO

**AVISO** se usa para abordar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.



**Lea la siguiente importante información de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.**



### ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.
- Para evitar lesiones, ponga el interruptor en posición OFF, desconecte el cordón de alimentación eléctrica y deje que la unidad se enfríe antes de realizar cualquier tipo de operación de mantenimiento o de limpieza.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21°C (70°F).
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- Esta unidad no tiene una construcción "a prueba de chorros". No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- No sobrepase la capacidad del depósito de agua. Si lo sobrepasa, podría originar una descarga eléctrica. El depósito de agua está lleno cuando el código "LO H2O" deja de parpadear en la pantalla de TEMPERATURA DE LA VITRINA (CABINET TEMPERATURE). Deje de llenar el depósito cuando el código "LO H2O" deje de parpadear en la pantalla.
- Coloque el interruptor de alimentación en posición de apagado y deje que la unidad se enfríe antes de vaciar el depósito de agua.
- No tire la unidad por el cable de alimentación.
- No use la unidad si el cable de alimentación está deshilachado o desgastado.
- No intente reparar ni reemplazar un cable de alimentación dañado. El cable deberá reemplazarlo Hatco, un agente de servicio Hatco autorizado o una persona con calificaciones similares.
- El mantenimiento de este aparato debe ser realizado únicamente por personal cualificado. Si el mantenimiento lo realiza una persona no cualificada, corre el riesgo de sufrir descargas eléctricas o quemaduras.
- Utilice únicamente Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco cuando lleve a cabo tareas de mantenimiento. Si no utiliza Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco, todas las garantías quedarán anuladas y los usuarios de la unidad quedarán expuestos a una tensión eléctrica peligrosa que podría causar choques eléctricos y quemaduras. Las Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco están diseñadas para garantizar un funcionamiento seguro en los entornos en que se utilizan. Algunas piezas de repuesto secundarias o genéricas no cuentan con las características que les permiten funcionar de forma segura en aparatos de la marca Hatco.

**RIESGO DE INCENDIO:** Coloque la unidad a un mínimo de 25 mm de paredes y materiales que sean combustibles. Si no se mantienen las distancias seguras, podría provocarse combustión o decoloración.

Asegúrese de que las cubiertas de las lámparas de protección estén instaladas delante de las lámparas fluorescentes. La rotura de las lámparas fluorescentes que no estén adecuadamente protegidas puede provocar lesiones personales o la contaminación de los alimentos.



### ADVERTENCIA

Asegúrese de que los alimentos calentados hayan alcanzado una temperatura segura antes de introducirlos en la unidad. No calentar los alimentos de forma correcta podría resultar en graves riesgos para la salud. Esta unidad sólo es adecuada para almacenar alimentos que hayan sido precalentados con anterioridad.

Asegúrese de que todos los usuarios de esta unidad han recibido la formación adecuada para el funcionamiento correcto y seguro de la misma.

Esta unidad no ha sido diseñada para su uso por parte de niños o personas con alguna discapacidad física, sensorial o mental. Asegúrese de que los niños están debidamente supervisados y manténgalos alejados de esta unidad.

Hatco no es responsable de garantizar la temperatura de los alimentos en el momento de ser servidos. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que los alimentos se almacenen y sirvan a una temperatura segura para su consumición.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al 414-671-6350; fax 414-671-3976.



### ATENCIÓN

**PELIGRO DE QUEMADURAS:** Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.

Coloque la unidad a la altura correcta del mesón en un área que sea cómoda para su uso. La ubicación debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido caigan accidentalmente y ser lo suficientemente firme para soportar el peso de la unidad y el contenido.

Cuando deba trasladar la unidad, manténgala siempre en posición vertical. Antes de trasladar o inclinar la unidad, asegure todas las superficies de vidrio con cinta adhesiva y vacíe el depósito de agua. Si no sigue estas indicaciones, podría provocar daños a la unidad o lesiones a personas.

### AVISO

Hatco recomienda el uso de agua destilada en el depósito de agua de las unidades con regulación de la humedad para alargar la vida de los componentes eléctricos y mecánicos. Si no emplea agua destilada, deberá limpiar y descalcificar el depósito de forma periódica (consulte la sección de "Mantenimiento" para obtener información sobre el procedimiento de limpieza). La garantía de esta unidad no cubre los fallos originados por depósitos de cal o de minerales.

No use agua desionizada o tratada mediante ósmosis inversa. Reducirá la vida útil de la bandeja de agua y el elemento calentador.

No ubique la unidad sobre el lado del panel de control. Podrían producirse daños en la unidad.

Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, estropear su apariencia y hacerla susceptible a la acumulación de suciedad.

Limpie la unidad a diario para evitar un mal funcionamiento de la misma y para mantener las condiciones higiénicas adecuadas para su funcionamiento.

No ubique la unidad en un área con movimiento de aire excesivo alrededor de la unidad.

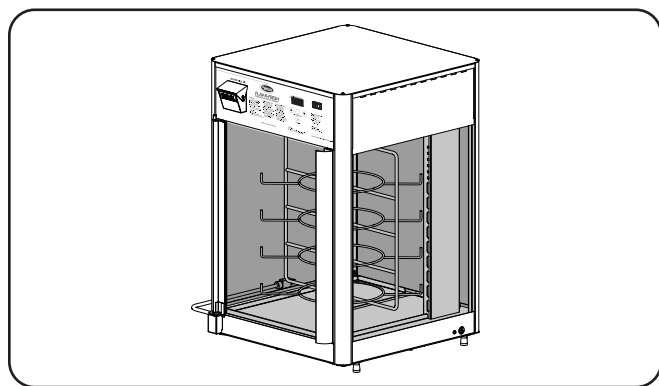
## Todos los Modelos

Todos los gabinetes de exhibición por impulso humidificados Flav-R-Fresh® tienen un sistema de calentamiento de aire, un sistema de humedad con protección de control de bajo nivel de agua, lámparas fluorescentes, laterales de vidrio templado y una puerta. Las unidades pueden configurarse con o sin un sistema de humedad con protección de control de bajo nivel de agua. La puerta de acceso estándar puede tener sus bisagras a la derecha o a la izquierda. Todas las estanterías de exhibición disponibles están enchapadas en níquel, salvo la estantería de exhibición para galletas saladas en forma de árbol, que es de acero inoxidable. Todas las unidades están disponibles en varios colores de diseñador.

**NOTA:** Consulte la sección Opciones y ACCESORIOS incluida en este manual para conocer las opciones adicionales disponibles.

## Modelo FDWD-1

El FDWD-1 es un modelo de una sola puerta con una estantería giratoria motorizada. Viene estándar con una estantería para pizzas para hasta 4 pizzeras redondas con un diámetro máximo de 381 mm (15"). La estantería giratoria se detiene automáticamente cuando la puerta se abre. Opcionalmente, también hay disponible un árbol giratorio para galletas saladas o una estantería fija multiuso de 4 estantes.



FDWD-1

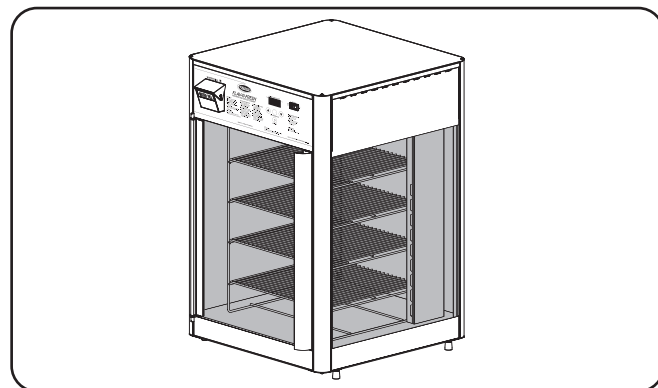
**NOTA:** El modelo FDWD-1 no puede convertirse a un modelo FDWD-2 o FDWD-2X.

## Modelo FDWD-2

El modelo FDWD-2 tiene las mismas características que el modelo FDWD-1, pero incluye una puerta adicional en el lado opuesto de los controles para proporcionar un acceso conveniente.

## Modelo FDWD-1X

El modelo FDWD-1X es similar al FDWD-1, pero tiene una estantería fija multiuso de 4 estantes en lugar del exhibidor giratorio. La estantería puede soportar bandejas con un ancho máximo de 330 mm (13") y una profundidad de 457 mm (18").



FDWD-1X

**NOTA:** El modelo FDWD-1X no puede convertirse a un modelo FDWD-1, FDWD-2 o FDWD-2X.

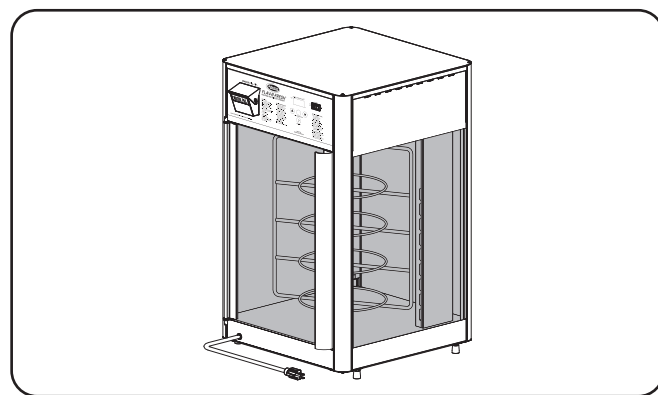
## Modelo FDWD-2X

El modelo FDWD-2X tiene las mismas características que el FDWD-1X, pero incluye una puerta adicional en el lado opuesto de los controles para proporcionar un acceso conveniente.

**NOTA:** El modelo FDWD-2X no puede convertirse a un modelo FDWD-2, FDWD-1 o FDWD-1X.

## Modelo FDWD-12-1

El modelo FDWD-12 tiene las mismas características del FDWD-1, pero tiene un marco más pequeño con una huella muy reducida. Esta unidad puede soportar pizzeras con un diámetro máximo de 305 mm (12"). El árbol giratorio para galletas saladas opcional no está disponible.



FDWD-12-1

## Modelo FDWD-12-1X

El modelo FDWD-12-1X es similar al FDWD-12-1, pero tiene una estantería fija multiuso de 4 estantes en lugar del exhibidor giratorio.

## Modelo FDWD-12-2X

El modelo FDWD-12-2X tiene las mismas características que el FDWD-12-1X, pero incluye una puerta adicional en el lado opuesto de los controles para proporcionar un acceso conveniente.

**FDWD - 1 X**

Calentador con pantalla Flav-R-Fresh ———

De diseñador ———

Sin carácter = Con motor de estantería

X = Sin motor de estantería

1 = Una puerta

2 = Dos puertas

12-1 = Marco pequeño, una puerta

12-2 = Marco pequeño, dos puertas

## ESPECIFICACIONES

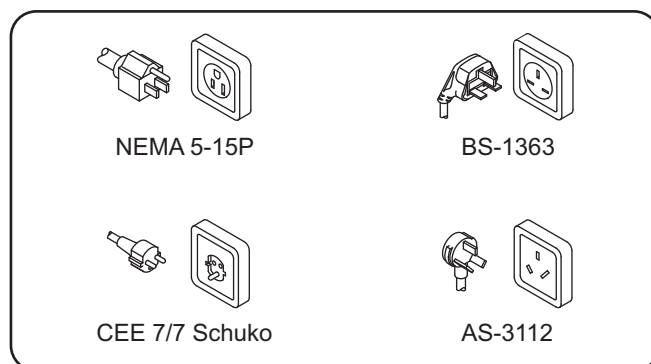
### Configuraciones del Enchufe

Las unidades incluyen un cable eléctrico y un enchufe instalados en fábrica. Los enchufes suministrados varían dependiendo de las aplicaciones.

**⚠ ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.

*NOTA: La etiqueta de especificación está ubicada en la hoja de cielo raso dentro de la unidad. Consulte la etiqueta para ver el número de serie y la verificación de la información eléctrica de la unidad.*



Configuraciones del Enchufe

*NOTA: Hatco no proporciona el tomacorriente.*

### Cuadro de Clasificación Eléctrica

| Modelo                  | Voltaje      | Vatios    | Amperios | Configuraciones del Enchufe | Peso de Envío   |
|-------------------------|--------------|-----------|----------|-----------------------------|-----------------|
| FDWD-1<br>(con humedad) | 100          | 1440      | 14.4     | NEMA 5-15P                  | 41 kg (90 lbs.) |
|                         | 220          | 1440      | 6.5      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363   | 41 kg (90 lbs.) |
|                         | 240          | 1440      | 6.0      | CEE 7/7 Schuko or AS 3112   | 41 kg (90 lbs.) |
|                         | 220-230 (CE) | 1440-1574 | 6.5-6.8  | CEE 7/7 Schuko              | 41 kg (90 lbs.) |
|                         | 230-240 (CE) | 1323-1440 | 5.8-6.0  | BS-1363                     | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-1<br>(sin humedad) | 100          | 1115      | 11.2     | NEMA 5-15P                  | 41 kg (90 lbs.) |
|                         | 220          | 1115      | 5.1      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363   | 41 kg (90 lbs.) |
|                         | 240          | 1115      | 4.6      | CEE 7/7 Schuko or AS 3112   | 41 kg (90 lbs.) |
|                         | 220-230 (CE) | 1115-1219 | 5.1-5.3  | CEE 7/7 Schuko              | 41 kg (90 lbs.) |
|                         | 230-240 (CE) | 1024-1115 | 4.5-4.6  | BS-1363                     | 41 kg (90 lbs.) |

## Cuadro de Clasificación Eléctrica

| Modelo                          | Voltaje      | Vatios    | Amperios | Configuraciones del Enchufe         | Peso de Envío   |
|---------------------------------|--------------|-----------|----------|-------------------------------------|-----------------|
| FDWD-1X<br>(con humedad)        | 100          | 1428      | 14.3     | NEMA 5-15P                          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220          | 1425      | 6.5      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 240          | 1425      | 5.9      | CEE 7/7 Schuko or AS 3112           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220-230 (CE) | 1425-1558 | 6.5-6.8  | CEE 7/7 Schuko                      | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 230-240 (CE) | 1558-1425 | 6.8-5.9  | BS-1363                             | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-1X<br>(sin humedad)        | 100          | 1103      | 11.0     | NEMA 5-15P                          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220          | 1100      | 5.0      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 240          | 1098      | 4.6      | CEE 7/7 Schuko or AS 3112           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220-230 (CE) | 1100-1203 | 5.0-5.2  | CEE 7/7 Schuko                      | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 230-240 (CE) | 1203-1098 | 5.2-4.6  | BS-1363                             | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-2<br>(con humedad)         | 100          | 1440      | 14.4     | NEMA 5-15P                          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220          | 1440      | 6.5      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 240          | 1440      | 6.0      | CEE 7/7 Schuko or AS 3112           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220-230 (CE) | 1440-1574 | 6.5-6.8  | CEE 7/7 Schuko                      | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 230-240 (CE) | 1323-1440 | 5.8-6.0  | BS-1363                             | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-2<br>(sin humedad)         | 100          | 1115      | 11.2     | NEMA 5-15P                          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220          | 1115      | 5.1      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 240          | 1115      | 4.6      | CEE 7/7 Schuko or AS 3112           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220-230 (CE) | 1115-1219 | 5.1-5.3  | CEE 7/7 Schuko                      | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 230-240 (CE) | 1024-1115 | 4.5-4.6  | BS-1363                             | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-2X<br>(con humedad)        | 100          | 1428      | 14.3     | NEMA 5-15P                          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220          | 1425      | 6.4      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 240          | 1423      | 5.9      | CEE 7/7 Schuko or AS 3112           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220-230 (CE) | 1425-1558 | 6.4-6.8  | CEE 7/7 Schuko                      | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 230-240 (CE) | 1558-1423 | 6.8-5.9  | BS-1363                             | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-2X<br>(sin humedad)        | 100          | 1103      | 11.0     | NEMA 5-15P                          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220          | 1100      | 5.0      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 240          | 1098      | 4.6      | CEE 7/7 Schuko or AS 3112           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220-230 (CE) | 1100-1203 | 5.0-5.2  | CEE 7/7 Schuko                      | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 230-240 (CE) | 1203-1098 | 5.2-4.6  | BS-1363                             | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-12 Series<br>(con humedad) | 120          | 1390      | 11.6     | NEMA 5-15P                          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220 (CE)     | 1210      | 5.5      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 230 (CE)     | 1322      | 5.7      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 240 (CE)     | 1440      | 6.0      | CEE 7/7 Schuko, BS-1363, or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.) |
| FDWD-12 Series<br>(sin humedad) | 120          | 1065      | 8.9      | NEMA 5-15P                          | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 220 (CE)     | 937       | 4.2      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 230 (CE)     | 1024      | 4.4      | CEE 7/7 Schuko or BS-1363           | 41 kg (90 lbs.) |
|                                 | 240 (CE)     | 1115      | 4.6      | CEE 7/7 Schuko, BS-1363, or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.) |

## Dimensions

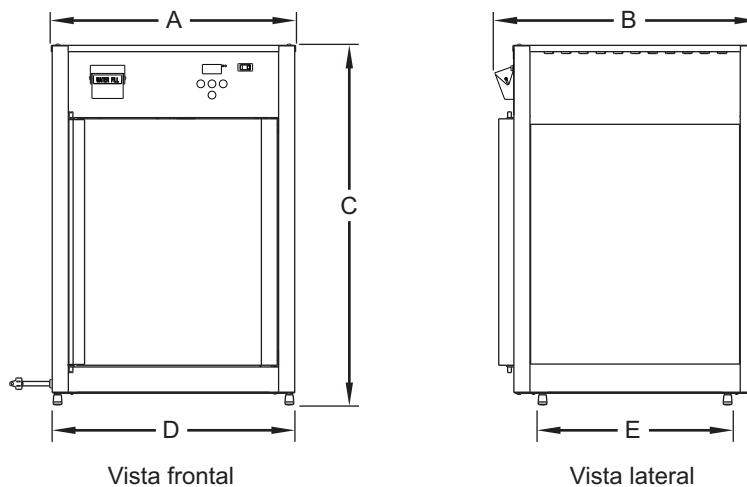
| Modelo                  | Ancho<br>(A)        | Profundidad<br>(B)  | Altura<br>(C)*      | Ancho de<br>las patas (D) | Profundidad<br>las patas (E) |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------------|------------------------------|
| FDWD-1                  | 492 mm<br>(19-3/8") | 530 mm<br>(20-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16")      | 390 mm<br>(15-3/8")          |
| FDWD-1X                 | 492 mm<br>(19-3/8") | 530 mm<br>(20-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16")      | 390 mm<br>(15-3/8")          |
| FDWD-2                  | 492 mm<br>(19-3/8") | 559 mm<br>(22")     | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16")      | 390 mm<br>(15-3/8")          |
| FDWD-2X                 | 492 mm<br>(19-3/8") | 559 mm<br>(22")     | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16")      | 390 mm<br>(15-3/8")          |
| FDWD-12-1<br>FDWD-12-1X | 445 mm<br>(17-1/2") | 486 mm<br>(19-1/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 441 mm<br>(17-3/8")       | 348 mm<br>(13-11/16")        |
| FDWD-12-2X              | 445 mm<br>(17-1/2") | 506 mm<br>(19-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 441 mm<br>(17-3/8")       | 348 mm<br>(13-11/16")        |

Aperturas del gabinete:

FDWD-1, -1X, -2, -2X = 400 W x 502 H mm (15-3/4" x 19-3/4")

FDWD-12-1, -12-1X, -12-2X = 356 W x 502 H mm (14" x 19-3/4")

\* Agregue 76 mm (3") a la altura (C) de la unidad si se instala la opción de patas de 102 mm (4").



## Generalidades

Los gabinetes de exhibición por impulso humidificados Flav-R-Fresh® se envían con la mayoría de los componentes instalados y listos para funcionar. Antes de enchufar y hacer funcionar la unidad, deben seguirse las siguientes instrucciones de instalación.

### ⚠ ADVERTENCIA

**La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21°C (70°F).**

**RIESGO DE INCENDIO:** Coloque la unidad a un mínimo de 25 mm de paredes y materiales que sean combustibles. Si no se mantienen las distancias seguras, podría provocarse combustión o decoloración.

### ⚠ ATENCIÓN

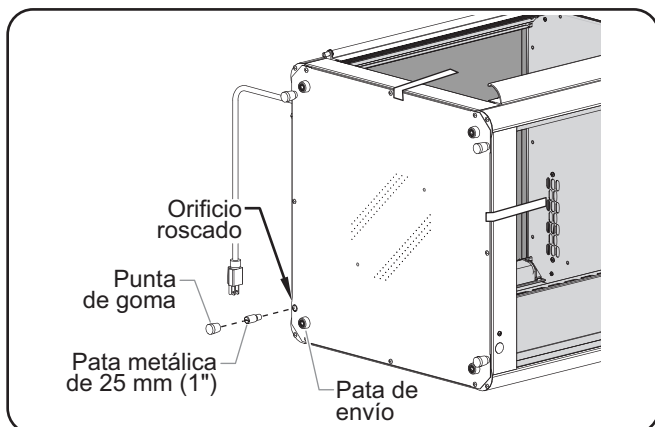
**Coloque la unidad a la altura correcta del mesón en un área que sea cómoda para su uso. La ubicación debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido caigan accidentalmente y ser lo suficientemente firme para soportar el peso de la unidad y el contenido.**

**Cuando deba trasladar la unidad, manténgala siempre en posición vertical. Antes de trasladar o inclinar la unidad, asegure todas las superficies de vidrio con cinta adhesiva y vacíe el depósito de agua. Si no sigue estas indicaciones, podría provocar daños a la unidad o lesiones a personas.**

1. Retire la unidad de la caja. Para este paso se requieren dos personas.

*NOTA: Para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía, registre la garantía en nuestro sitio web. Para obtener más información, consulte la sección INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO.*

2. Quite la estantería de la unidad.
3. Instale las cuatro patas metálicas para atornillar de 25 mm (1") y las puntas de goma (las patas y las puntas se incluyen con la unidad). Para la instalación:
  - a. Cerciórese de que todas las puertas y los laterales de vidrio estén asegurados con cinta. Coloque la unidad de costado.
  - b. Atornille las patas de 25 mm (1") en los orificios roscados que están cerca de cada esquina de la unidad. Ajuste en forma segura.
  - c. Coloque la punta de goma sobre cada pata.
  - d. Coloque la unidad en posición vertical.



Instalación de las patas de 25 mm (1")

*NOTA: Si decide instalar las patas de 102 mm (4"), no quite la protección de vidrio hasta terminar la instalación de las patas. Consulte la sección OPCIONES y ACCESORIOS para conocer las instrucciones de instalación.*

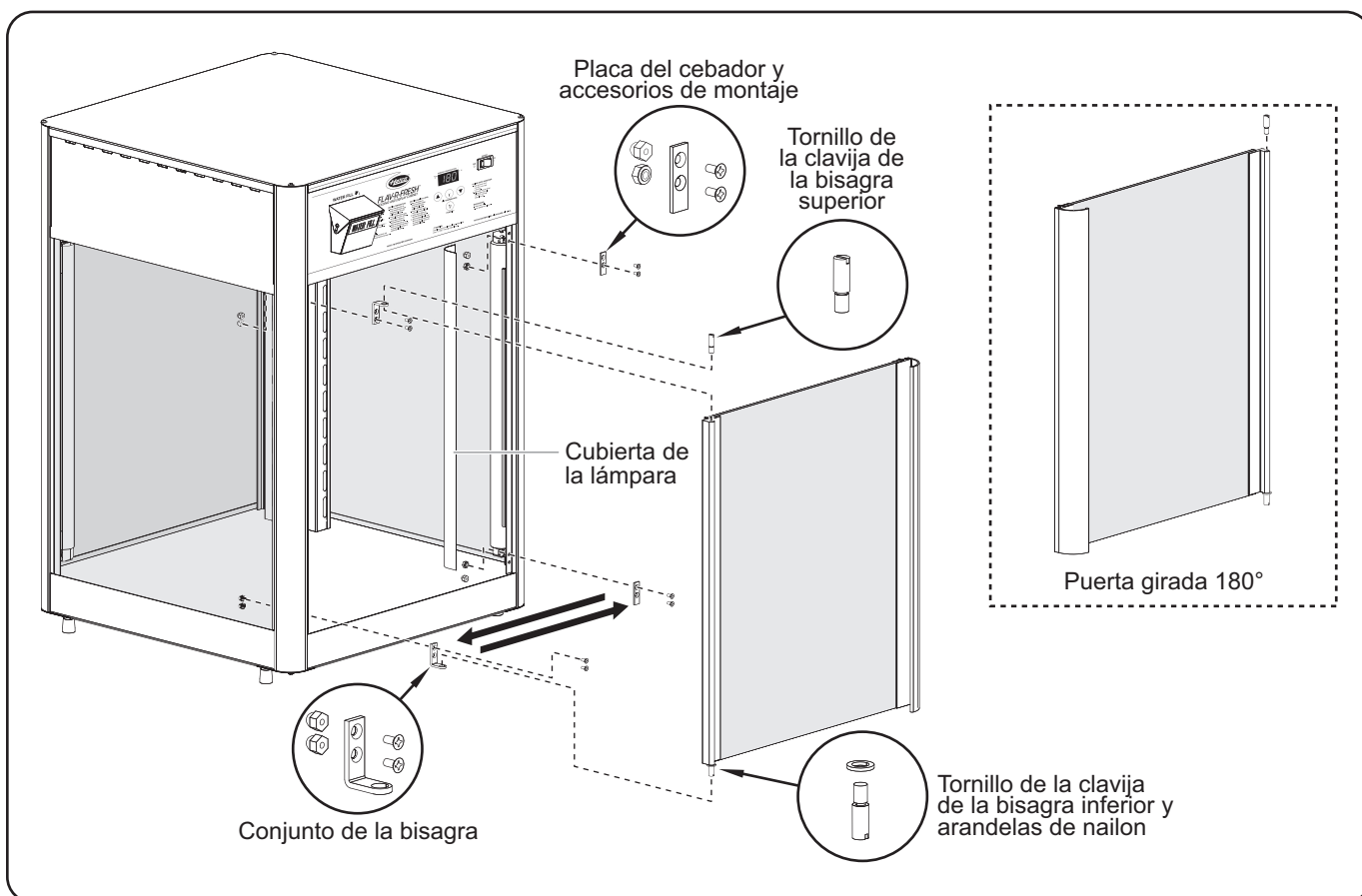
4. Quite la cinta y el material de embalaje de todas las superficies de la unidad.
  - Panel Inferior — El panel inferior de acero inoxidable de las vitrinas está cubierto por una lámina de cartón ondulado que lo protege durante el transporte. Debe retirar este cartón antes de poner en funcionamiento la vitrina.
  - Estantería — La estantería viene envuelta en material de embalaje y cartón que la protegen durante el transporte. Debe retirar el material de embalaje y el cartón antes de poner en funcionamiento la vitrina.
  - Paneles de vidrio — los gabinetes tienen paneles de vidrio templado que, durante el envío, están protegidos con cinta con espuma que sostiene los paneles en forma segura. Antes de poner el gabinete en funcionamiento, debe quitarse toda la cinta.
5. Coloque la unidad en el lugar correspondiente.
  - Sitúe la unidad en un lugar donde la temperatura ambiente sea constante y no sea inferior a 21°C (70°F). Evite las zonas en las que se produzcan movimientos o corrientes de aire (por ejemplo, extractores o campanas de extracción, conductos de aire acondicionado, ventanas de paso, puertas exteriores).
  - Asegúrese de que la unidad está situada a una altura adecuada y en un lugar apropiado para su uso.
  - Asegúrese de que la superficie del mostrador está nivelada y de que puede soportar el peso de la unidad y de los alimentos.

## Cambio de la Dirección de Apertura de la Puerta de Acceso

Las puertas de accesos de Flav-R-Fresh pueden tener sus bisagras a la derecha o a la izquierda, según sea conveniente. Para cambiar la dirección de apertura de la puerta de acceso, siga los pasos descritos a continuación.

**NOTA:** En el caso de los modelos equipados con estanterías giratorias (FDWD-1, FDWD-2, y FDWD-12-1), debe llevar a cabo el procedimiento de "Reubicación del Interruptor de Proximidad", descrito en esta sección, antes de cambiar la dirección de apertura de la(s) puerta(s) de acceso.

1. Quite el tornillo de la clavija de la bisagra superior que une la puerta al soporte de esta.
2. Inclíne el conjunto de la puerta hacia adelante (lejos del gabinete) y levántelo suavemente para dejar visible el soporte de la bisagra inferior. Quite las arandelas de nailon.
3. Reinstall the top hinge pin screw.
4. Quite la cubierta de la lámpara fluorescente para tener acceso a los accesorios de montaje de la placa del cebador/soporte de la bisagra.
5. Quite los tornillos que sujetan los soportes de las bisagras al gabinete.
6. Extraiga los tornillos de las placas de tope situadas en el lado en el que no están instaladas las bisagras.
7. Instale las placas de tope en el lado opuesto de la vitrina, donde antes estaban montadas las bisagras.
8. Instale las bisagras en el lado opuesto del gabinete donde estaban montadas anteriormente las placas del cebador con los tornillos de montaje de los soportes originales de las bisagras.
9. Vuelva a colocar la cubierta de la lámpara fluorescente.
10. Con cuidado, gire la puerta 180°.
11. Extraiga el tornillo giratorio situado en el extremo que ahora se encuentra en la parte superior.
12. Con cuidado, introduzca el conjunto de la puerta junto con la(s) arandela(s) de nylon en la bisagra inferior.
13. Inclíne el conjunto de la puerta hacia el gabinete y alinee la parte superior de la puerta con el soporte de la bisagra. Vuelva a instalar el tornillo de la clavija de la bisagra superior a través del soporte de la bisagra en la parte superior de la puerta.



Cambio de la Dirección de Apertura de la Puerta de Acceso

## Reubicación del interruptor de proximidad (Sólo modelos con rejilla giratoria)

Los modelos FSD equipados con rejilla giratoria requieren la reubicación del conmutador de proximidad cuando se invierte(n) la(s) puerta(s).

El conmutador de proximidad detiene la rotación de la rejilla cuando se abre la puerta. Realice los siguientes pasos para que el conmutador de proximidad se encuentre en la posición adecuada después de invertir la(s) puerta(s). La unidad requiere un conmutador por puerta.

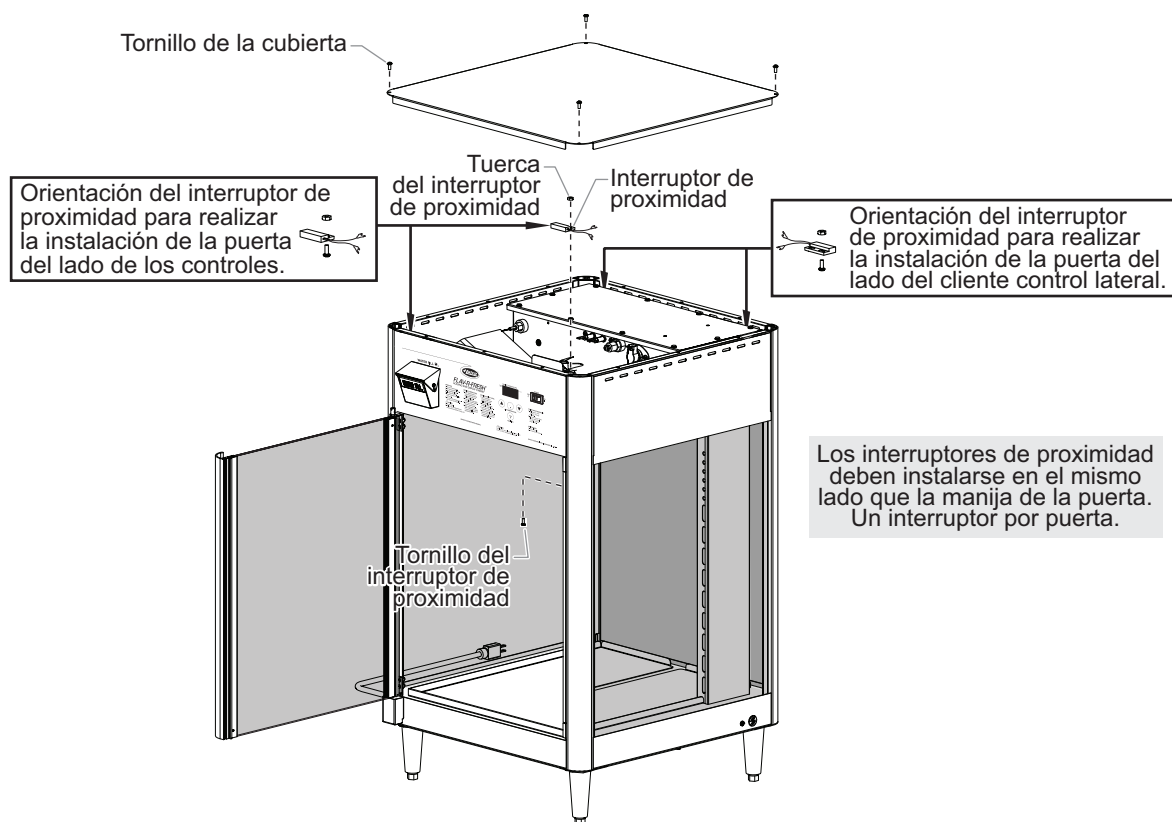
1. Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe.
2. Quite los cuatro tornillos y la cubierta superior.
3. Quite el tornillo y la tuerca que fijan el conmutador de proximidad en la vitrina. Puede acceder al tornillo desde el interior de la vitrina. Vuelva a instalar el tornillo y la tuerca en el orificio antes de quitar el conmutador.
4. Corte el sujetador de cables que asegura los cables del conmutador de proximidad al arnés del alambrado. Marque los dos cables para poder volverlos a conectar y desconecte los cables del conmutador de proximidad. Tienda los cables en la esquina opuesta y vuelva a conectar los cables en el conmutador.

**NOTA:** Compruebe que ha instalado el interruptor de proximidad siguiendo la orientación que se muestra más abajo dependiendo de la ubicación específica de la instalación. Una orientación incorrecta puede provocar un mal funcionamiento del interruptor de proximidad.

5. Quite el tornillo y la tuerca del nuevo orificio de montaje. Fije el interruptor de proximidad al orificio de montaje empleando el tornillo y la tuerca. Al apretar el herraje asegúrese de mantener la orientación del conmutador.
6. Cuando asegure los cables del conmutador al arnés de cableado con un sujetador de cables (no se suministra), asegúrese de que los cables no interfieran con otros componentes ubicados en el interior de la vitrina.

**NOTA:** En los modelos equipados con dos puertas, es posible que sea necesario mover la cámara de aire para tener acceso al conmutador de proximidad en la puerta del lado del cliente. Drene toda el agua de la unidad, quite el tapón de drenaje del interior de la vitrina, y quite los cuatro tornillos que aseguran el conjunto de la cámara de aire a la vitrina. Con cuidado mueva la cámara de aire para tener acceso al conmutador de proximidad. Vuelva a montar los componentes después de reubicar el conmutador.

7. Instale la cubierta y cuatro tornillos.
8. Enchufe la unidad en la fuente de alimentación correspondiente.
9. Encienda la unidad y verifique el funcionamiento del interruptor(es) de proximidad asegurándose de que la estantería gira cuando la puerta está cerrada y que se para cuando la puerta está abierta.



Reubicación del interruptor de proximidad (se muestra la instalación con bisagras a la izquierda de una puerta)

## Generalidades

Use los siguientes procedimientos para operar los gabinetes de exhibición por impulso humidificados Flav-R-Fresh®.

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea todos los mensajes de seguridad de la sección Información de seguridad importante antes de operar el equipo.

### Encendido

1. Enchufe la unidad en un tomacorriente eléctrico adecuadamente conectado a tierra, del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Consulte los detalles en la sección ESPECIFICACIONES.
2. Coloque el interruptor de alimentación encendido/apagado (I/O) en la posición de encendido (I).
  - Las lámparas del interior de la vitrina se encenderán y el sistema de calentamiento se pondrá en funcionamiento.
  - En las unidades humidificadas, la pantalla de la temperatura del gabinete muestra en forma parpadeante "LO H2O" cuatro veces y, luego, la temperatura del gabinete. La pantalla continuará con este ciclo hasta que el depósito de agua esté lleno. Cuando el depósito esté lleno, el código "LO H2O" dejará de parpadear y la pantalla mostrará la temperatura de la vitrina.

### AVISO

Hatco recomienda el uso de agua destilada en el depósito de agua de las unidades con regulación de la humedad para alargar la vida de los componentes eléctricos y mecánicos. Si no emplea agua destilada, deberá limpiar y descalcificar el depósito de forma periódica (consulte la sección de "Mantenimiento" para obtener información sobre el procedimiento de limpieza). La garantía de esta unidad no cubre los fallos originados por depósitos de cal o de minerales.

No use agua desionizada o tratada mediante ósmosis inversa. Reducirá la vida útil de la bandeja de agua y el elemento calentador.

*NOTA: La garantía no cubre las fallas de las unidades por usar agua desionizada o tratada mediante ósmosis inversa.*

3. En el caso de las unidades humidificadas, llene el depósito de agua con agua limpia. Para llenar el depósito:

- a. Levante la tapa de la CUBETA PARA AGUA y tire de ella en sentido opuesto a la vitrina.
- b. Poco a poco, llene la cubeta con agua hasta que el código "LO H2O" deje de parpadear en la pantalla de temperatura de la vitrina.

### ADVERTENCIA IMPORTANTE

Si utiliza agua destilada, añada una cucharadita de sal al depósito de agua durante el llenado de agua inicial. Con esto se asegurará de que los sensores del nivel de agua funcionan correctamente.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si lo sobrepasa, podría originar una descarga eléctrica. El depósito de agua está lleno cuando el código "LO H2O" deja de parpadear en la pantalla de TEMPERATURA DE LA VITRINA (CABINET TEMPERATURE). Deje de llenar el depósito cuando el código "LO H2O" deje de parpadear en la pantalla.

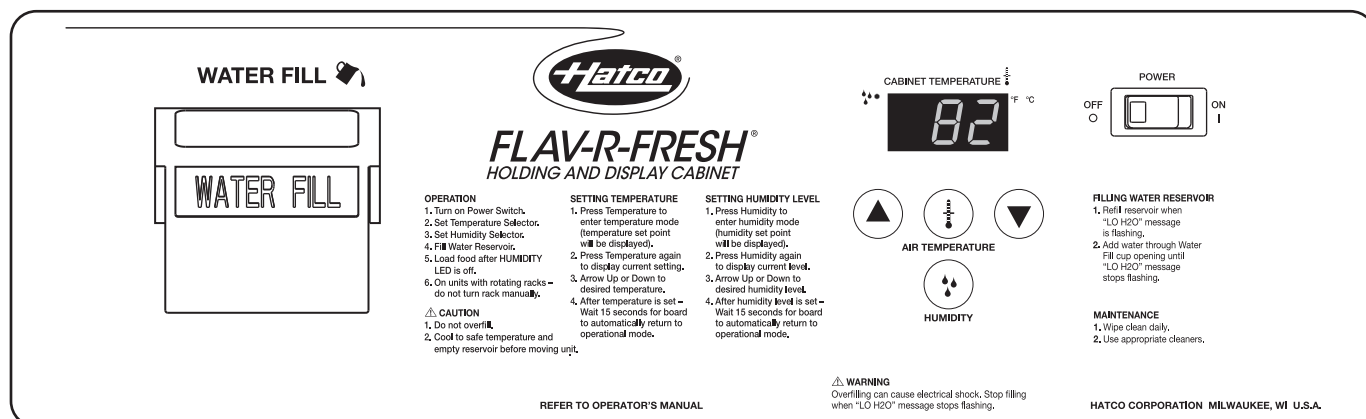
*NOTA: En el llenado inicial, la capacidad del depósito de agua es 80 onzas o 2,3 litros (2-1/2 cuartos de galón).*

4. En el caso de las unidades humidificadas, establezca la humedad en el nivel deseado (consulte el procedimiento "Cómo establecer el nivel de humedad" en esta sección). Consulte la "Guía sobre el Mantenimiento de los Alimentos" para obtener más información y consejos.
5. Seleccione la temperatura del aire deseada (consulte el procedimiento de "Configuración de la Temperatura del Aire" descrito en esta sección). Consulte la "Guía sobre el Mantenimiento de los Alimentos" para leer nuestros consejos.
6. Deje transcurrir 30 minutos para que la unidad alcance la temperatura de funcionamiento antes de introducir en la vitrina los alimentos precalentados.

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que los alimentos calentados hayan alcanzado una temperatura segura antes de introducirlos en la unidad. No calentar los alimentos de forma correcta podría resultar en graves riesgos para la salud. Esta unidad sólo es adecuada para almacenar alimentos que hayan sido precalentados con anterioridad.

**PELIGRO DE QUEMADURAS:** Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.



REFER TO OPERATOR'S MANUAL

HATCO CORPORATION MILWAUKEE, WI U.S.A.

Panel de control de Flav-R-Fresh

## Configuración de la temperatura del aire

1. Presione la tecla para entrar en el modo de temperatura (se mostrará "tSP" en el indicador de temperatura del armario).
2. Presione la tecla otra vez para mostrar la configuración de temperatura actual.
3. Presione la tecla de flecha o para alcanzar la temperatura que desea. El rango de temperatura es 80°–195°F (27°–91°C) en incrementos de un grado.
4. Después de configurar la temperatura deseada, espere unos segundos sin pulsar ninguna tecla para que el indicador de temperatura del armario regrese automáticamente al modo de operación mostrando la temperatura actual de la unidad.
5. Permita que la unidad alcance la temperatura del punto de referencia antes de depositar comida en las bandejas.

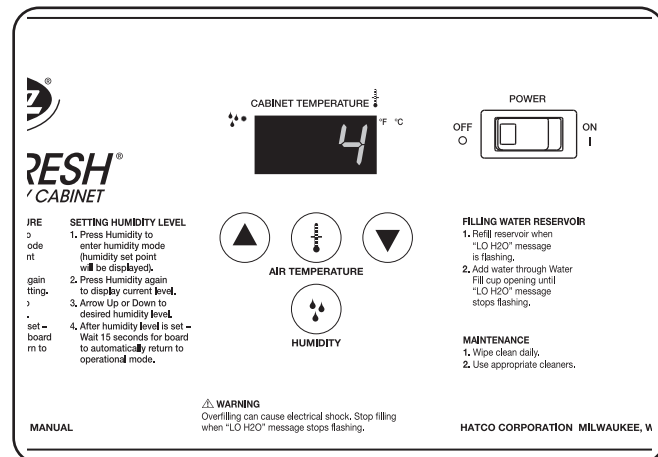
## Configuración del Nivel de Humedad

1. Pulse la tecla (humedad) para entrar en el modo de configuración del nivel de humedad (la pantalla de temperatura de la vitrina mostrará el código "hSP").
2. Vuelva a pulsar la tecla para visualizar el nivel de humedad actual.
3. Pulse la tecla o hacia abajo hasta alcanzar el nivel de humedad deseado. Los niveles de humedad van del 1 al 5 (1 es el nivel más bajo de humedad y el 5 es el más elevado). Consulte la "Guía sobre el Mantenimiento de los Alimentos" para obtener más información y consejos.
4. Después de seleccionar el nivel de humedad deseado, espere 15 segundos sin tocar ninguna tecla hasta que la pantalla de temperatura de la vitrina vuelva automáticamente al modo de funcionamiento.

**NOTA:** Los ajustes de temperatura y humedad pueden variar dependiendo de los ingredientes y consistencia del producto. El indicador de temperatura de la vitrina muestra el punto de temperatura más bajo dentro de la vitrina, no la temperatura del producto.

La capacidad del depósito de agua permite el funcionamiento ininterrumpido durante aproximadamente 3 a 6 horas, según el ajuste y la frecuencia con la que se abra la puerta. Cuando en la pantalla de la temperatura del gabinete aparezca "LO H2O" en forma parpadeante, agregue agua al depósito. La capacidad de llenado del depósito de agua es aproximadamente de 64 onzas o 1,9 litros (2 cuartos de galón).

**ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica: no llene el depósito de agua en exceso.**



Panel de control

## Guía sobre el Mantenimiento de los Alimentos

| Tipo de Alimento         | Tiempo Máximo de Conservación | Ajuste de Humedad | Temperatura |    |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------|-------------|----|
|                          |                               |                   | °F          | °C |
| Bollos                   | 4 Horas                       | 4                 | 130         | 55 |
| Trozos de Pollo Frito    | 4 Horas                       | 5                 | 175         | 80 |
| Cuernitos                | 4 Horas                       | 1                 | 140         | 60 |
| Pasteles de Fruta        | 3-1/2 Horas                   | 4                 | 140         | 60 |
| Aros de Cebolla          | 1/2 a 1 Horas                 | 1                 | 175         | 80 |
| Pizza — Masa Gruesa      | 1 Horas                       | 4                 | 185         | 85 |
| Masa Fina                | 1 Horas                       | 5                 | 180         | 82 |
| Forma de Lazo (Pretzels) | 3 Horas                       | 4                 | 140         | 60 |
| Emparedados Envueltos    | 2 Horas                       | 4                 | 180         | 82 |

**NOTA:** El tiempo y los ajustes son solamente recomendaciones y pueden variar dependiendo de la preparación del producto, tiempo de cocción y temperatura interna del alimento.

## Generalidades

Los gabinetes de exhibición por impulso humidificados Flav-R-Fresh® de Hatco están diseñados para obtener un nivel máximo de durabilidad y rendimiento con el mínimo mantenimiento.

### **ADVERTENCIA**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Para evitar lesiones, ponga el interruptor en posición OFF, desconecte el cordón de alimentación eléctrica y deje que la unidad se enfríe antes de realizar cualquier tipo de operación de mantenimiento o de limpieza.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- Esta unidad no tiene una construcción "a prueba de chorros". No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- Utilice únicamente Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco cuando lleve a cabo tareas de mantenimiento. Si no utiliza Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco, todas las garantías quedarán anuladas y los usuarios de la unidad quedarán expuestos a una tensión eléctrica peligrosa que podría causar choques eléctricos y quemaduras. Las Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco están diseñadas para garantizar un funcionamiento seguro en los entornos en que se utilizan. Algunas piezas de repuesto secundarias o genéricas no cuentan con las características que les permiten funcionar de forma segura en aparatos de la marca Hatco.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al 414-671-6350; fax 414-671-3976.

## Limpieza diaria

Para conservar el acabado del gabinete de exhibición, realice el siguiente procedimiento de limpieza diariamente.

### **AVISO**

**Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, estropear su apariencia y hacerla susceptible a la acumulación de suciedad.**

1. Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe.
2. Quite y limpie cualquier resto de comida en las bandejas.
3. Limpie todas las superficies de metal del interior y del exterior de la vitrina utilizando un paño húmedo. Puede eliminar las manchas difíciles con un limpiador no abrasivo. Puede limpiar las zonas de difícil acceso con un pequeño cepillo y jabón neutro.

**NOTA:** Las estanterías giratorias y las estanterías estáticas pueden extraerse para facilitar la limpieza de las mismas. Consulte el procedimiento de "Extracción de la Estantería Giratoria" descrito en esta sección.

4. Seque toda la unidad con un paño seco y no abrasivo.
5. Limpie los paneles laterales de vidrio y la(s) puerta(s) de vidrio empleando un limpiador de vidrio y un paño o papel de cocina húmedos. Los paneles laterales son extraíbles para facilitar una limpieza más precisa. Consulte el procedimiento de "Extracción de los Paneles de Vidrio" descrito en esta sección.

## Extracción de los Paneles de Vidrio

1. Empuje el panel en sentido vertical hasta que salga de la ranura inferior de la vitrina.
2. Tire del borde inferior del panel en sentido opuesto a la vitrina.
3. Haga descender el panel con cuidado hasta que salga de la ranura superior.

## Sustitución del Panel de Vidrio

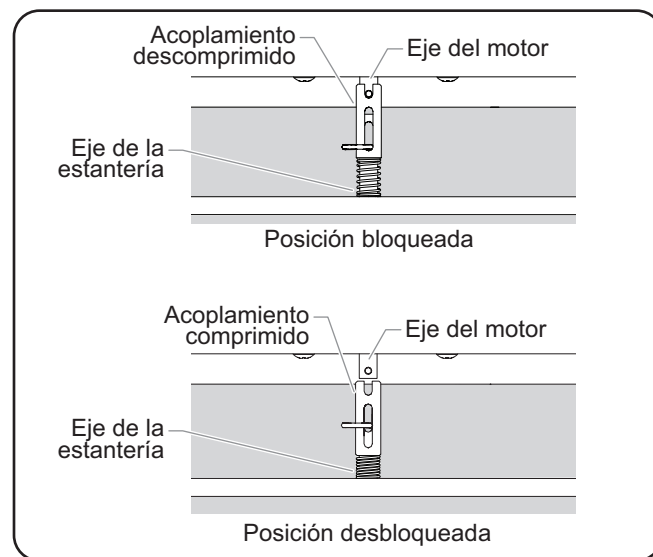
1. Coloque el borde superior del panel de vidrio bajo el reborde de la vitrina y levante el panel hasta que quede por encima de la ranura inferior de la vitrina.
2. Empuje el borde inferior del panel de vidrio hasta que el panel de vidrio quede apoyado en el marco de la vitrina.
3. Haga descender el panel con cuidado hasta que quede encajado en la ranura inferior.

## Extracción de la Estantería Giratoria

(Modelos FDWD-1, FDWD-2, y FDWD-12-1)

1. Abra la puerta de acceso delantera.
2. Jale hacia abajo del acoplamiento montado con resorte para comprimir.
3. Incline la estantería hasta que el eje de la estantería permita ver el eje del motor.

**NOTA:** No quite el perno con claveta del eje de la estantería.



Extracción de las Estanterías Motorizadas

## Sustitución de la Estantería Giratoria

1. Inserte la estantería en el gabinete y coloque el punto inferior de la estantería en el hoyuelo que están en el centro del piso del gabinete.
2. Jale hacia abajo del acoplamiento montado con resorte para comprimir.
3. Incline la estantería para alinear el eje de la estantería con la clavija del eje del motor.
4. Descomprima el acoplamiento montado con resorte hasta que trabaje en el lugar con la clavija del eje del motor.

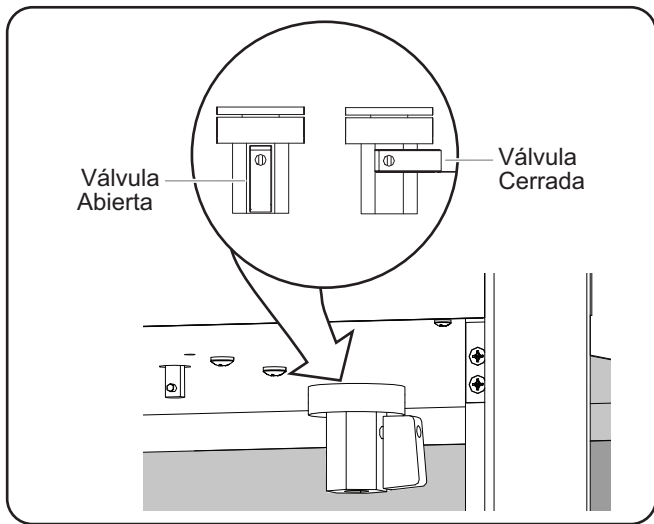
## Vaciado del Depósito de Agua

En el caso de las unidades con regulación de la humedad, debe vaciar el depósito de agua antes de trasladar la unidad y antes de llevar a cabo el procedimiento de "Eliminación de los Depósitos de Cal y de Minerales".

### ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Para evitar lesiones, ponga el interruptor en posición OFF, desconecte el cordón de alimentación eléctrica y deje que la unidad se enfríe antes de realizar cualquier tipo de operación de mantenimiento o de limpieza.

1. Mueva el interruptor de encendido/apagado (I/O) a la posición de apagado (O) y desenchufe el cable de alimentación. Permita que la unidad se enfríe.
2. Localice la válvula situada en la parte inferior del techo del interior de la vitrina. **PRECAUCIÓN: Peligro de quemadura: la hoja de cielo raso y el agua del depósito están calientes durante el funcionamiento. Permita que la unidad se enfríe antes del drenaje.**
3. Quite la estantería de la unidad.
4. Coloque un recipiente de 4 litros (un galón) bajo la válvula.
5. Empuje la manilla de la válvula que se encuentra en posición horizontal (cerrada) hasta que quede en posición vertical (abierta) para vaciar el depósito.
6. Cuando el depósito esté vacío, vuelva a colocar la manilla de la válvula en posición horizontal (cerrada).
7. Vuelva a colocar la estantería.



Válvula de Vaciado del Depósito de Agua

**NOTA:** Si el agua empleada tiene un contenido excesivo de cal y minerales, lleve a cabo el procedimiento de "Eliminación del Depósito de Cal y de Minerales" para realizar tareas periódicas de limpieza y eliminar la cal del depósito.

**NOTA:** La garantía de esta unidad no cubre los fallos originados por depósitos de cal o de minerales.

## Eliminación de los Depósitos de Cal y de Minerales

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para realizar tareas periódicas de limpieza y de eliminación de la cal acumulada en el depósito de las unidades con regulación de la humedad.

**NOTA:** El contenido de cal y de minerales en el agua empleada para el funcionamiento de la vitrina determinará la frecuencia necesaria con que ha de llevarse a cabo el procedimiento de limpieza.

**NOTA:** Lleve a cabo este procedimiento cuando no vaya a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo determinado, como por ejemplo al final del día.

1. Mueva el interruptor de encendido/apagado (I/O) a la posición de apagado (O) y desenchufe el cable de alimentación. Permita que la unidad se enfríe.
2. Cuando la unidad se haya enfriado, lleve a cabo el procedimiento de "Vaciado del Depósito de Agua" descrito en esta sección.
3. Llene el depósito de agua con una mezcla compuesta por un 75% de agua y un 25% de vinagre blanco. No utilice vinagre aromatizado.
4. Enchufe y encienda la unidad.
5. Regule la temperatura del aire y el nivel de humedad al máximo y deje funcionar la unidad durante 30 minutos.
6. Mueva el interruptor de encendido/apagado (I/O) a la posición de apagado (O) y desenchufe el cable de alimentación. Permita que la unidad se enfríe.
7. Lleve a cabo el procedimiento de "Vaciado del Depósito de Agua" para eliminar la solución descalcificante del depósito de agua.
8. A continuación llene el depósito con agua limpia y vacíelo; repita este proceso tantas veces como sea necesario hasta que la solución descalcificante se haya eliminado completamente y el agua que salga del depósito esté limpia.
9. Vuelva a colocar la estantería.
10. Conecte la unidad a su fuente de alimentación y llene el depósito de agua tal y como lo hace de forma habitual siguiendo el procedimiento descrito en la sección "Operación", incluida en este manual.

## Sustitución de las Lámparas del Interior de la Vitrina

### ⚠ ADVERTENCIA

**Asegúrese de que los protectores estén instalados frente a las lámparas fluorescentes. La rotura de las lámparas fluorescentes que no estén debidamente protegidas puede provocar daños a personas y/o la contaminación de los alimentos.**

Esta unidad incluye dos lámparas fluorescentes que iluminan la zona de conservación de los alimentos. Cuando vaya a reemplazar una luz fluorescente, utilice piezas del número: 02.30.074.00. Para sustituir una luz fluorescente, siga el procedimiento descrito a continuación:

1. Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe.
2. Extraiga el protector situado frente a la lámpara.
3. Con cuidado, haga girar la lámpara fluorescente y tire de ella hasta que salga de los portalámparas situados a ambos lados.
4. Coloque la nueva lámpara de forma que el casquillo coincida con las ranuras de los portalámparas e introduzca la lámpara en los portalámparas.
5. Con cuidado, haga girar la lámpara fluorescente en el portalámparas hasta que quede fijada.
6. Vuelva a colocar el protector frente a la lámpara.

**⚠ ADVERTENCIA**

Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento a la unidad. El mantenimiento realizado por personal no calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.

**⚠ ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe antes de realizar mantenimiento, limpieza o tratar de eliminar una obstrucción.

| Síntoma                                                                                                                              | Causa Probable                                                                                             | Acción Correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La lámpara fluorescente no funciona.                                                                                                 | La lámpara no está fijada correctamente o es defectuosa.                                                   | Vuelva a instalar la lámpara fluorescente o sustitúyala por otra.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| La unidad está en funcionamiento, pero no hay circulación de aire en el interior de la vitrina.                                      | El motor del ventilador es defectuoso.                                                                     | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                      | El ventilador no recibe el voltaje adecuado.                                                               | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
| La unidad está enchufada pero no funciona.                                                                                           | La unidad no recibe corriente eléctrica.                                                                   | Compruebe la toma de corriente y verifique que el suministro de electricidad es el adecuado según se detalla en las especificaciones técnicas de la unidad. Si la toma de corriente no funciona, compruebe el cuadro eléctrico general y vuelva a conectarlo, o enchufe la unidad a otra toma de corriente que funcione. |
|                                                                                                                                      | La conexión a través del cable de alimentación es defectuosa o no hay conexión.                            | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                      | El cable de alimentación está dañado.                                                                      | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                      | El interruptor de alimentación encendido/apagado (I/O) es defectuoso.                                      | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
| La unidad está en funcionamiento, pero la estantería giratoria (si la hay) no gira.                                                  | No reubicó el interruptor de proximidad después de haber modificado la dirección de apertura de la puerta. | Consulte el apartado "Reubicación del Interruptor de Seguridad" incluido en la sección "Instalación" de este manual.                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                      | El imán de proximidad o el interruptor de proximidad no funcionan correctamente.                           | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                      | El motor de la estantería no recibe el voltaje adecuado.                                                   | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
| La unidad no suministra "aire caliente" dentro de la vitrina.                                                                        | El límite máximo de seguridad se ha activado.                                                              | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                      | La resistencia no recibe el voltaje adecuado.                                                              | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                      | El motor del ventilador no funciona.                                                                       | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                      | La resistencia que calienta el aire es defectuosa.                                                         | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |
| La unidad está generando calor, pero está produciendo demasiada humedad dentro del gabinete, lo que causa vapor dentro de la unidad. | El control de humedad está establecido demasiado alto.                                                     | Ajuste el control de humedad a un valor menor.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                      | La temperatura del aire está establecida demasiado baja.                                                   | Ajuste la temperatura a un valor mayor.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                      | El control de humedad está defectuoso.                                                                     | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                                                         |

| Síntoma                                                                                                                                                  | Causa Probable                                                                     | Acción Correctiva                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| La unidad está calentando, pero no suministra humedad dentro de la vitrina. El código <b>LO H20</b> no parpadea en la pantalla.                          | La resistencia que calienta el agua no recibe el voltaje adecuado o es defectuosa. | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda. |
| La unidad está calentando, pero no emite humedad dentro de la vitrina. El código <b>LO H20</b> parpadea en la pantalla y el depósito está lleno de agua. | Si ha utilizado agua destilada, el sensor del nivel de agua no detecta minerales.  | Agregue una cucharadita de té de sal al depósito de agua.                        |
|                                                                                                                                                          | El sistema de protección en caso de nivel de agua bajo no funciona correctamente.  | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda. |

## Códigos de Error

La pantalla digital puede mostrar los siguientes códigos de error para indicar un error en el funcionamiento de la unidad.

**LO H20** = El sensor de nivel de agua bajo no detecta agua. Llene el depósito de agua — consulte las instrucciones incluidas en la sección "Operación" de este manual.

**E1** = El sensor de temperatura del aire no funciona correctamente. Póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado o con Hatco para solicitar asistencia.

**E2** = El sensor de humedad no funciona correctamente. Póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado o con Hatco para solicitar asistencia.

**dE-L** = El depósito de agua necesita una descalcificación. Póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado o con Hatco para solicitar asistencia.

## ¿Tiene preguntas sobre cómo resolver un problema?

Si no logra resolver un problema, póngase en contacto con el agente de servicio autorizado de Hatco más cercano para obtener ayuda. Para encontrar al agente de servicio más cercano, inicie sesión en el sitio web de Hatco en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) y haga clic en Find Service Agent (Encontrar un agente de servicio) o póngase en contacto con el Equipo de piezas y servicio de Hatco:

**Teléfono:** 414-671-6350

**Correo electrónico:** [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

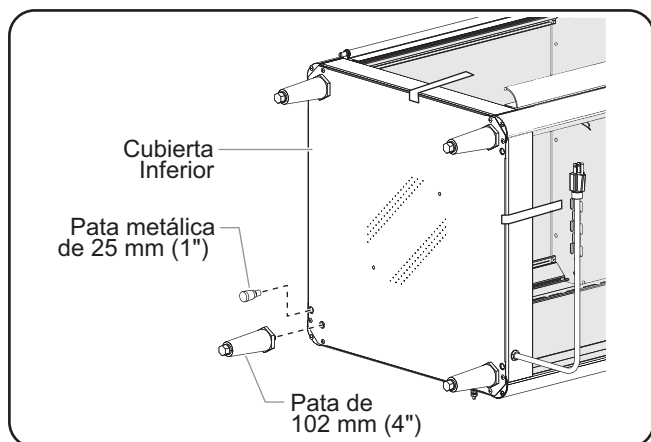
**Fax:** 414-671-3976

## OPCIONES Y ACCESORIOS

### Patas Regulables de 102 mm (4")

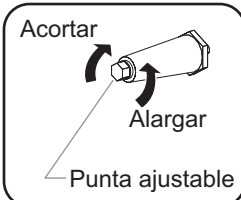
Las patas regulables de 102 mm (4") proporcionan una altura superior a la unidad.

1. Asegure todos los laterales de vidrio y las puertas con cinta. Coloque la unidad de costado sin controles.
2. Quite las cuatro patas metálicas para atornillar de 25 mm (1").



Installation of 102 mm (4") Legs

3. Atornille las patas de 102 mm (4") en los orificios que están en el medio de cada esquina de la cubierta inferior. Después de ajustar todas las patas, vuelva a colocar la unidad en posición vertical. Si la unidad no está nivelada o se bambolea, gire la punta ajustable de la pata correspondiente para nivelar la unidad.

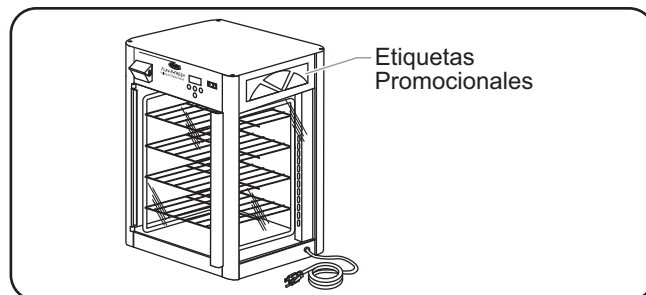


### Etiquetas Promocionales

Ponemos a su disposición etiquetas promocionales autoadhesivas para promocionar alimentos. El diseño de las etiquetas permite su instalación en tres(3) lados de la vitrina, en la zona situada sobre los paneles de vidrio. Las calcomanías de comercialización tienen escrito **HOT PIZZA** o **HOT PRETZELS** en letras rojas o amarillas. También hay disponible una calcomanía gráfica con ilustraciones de pizzas.

#### Instalación de las Etiquetas

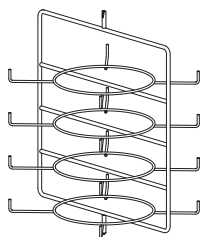
1. Antes de instalar las etiquetas, limpie los paneles laterales con un limpiador no graso, como por ejemplo alcohol isopropílico (alcohol de botiquín).
2. Cuando las superficies que acaba de limpiar estén secas, despegue el protector de la etiqueta y coloque la etiqueta sobre el panel.
3. Puede eliminar las burbujas de aire que se hayan formado al pegar la etiqueta presionando suavemente con un paño desde el centro hacia los lados.



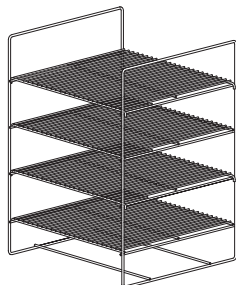
Instalación de las Etiquetas

## Estanterías de exhibición

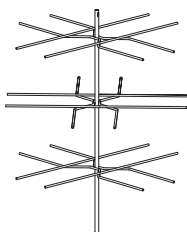
Hay disponibles varias estanterías de exhibición para "personalizar" los Flav-R-Fresh® según las operaciones de servicio de alimentación específicas. Todas están enchapadas en níquel, salvo el árbol para galletas saladas, que es de acero inoxidable.



**Estantería circular de 4 estantes con retenedores\***  
Modelo FDWD4TCR  
Apertura de 83 mm (3-1/4") entre estanterías.  
Bandejas con un diámetro máximo de 381 mm (15").



**Estantería multiuso de 4 estantes**  
Modelo FDW4SMP  
Apertura de 95 mm (3-3/4") entre estantes.  
El primer estante y el tercero pueden extraerse.



**Árboles para galletas saladas de 3 niveles\***  
Modelo FDW3TPT  
Apertura de 149 mm (5-7/8") entre estanterías.

\* Las estanterías están diseñadas para usar con una pantalla motorizada.

Estanterías de exhibición

## Acoplamiento de estantería sin motor

El acoplamiento de estantería sin motor permite instalar en forma fija una estantería circular de 4 niveles o un árbol para galletas saladas de 3 niveles en gabinetes sin motor para estantería (FDWD-1X y -2X).



Acoplamiento de estantería sin motor

## Soportes de Letreros (FDWD-1, FDWD-1X, FDWD-2, y FDWD-2X)

Use el siguiente procedimiento para instalar los soportes de letreros exhibidores.

### ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Para evitar lesiones, ponga el interruptor en posición OFF, desconecte el cordón de alimentación eléctrica y deje que la unidad se enfríe antes de realizar cualquier tipo de operación de mantenimiento o de limpieza.

## Instalación de los soportes de letreros del lado de los controles y de un solo lado

Las opciones de instalación disponibles de los soportes de letreros son del lado de los controles y de un solo lado.

Los soportes de letreros con instalación de un solo lado pueden instalarse en cualquier lado de la unidad, salvo el lado del control. En una unidad pueden instalarse hasta tres soportes de letreros con instalación de un solo lado. Hay disponibles dos alturas para los soportes de letreros con instalación de un solo lado: 76 mm (3") y 162 mm (6-3/8").

Los soportes de letreros con instalación del lado de los controles solo pueden instalarse del lado de los controles. El letrero debe deslizarse fuera del soporte de letrero para tener acceso a los controles y a la taza de llenado. Los soportes con instalación del lado de los controles miden 162 mm (6-3/8") de alto.

Los soportes de letreros están disponibles en todos los colores de diseñadores para combinar con su unidad..

**NOTA:** Letrero no suministrado por Hatco. Las dimensiones de los letreros son las siguientes:

Soporte de 76 mm (3") = 484 mm de ancho x 83 mm de alto (19-1/16" de ancho x 3-1/4" de alto)

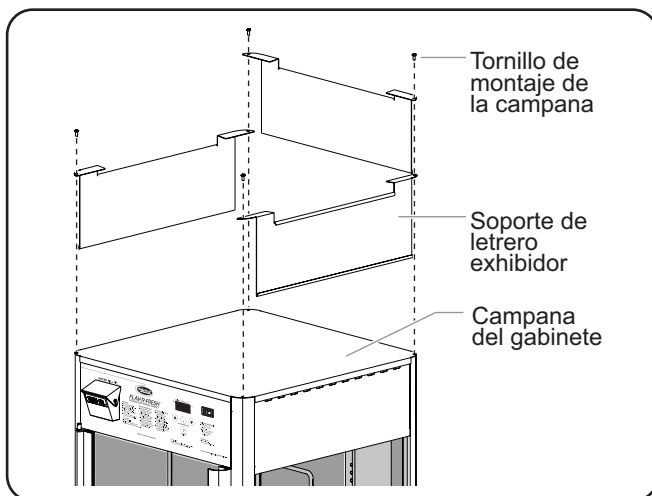
Soporte de 162 mm (6-3/8") = 491 mm de ancho x 159 mm de alto (19-5/16" de ancho x 6-1/4")

Solicite letreros personalizados para equipos de Hatco en [www.hatcographics.com](http://www.hatcographics.com).

1. Quite los tornillos de montaje de la campana correspondientes de la campana del gabinete. Los tornillos que deben quitarse están determinados por la ubicación y la cantidad de soportes de letreros que desean instalarse.
2. Alinee los orificios de montaje de los soportes de letreros con los orificios de montaje de la campana del gabinete.
3. Inserte los tornillos de montaje de la campana a través de los orificios en los soportes de letreros y en la campana del gabinete. Ajuste en forma segura.

**NOTA:** Si se instala más de un soporte de letrero exhibidor, es posible que sea necesario enroscar algunos de los tornillos de montaje de la campana a través de dos soportes de letreros exhibidores y asegurarlos.

4. Coloque las ventanas de policarbonato en el soporte de letrero.



Instalación de los soportes de letreros exhibidores

## Puerta de cierre automático

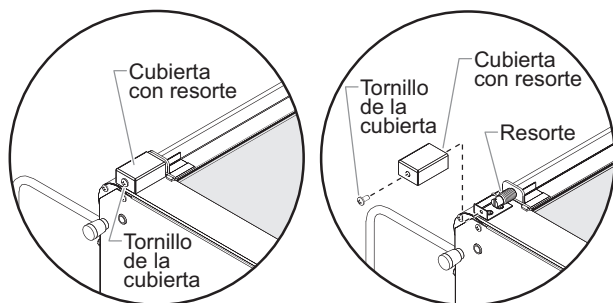
Hay disponible una puerta de cierre automático opcional con instalación de fábrica para los modelos FDWD-1, -1X, -2, y -2X.

*NOTA: Las puertas con cierre automático no pueden invertirse.*

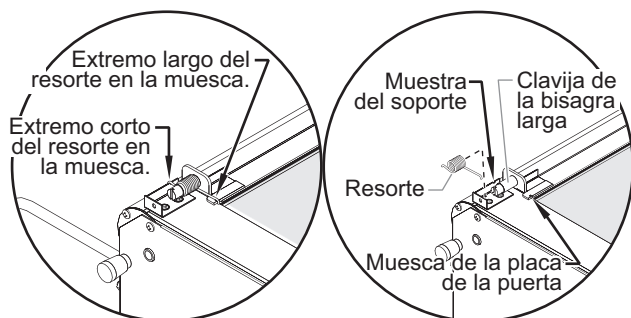
## Limpieza de las puertas con cierre automático

Para realizar la limpieza, deben quitarse la cubierta con resorte y el resorte. Use el siguiente procedimiento para limpiar una puerta con cierre automático.

1. Apague y desenchufe la unidad. Permita que la unidad se enfríe por completo.
2. Quite todas las bandejas y las estanterías del interior del gabinete.
3. Drene el depósito de agua por completo. Consulte la sección MANTENIMIENTO para conocer los detalles.
4. Con cuidado, coloque la unidad de modo que la puerta en la que se debe trabajar quede hacia arriba. Si la unidad debe colocarse sobre el lado del panel de control, tome precauciones para evitar que se dañen la taza de llenado y los controles.
5. Quite la cubierta con resorte; para ello, desenrosque el tornillo de la cubierta.



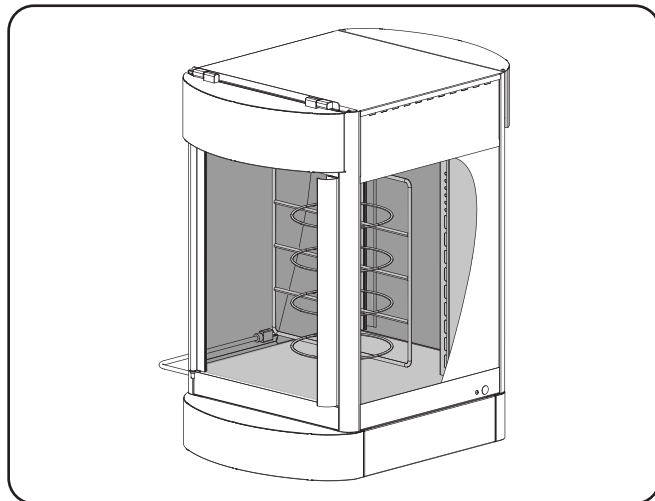
6. Quite el resorte de la clavija de la bisagra larga.
  - a. Quite ambos extremos del resorte de la muesca del soporte y de la muesca de la placa de la puerta (use unas pinzas de punta de aguja para mejorar el agarre).
  - b. Deslice el resorte fuera de la clavija.



7. Limpie el resorte y el soporte de la cubierta.
8. Vuelva a instalar el resorte y la cubierta con resorte.

## Kits decorativos

Hay disponibles varios kits decorativos para los modelos FDWD-1, -1X, -2 y -2X. Las instrucciones de instalación se incluyen con los kits.



FDWD-2 con kits decorativos instalados

## Kits de la cubierta superior

**FDWD-CTLH** = Cabecera de bisagra curvada, lado de los controles

**FDWD-CUSH** = Cabecera curvada, lado distinto al lado de los controles

## Kits de inserción lateral

**FDWD-INSET1** = Dos paneles de inserción uniforme

**FDWD-INSET2** = Dos paneles de inserción con forma de onda

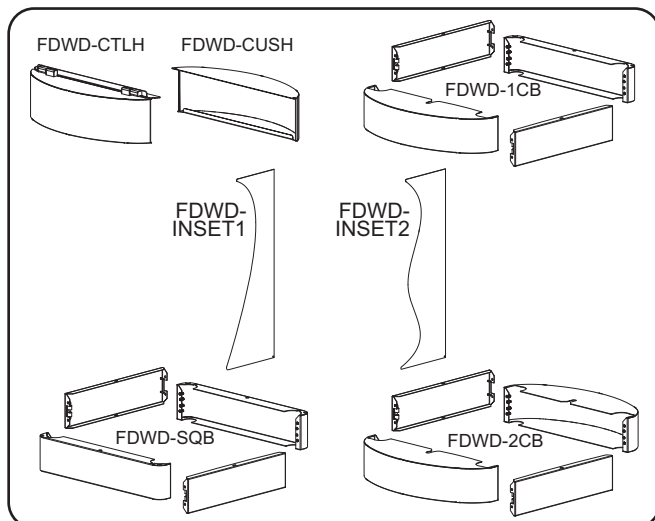
## Kits de faldilla de base

(requieren patas de 102 mm; no se incluyen)

**FDWD-SQB** = Panel delantero, panel trasero y paneles laterales

**FDWD-1CB** = Panel delantero curvado, panel posterior plano y paneles laterales planos

**FDWD-2CB** = Panel delantero y panel trasero curvados, paneles laterales planos



Kits decorativos

## 1. GARANTÍA DEL PRODUCTO

Hatco garantiza que los productos que fabrica estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe establecer la fecha de compra del producto registrando el producto con Hatco o por otros medios que Hatco considere satisfactorios a su discreción exclusiva.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

### a) Garantía de Dos (2) Años para las Piezas:

Componentes de la Tostadora de Correa Transportadora (recubiertos de metal)  
Resistencias de los Cajones Térmicos (recubiertos de metal)  
Cajones Térmicos, rodillos del cajón y piezas deslizantes  
Elementos calentadores de banda (recubiertos de metal)  
Resistencias del vitrinas expositoras (calor por aire recubierto de metal)  
Resistencias de vitrinas mantenedoras (calor por aire recubierto de metal)  
Elementos de embalse acalorados — Series HW y HWB (recubiertos de metal)

### b) Garantía de Cinco (5) Años para las Piezas:

Depósitos 3DS y FR

### c) Garantía de Diez (10) Años para las Piezas:

Calentadores de agua eléctricos de refuerzo  
Calentadores de agua a gas de refuerzo

### d) Garantía de Noventa (90) Días para las Piezas:

Piezas de Repuesto

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALES GARANTÍAS NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, bombillas fluorescentes, bombillas para lámparas de calor, bombillas halógenas revestidas, bombillas halógenas para lámparas de calor, bombillas de xenón, tubos de LED, componentes de vidrio y fusibles; mal funcionamiento del Producto en los calentadores de agua, en los intercambiadores de calor de tubos aleteados o en cualquier otro equipo de calefacción de agua causado por acumulación de cal, acumulación de sedimentos, productos químicos o congelación; o por el uso indebido, manipulación, aplicación indebida, instalación deficiente o suministro de tensión eléctrica inadecuado al Producto.

## 2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DAÑOS

La responsabilidad de Hatco y los derechos del Comprador descritos a continuación se limitarán exclusivamente al reemplazo de la pieza o del Producto empleando, a discreción de Hatco, piezas nuevas o restauradas o un Producto nuevo o restaurado por Hatco o uno de sus centros de servicio autorizados siempre que la reclamación se haya efectuado dentro de los plazos de garantía mencionados anteriormente. Hatco se reserva el derecho a aceptar o rechazar de forma total o parcial cualquier reclamación efectuada. A efectos de la presente Garantía Limitada, se entenderá por "restaurado/a" la pieza o el Producto que haya recuperado sus especificaciones originales tras haber sido reparado/a por Hatco o por uno de sus centros de servicio autorizados. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORE A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.

## INFORMACIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA

La garantía de los gabinetes de exhibición por impulso humidificados Flav-R-Fresh® es de un año a partir de la fecha de compra o de dieciocho meses a partir de la fecha de envío por Hatco, lo que ocurra primero.

Ante cualquier problema con un gabinete de exhibición por impulso humidificado durante el período de garantía, haga lo siguiente:

### Diríjase a su distribuidor local de Hatco

Al comunicarse con un distribuidor de Hatco para recibir asistencia con el servicio, proporcione al distribuidor la siguiente información para asegurar un pronto procesamiento:

- Modelo de la Unidad
- Número de Serie (está en el cielo raso dentro de la unidad)
- Problema Específico con la Unidad
- Fecha de Compra
- Nombre de su Negocio
- Dirección de Envío
- Nombre de Contacto y Número de Teléfono

El distribuidor de Hatco hará lo siguiente:

- Proporcionará piezas de repuesto, según sea requerido
- Presentará un reclamo bajo la garantía a Hatco para su procesamiento

### Problemas no relacionados con la garantía

Si tiene un problema no relacionado con la garantía y que requiere asistencia, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado por Hatco más cercano. Para localizar el Centro de Servicio más próximo:

- Visite el sitio web de Hatco: **www.hatcocorp.com**, seleccione el menú desplegable "Recursos" (Resources) y haga clic en "Localizar un Centro de Servicio/Distribuidor" (Find Service Agent/Distributor)
- Llame al número de teléfono del Servicio de Atención al Cliente de Hatco: 414-671-6350
- Mande un e-mail al Servicio de Atención al Cliente de Hatco a la siguiente dirección: **partsandservice@hatcocorp.com**

|                                                            |    |                                                       |    |
|------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------|----|
| <b>Informations Importantes pour le Propriétaire</b> ..... | 38 | Réglage du taux d'humidité .....                      | 48 |
| <b>Introduction</b> .....                                  | 38 | Guide de maintien au chaud des aliments .....         | 48 |
| <b>Consignes de Sécurité Importantes</b> .....             | 39 | <b>Maintenance</b> .....                              | 49 |
| <b>Description du Modèle</b> .....                         | 40 | Généralités .....                                     | 49 |
| <b>Désignation du Modèle</b> .....                         | 41 | Nettoyage quotidien .....                             | 49 |
| <b>Caractéristiques Techniques</b> .....                   | 41 | Retrait des panneaux en verre .....                   | 49 |
| Configuration des Fiches .....                             | 41 | Retrait du présentoir rotatif .....                   | 49 |
| Tableau des valeurs nominales électriques .....            | 41 | Vidange du réservoir d'eau .....                      | 50 |
| Dimensions .....                                           | 43 | Élimination des dépôts de tartre et de calcaire ..... | 50 |
| <b>Installation</b> .....                                  | 44 | Remplacement du tube d'éclairage .....                | 50 |
| Généralités .....                                          | 44 | <b>Guide de Dépannage</b> .....                       | 51 |
| Inversion de la porte d'accès .....                        | 45 | Codes d'erreur .....                                  | 52 |
| Déplacement du commutateur de proximité .....              | 46 | <b>Options et accessoires</b> .....                   | 52 |
| <b>Mode d'emploi</b> .....                                 | 47 | <b>Garantie Limitée Internationale</b> .....          | 56 |
| Généralités .....                                          | 47 | <b>Informations de Service</b> .....                  | 57 |
| Réglage de la température de l'air .....                   | 48 |                                                       |    |

## INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE

Notez le numéro de modèle, le numéro de série, la tension et la date d'achat de l'appareil dans les espaces ci-dessous (l'étiquette des caractéristiques se situe dans la partie supérieure à l'intérieur de l'appareil). Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

### Enregistrez votre appareil!

Remplissez la garantie en ligne pour éviter les retards pour faire jouer la garantie. Accédez au site Web Hatco : [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Parts & Service, puis cliquez sur Warranty Registration.

#### Horaires

ouvrables : 8h00 à 17h00  
Heure du Centre des États-Unis (CST)  
(Horaires d'été : juin à septembre—  
8h00 à 17h00 CST du lundi au jeudi  
8h00 à 14h30 CST le vendredi)

Téléphone : +1-414-671-6350

Courriel : [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Télécopieur : +1-414-671-3976 (Pièces et Service après-vente)

Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur notre site Web à [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Mise au rebut correcte de ce produit

Cette indication signale que ce produit et ses composants électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets commerciaux. Dans le but d'éviter tout danger pour l'environnement ou la santé humaine susceptible d'être causé par la mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Contactez le vendeur du produit pour mettre au rebut ce produit et ses composants électroniques afin de recycler de manière écologique.

## INTRODUCTION

Les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® de Hatco sont conçues pour conserver des plats préparés pendant des périodes relativement longues, tout en maintenant leur fraîcheur intacte. Les armoires d'exposition avec système d'humidification de Hatco offrent le meilleur environnement pour conserver les produits alimentaires en réglant la température de l'air tout en maintenant un niveau d'humidité équilibré. L'utilisation d'une chaleur humide et contrôlée permet de maintenir la température de service et de préserver la texture des aliments plus longtemps qu'avec un équipement traditionnel de conservation des aliments au sec.

Le schéma de flux d'air des appareils Flav-R-Fresh est conçu pour maintenir une température constante dans l'armoire sans dessécher les aliments. L'association précise de la chaleur et l'humidité crée un effet de « couverture » autour des aliments. L'intensité du flux d'air permet à la température interne de l'armoire de se reconstituer rapidement après l'ouverture et la fermeture de la porte.

Les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh de Hatco sont des produits résultant de recherches et d'essais de terrain extensifs. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximum, une apparence séduisante et des performances optimum. Chaque unité est inspectée et testée minutieusement avant d'être expédiée.

Ce manuel contient les instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement des armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh. Hatco vous recommande de lire l'ensemble des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel sont identifiées par les mots indicateurs suivants :

### ⚠ AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

### ⚠ ATTENTION

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

### AVIS

**AVIS** est utilisé pour des questions sans rapport avec des blessures corporelles.



Lisez l'information de sécurité importante suivante avant d'utiliser cet équipement pour éviter des dommages ou la mort sérieux et pour éviter d'endommager l'équipement ou la propriété.

### AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et laissez refroidir avant une maintenance ou un nettoyage.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas trop remplir le réservoir d'eau. Un remplissage excessif peut causer une électrocution. La réserve d'eau est pleine quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage CABINET TEMPERATURE (température de l'armoire). Arrêter de remplir quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage.
- Couper l'alimentation et laisser l'appareil refroidir avant de vider l'eau du réservoir.
- Ne pas tirer l'appareil par son cordon électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.
- Ne pas tenter de réparer ni de changer un cordon électrique endommagé. Ce cordon doit être changé par Hatco, par un réparateur Hatco agréé ou par une personnes de qualifications comparables.
- Cet appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié. Toute réparation par un personnel non qualifié peut entraîner une électrocution et des brûlures.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Hatco lorsque l'entretien est nécessaire. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange authentiques Hatco sont spécifiées pour fonctionner en toute sécurité dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou d'après-vente n'ont pas les caractéristiques qui leur permettent d'opérer en toute sécurité dans les équipements Hatco.

**DANGER D'INCENDIE :** Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.

S'assurer que le(s) écran(s) de protection de la lampe est/sont installé(s) devant la/les lampe(s) fluorescente(s). La casse de lampes fluorescentes non spécifiquement protégées pourrait engendrer des lésions corporelles et/ou une contamination de la nourriture.

S'assurer que le produit alimentaire a été chauffé à une température adaptée au maintien de sa salubrité avant de le mettre dans l'appareil sous peine de risques graves pour la santé. Cet appareil est destiné au maintien au chaud de produits alimentaires préchauffés uniquement.

### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que tous les opérateurs ont été formés à l'utilisation sûre et correcte de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que les enfants sont bien surveillés et tenez-les à l'écart de l'appareil.

Hatco n'est pas responsable de la température de service du produit alimentaire elle-même. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le produit alimentaire est maintenu et servi à une température sûre.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au 414-671-6350; télécopieur internationale 414-671-3976.

### ATTENTION

**DANGER DE BRÛLURE :** Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.

Placer l'appareil sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation. Le support doit être de niveau pour éviter toute chute accidentelle du grille-pain ou de son contenu et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et de son contenu.

Transporter l'appareil à la verticale seulement. Avant de déplacer ou basculer l'appareil, fixer toutes les surfaces en verre avec du ruban adhésif et vider l'eau du réservoir sous peine d'endommagement de l'appareil ou de blessures personnelles.

### AVIS

L'emploi d'eau distillée dans le réservoir d'eau des modèles humides est recommandé pour préserver la durée de vie des composants électriques et mécaniques. Si de l'eau non distillée est utilisée, le réservoir exigera un nettoyage et un détartrage périodiques (pour la procédure de nettoyage, voir la section Maintenance). Les pannes d'appareil faute d'avoir enlevé le tartre ou les dépôts calcaires ne sont pas couvertes par la garantie.

N'utilisez pas d'eau déionisée ou purifiée par osmose inverse. Cela raccourcirait la durée de vie du réservoir d'eau et de l'élément chauffant.

Ne couchez pas l'unité sur le côté comportant le panneau de commande. L'appareil pourrait être endommagé.

Utiliser uniquement des produits nettoyants non abrasifs. Les produits nettoyants abrasifs peuvent rayer la finition de l'appareil, ce qui altère son apparence et le rend plus susceptible d'accumuler la saleté.

Nettoyer chaque jour l'appareil pour éviter les dysfonctionnements et maintenir l'hygiène.

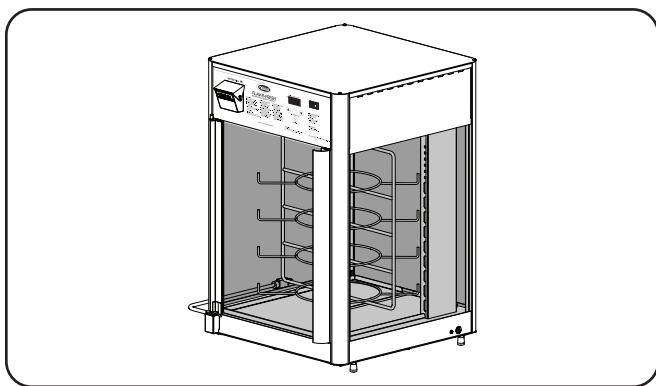
Ne pas placer l'appareil dans un endroit où la circulation de l'air est trop forte.

## Tous les Modèles

Toutes les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® sont équipées d'un système de chauffage à air, d'un système d'humidification avec protection du contrôle du bas niveau d'eau, de lampes fluorescentes, de parties latérales en verre trempé et d'une porte. Les appareils peuvent être configurés avec ou sans système d'humidification avec protection du contrôle du bas niveau d'eau. La porte d'accès standard peut être montée pour s'ouvrir vers la gauche ou vers la droite. Tous les présentoirs disponibles sont chromés, à l'exception des présentoirs pour bretzels qui sont en acier inoxydable. Tous les appareils sont disponibles dans plusieurs couleurs *Designer*.

### Modèle FDWD-1

Le modèle FDWD-1 est doté d'une porte simple et d'un présentoir rotatif motorisé. Il est vendu avec un présentoir à pizza pouvant accueillir jusqu'à quatre (4) plateaux à pizza ronds d'un diamètre maximal de 381 mm (15"). Le présentoir rotatif s'arrête automatiquement à l'ouverture de la porte. Un ensemble rotatif à bretzels et un ensemble à 4 étagères fixes multi-usages sont également proposés en option.



FDWD-1

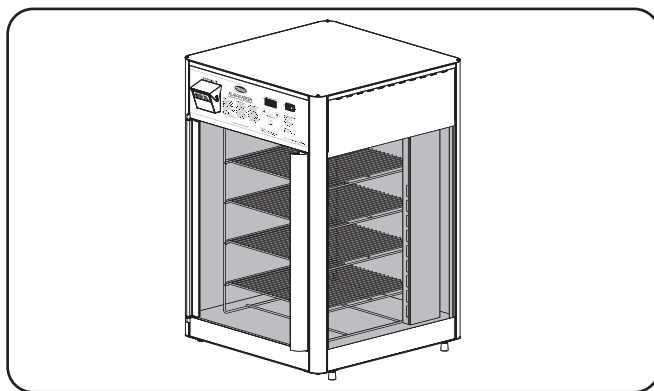
*NOTA: Le modèle FDWD-1 ne peut pas être converti en modèle FDWD-2 ou FDWD-2X.*

### Modèle FDWD-2

Le modèle FDWD-2 est équivalent au modèle FDWD-1, mais est doté d'une porte supplémentaire sur le côté opposé au panneau de commande, permettant une fluidité pratique du mouvement à travers l'armoire.

### Modèle FDWD-1X

Le modèle FDWD-1X est équivalent au modèle FDWD-1, mais est doté d'un ensemble de 4 étagères fixes multi-usages au lieu de l'ensemble d'étagères rotatives. Le présentoir peut accueillir des plateaux d'une largeur maximale de 330 mm (13") et d'une profondeur de 457 mm (18").



FDWD-1X

*NOTA: Le modèle FDWD-1X ne peut pas être converti en modèle FDWD-1, FDWD-2 ou FDWD-2X.*

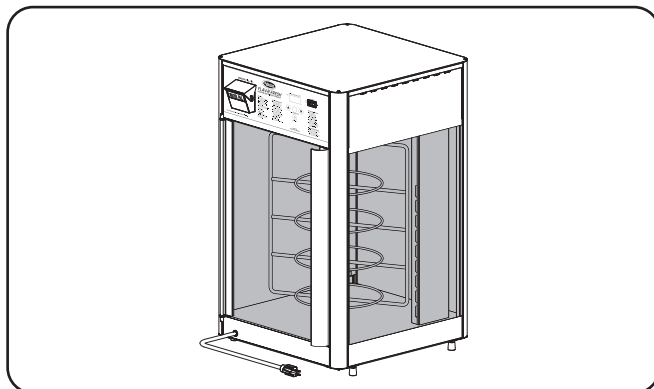
### Modèle FDWD-2X

Le modèle FDWD-2X est équivalent au modèle FDWD-1X, mais est doté d'une porte supplémentaire sur le côté opposé au panneau de commande, permettant une fluidité pratique du mouvement à travers l'armoire.

*NOTA: Le modèle FDWD-2X ne peut pas être converti en modèle FDWD-2, FDWD-1 ou FDWD-1X.*

### Modèle FDWD-12-1

Le modèle FDWD-12 est équivalent au modèle FDWD-1 mais son cadre est plus petit et son encombrement réduit. L'appareil peut accueillir des plateaux à pizzas d'un diamètre maximum de 305 mm (12"). L'ensemble rotatif à bretzels en option n'est pas disponible.



FDWD-12-1

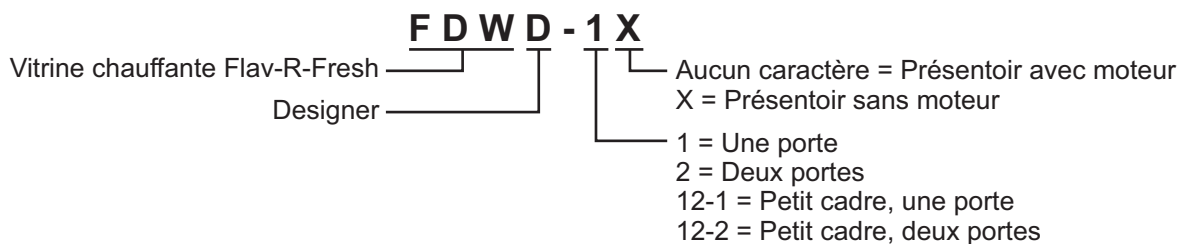
### Modèle FDWD-12-1X

Le modèle FDWD-12-1X est équivalent au modèle FDWD-12-1, mais est équipé d'un ensemble de 4 étagères fixes polyvalentes au lieu de l'ensemble d'étagères rotatives.

### Modèle FDWD-12-2X

Le modèle FDWD-12-2X est équivalent au modèle FDWD-12-1X, mais est équipé d'une porte supplémentaire sur le côté opposé au panneau de commande pour faciliter le passage.

*NOTA: Pour connaître les options disponibles des modèles ci-dessus, se reporter à la section OPTIONS ET ACCESSOIRES de ce manuel.*



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

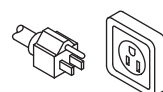
### Configuration des fiches

Les appareils sortent de l'usine avec un cordon électrique et une fiche installée. Les fiches sont fournies en fonction de l'application.

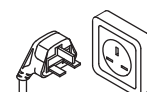
#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.

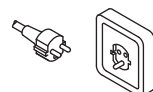
*NOTA: L'étiquette des caractéristiques se situe dans la partie supérieure à l'intérieur de l'appareil. Consultez l'étiquette pour connaître le numéro de série et vérifier les caractéristiques électriques de l'appareil.*



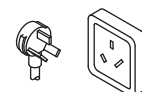
NEMA 5-15P



BS-1363



CEE 7/7 Schuko



AS-3112

Configuration des fiches

*NOTA: Prise non fournie par Hatco.*

### Tableau des valeurs nominales électriques

| Modèle                    | Tension      | Intensité | Amps    | Configuration de Fiches   | Poids d'embarquement |
|---------------------------|--------------|-----------|---------|---------------------------|----------------------|
| FDWD-1<br>(avec humidité) | 100          | 1440      | 14.4    | NEMA 5-15P                | 41 kg (90 lbs.)      |
|                           | 220          | 1440      | 6.5     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363 | 41 kg (90 lbs.)      |
|                           | 240          | 1440      | 6.0     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.)      |
|                           | 220–230 (CE) | 1440–1574 | 6.5–6.8 | CEE 7/7 Schuko            | 41 kg (90 lbs.)      |
|                           | 230–240 (CE) | 1323–1440 | 5.8–6.0 | BS-1363                   | 41 kg (90 lbs.)      |
| FDWD-1<br>(sans humidité) | 100          | 1115      | 11.2    | NEMA 5-15P                | 41 kg (90 lbs.)      |
|                           | 220          | 1115      | 5.1     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363 | 41 kg (90 lbs.)      |
|                           | 240          | 1115      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.)      |
|                           | 220–230 (CE) | 1115–1219 | 5.1–5.3 | CEE 7/7 Schuko            | 41 kg (90 lbs.)      |
|                           | 230–240 (CE) | 1024–1115 | 4.5–4.6 | BS-1363                   | 41 kg (90 lbs.)      |

Tableau des valeurs nominales électriques

| Modèle                           | Tension      | Intensité | Amps    | Configuration de Fiches            | Poids d'embarquement |
|----------------------------------|--------------|-----------|---------|------------------------------------|----------------------|
| FDWD-1X<br>(avec humidité)       | 100          | 1428      | 14.3    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220          | 1425      | 6.5     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 240          | 1425      | 5.9     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220-230 (CE) | 1425-1558 | 6.5-6.8 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 230-240 (CE) | 1558-1425 | 6.8-5.9 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.)      |
| FDWD-1X<br>(sans humidité)       | 100          | 1103      | 11.0    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220          | 1100      | 5.0     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 240          | 1098      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220-230 (CE) | 1100-1203 | 5.0-5.2 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 230-240 (CE) | 1203-1098 | 5.2-4.6 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.)      |
| FDWD-2<br>(avec humidité)        | 100          | 1440      | 14.4    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220          | 1440      | 6.5     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 240          | 1440      | 6.0     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220-230 (CE) | 1440-1574 | 6.5-6.8 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 230-240 (CE) | 1323-1440 | 5.8-6.0 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.)      |
| FDWD-2<br>(sans humidité)        | 100          | 1115      | 11.2    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220          | 1115      | 5.1     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 240          | 1115      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220-230 (CE) | 1115-1219 | 5.1-5.3 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 230-240 (CE) | 1024-1115 | 4.5-4.6 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.)      |
| FDWD-2X<br>(avec humidité)       | 100          | 1428      | 14.3    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220          | 1425      | 6.4     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 240          | 1423      | 5.9     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220-230 (CE) | 1425-1558 | 6.4-6.8 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 230-240 (CE) | 1558-1423 | 6.8-5.9 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.)      |
| FDWD-2X<br>(sans humidité)       | 100          | 1103      | 11.0    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220          | 1100      | 5.0     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 240          | 1098      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko or AS 3112          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220-230 (CE) | 1100-1203 | 5.0-5.2 | CEE 7/7 Schuko                     | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 230-240 (CE) | 1203-1098 | 5.2-4.6 | BS-1363                            | 41 kg (90 lbs.)      |
| FDWD-12 Série<br>(avec humidité) | 120          | 1390      | 11.6    | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220 (CE)     | 1210      | 5.5     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 230 (CE)     | 1322      | 5.7     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 240 (CE)     | 1440      | 6.0     | CEE 7/7 Schuko, BS-1363 or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.)      |
| FDWD-12 Série<br>(sans humidité) | 120          | 1065      | 8.9     | NEMA 5-15P                         | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 220 (CE)     | 937       | 4.2     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 230 (CE)     | 1024      | 4.4     | CEE 7/7 Schuko or BS-1363          | 41 kg (90 lbs.)      |
|                                  | 240 (CE)     | 1115      | 4.6     | CEE 7/7 Schuko, BS-1363 or AS 3112 | 41 kg (90 lbs.)      |

## Dimensions

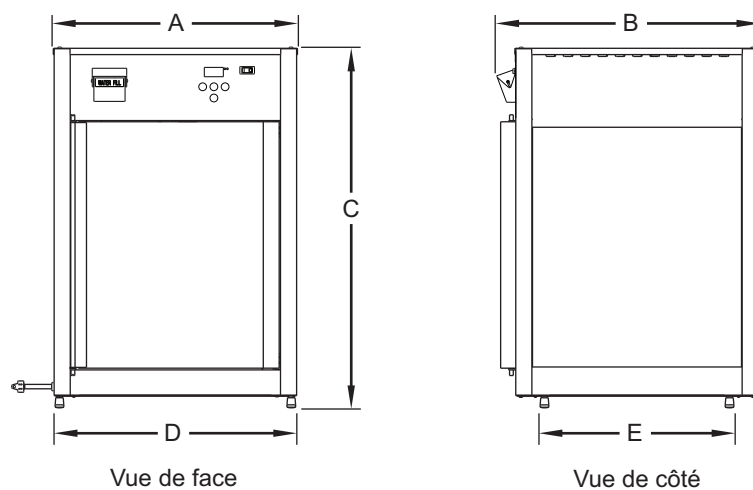
| Modèle                  | Largeur (A)         | Profondeur (B)      | Hauteur (C)*        | Largeur d'encombrement (D) | Profondeur d'encombrement (E) |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------------|-------------------------------|
| FDWD-1                  | 492 mm<br>(19-3/8") | 530 mm<br>(20-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16")       | 390 mm<br>(15-3/8")           |
| FDWD-1X                 | 492 mm<br>(19-3/8") | 530 mm<br>(20-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16")       | 390 mm<br>(15-3/8")           |
| FDWD-2                  | 492 mm<br>(19-3/8") | 559 mm<br>(22")     | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16")       | 390 mm<br>(15-3/8")           |
| FDWD-2X                 | 492 mm<br>(19-3/8") | 559 mm<br>(22")     | 727 mm<br>(28-5/8") | 485 mm<br>(19-1/16")       | 390 mm<br>(15-3/8")           |
| FDWD-12-1<br>FDWD-12-1X | 445 mm<br>(17-1/2") | 486 mm<br>(19-1/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 441 mm<br>(17-3/8")        | 348 mm<br>(13-11/16")         |
| FDWD-12-2X              | 445 mm<br>(17-1/2") | 506 mm<br>(19-7/8") | 727 mm<br>(28-5/8") | 441 mm<br>(17-3/8")        | 348 mm<br>(13-11/16")         |

Ouvertures de l'armoire :

FDWD-1, -1X, -2, -2X = 400 L x 502 H mm (15-3/4" x 19-3/4")

FDWD-12-1, -12-1X, -12-2X = 356 L x 502 H mm (14" x 19-3/4")

\* Ajouter 76 mm (3") à la hauteur (C) de l'appareil si l'option de pied de 102 mm (4") est installée.



## Généralités

Les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® de Hatco sont expédiées avec la plupart des composants déjà installés et prêts à l'emploi. Les instructions d'installation suivantes doivent être respectées avant de brancher et de faire fonctionner l'armoire.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.

**DANGER D'INCENDIE :** Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.

### ⚠ ATTENTION

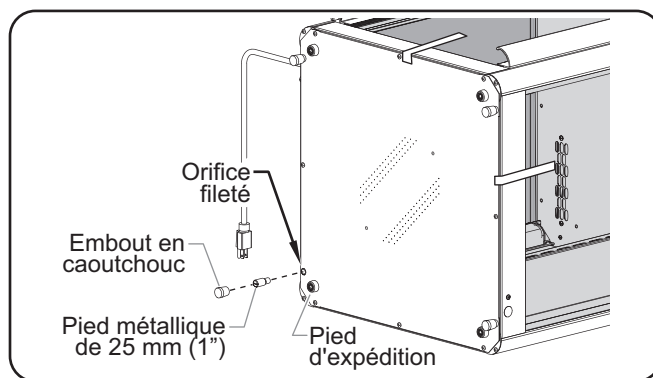
Placer l'appareil sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation. Le support doit être de niveau pour éviter toute chute accidentelle du grille-pain ou de son contenu et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et de son contenu.

Transporter l'appareil à la verticale seulement. Avant de déplacer ou basculer l'appareil, fixer toutes les surfaces en verre avec du ruban adhésif et vider l'eau du réservoir sous peine d'endommagement de l'appareil ou de blessures personnelles.

1. Retirer l'appareil de sa boîte. Cette étape nécessite deux personnes.

*NOTA : Pour éviter des retards dans l'obtention de la couverture de la garantie, complétez l'enregistrement en ligne de votre garantie. Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de détails.*

2. Retirez l'ensemble d'étagères de l'élément.
3. Installer les quatre pieds métalliques de 25 mm (1") en forme de vis et les embouts en caoutchouc (inclus avec l'appareil). Pour procéder à l'installation :
  - a. S'assurer que tous les panneaux de verre et toutes les portes sont protégés par une bande adhésive. Coucher l'appareil sur le côté.
  - b. Visser les pieds de 25 mm (1") dans les orifices filetés à proximité de chaque coin de l'appareil. Serrez-les fermement.
  - c. Placer un embout en caoutchouc sur chaque pied.
  - d. Remettre l'appareil à la verticale.



Installation des pieds de 25 mm (1")

*NOTA : Si les pieds de 102 mm (4") sont installés, ne pas enlever la protection en verre avant la fin de l'installation. Pour connaître les instructions d'installation, se reporter à la section OPTIONS ET ACCESSOIRES.*

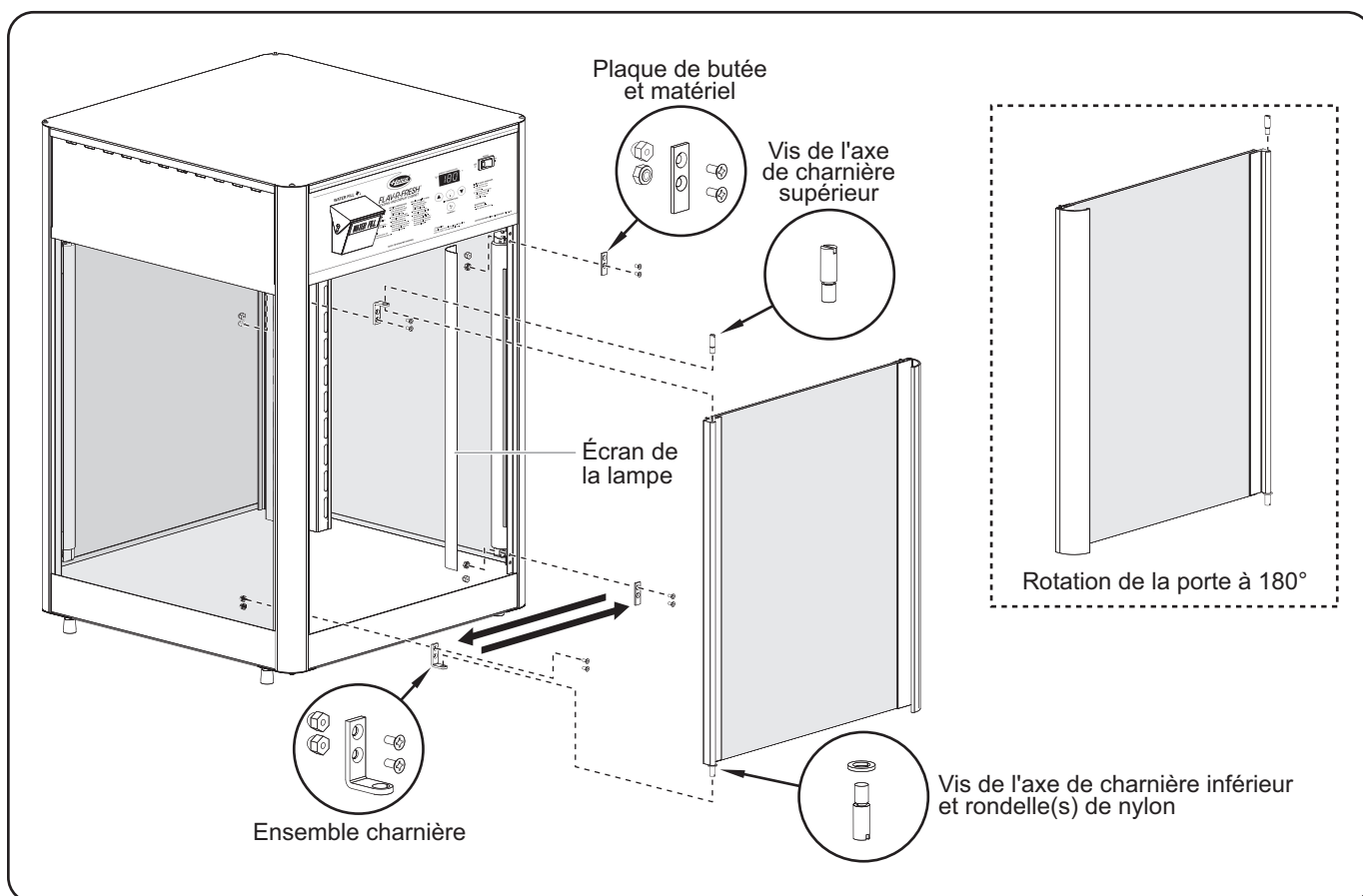
4. Retirer le ruban et le film de protection de toutes les surfaces de l'appareil.
  - Plancher — Le plancher inox dans toutes les armoires est protégé durant l'expédition par du carton ondulé. Cette protection devra être enlevée avant la mise en marche de l'appareil.
  - Présentoir — Du matériel d'emballage et du carton sont attachés en guise de protection durant l'expédition. Cette protection devra être enlevée avant la mise en marche de l'appareil.
  - Panneaux latéraux en verre — Les armoires ont des panneaux latéraux en verre trempé qui sont protégés en cours d'expédition par des feuilles de polystyrène placées le long des bords en verre et fixés en toute sécurité par un ruban adhésif. Les feuilles de polystyrène et le ruban adhésif devront être enlevés avant la mise en marche de l'appareil.
5. Placez l'appareil à l'endroit désiré (nécessite deux personnes).
  - Placez l'appareil à un endroit où la température ambiante est constante et de 21°C (70°F) minimum. Évitez les endroits susceptibles d'activer les mouvements ou les courants d'air (comme à proximité de ventilateurs d'échappement ou de hottes d'aspiration, de conduites de climatisation, de fenêtres pour vente à emporter, de portes extérieures).
  - Assurez-vous que l'appareil est à la bonne hauteur du plan de travail dans un espace pratique pour son utilisation.
  - Assurez-vous que le plan de travail est de niveau et suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil et des produits alimentaires.

## Inversion de la porte d'accès

La/les porte(s) d'accès des appareils Flav-R-Fresh peut/peuvent être montée(s) pour s'ouvrir vers la gauche ou vers la droite, selon votre préférence. Procéder comme suit pour inverser la porte d'accès.

**NOTA :** Pour les modèles équipés d'un moteur de présentoirs rotatifs (FDWD-1, FDWD-2, and FDWD-12-1), effectuer la procédure « Déplacement du commutateur de proximité » dans cette section après inversion de la porte d'accès.

1. Retirer la vis de l'axe de charnière supérieur qui retient la charnière à la porte.
2. Basculer la porte vers vous (en l'éloignant de l'armoire) et la soulever délicatement afin de désolidariser l'ensemble contenant le support de charnière du bas. Retirez la/les rondelle(s) de nylon.
3. Réinstaller l'axe de charnière supérieur.
4. Retirer le couvercle de la lampe fluorescente pour permettre d'accéder au support de charnière/à la plaque de butée.
5. Retirer les vis retenant les supports de charnières à l'armoire.
6. Enlever les vis des gâches du côté opposé des charnières.
7. Insérer les plaques de butée de l'autre côté de l'armoire à l'endroit où se trouvaient les supports de charnières.
8. Monter les charnières sur le côté opposé de l'armoire à l'endroit où se trouvaient les plaques de butée, en utilisant les vis d'origine destinées au montage des charnières.
9. Remplacer l'écran de la lampe fluorescente.
10. Tourner la porte avec précaution de 180°.
11. Enlever la vis de l'axe de charnière de l'extrémité qui est désormais le haut.
12. Placer délicatement la porte avec la/les rondelle(s) de nylon sur le support de charnière du bas.
13. Basculer la porte vers l'armoire et aligner le haut de la porte sur le support de charnière. Réinstaller la vis de l'axe de charnière du haut de la porte dans le support de charnière et sur le haut de la porte.



Inversion de la porte d'accès

## **Déplacement du Commutateur de Proximité** **(Modèles de Présentoirs Rotatifs Uniquement)**

Sur les modèles équipés d'un présentoir rotatif, vous devez déplacer le(s) commutateur(s) de proximité lorsque vous inversez la ou les portes.

Le commutateur de proximité arrête la rotation du présentoir lorsque la porte est ouverte. Procédez comme suit de sorte que le commutateur de proximité se trouve dans la bonne position après inversion de la ou des portes. L'appareil exige un commutateur par porte.

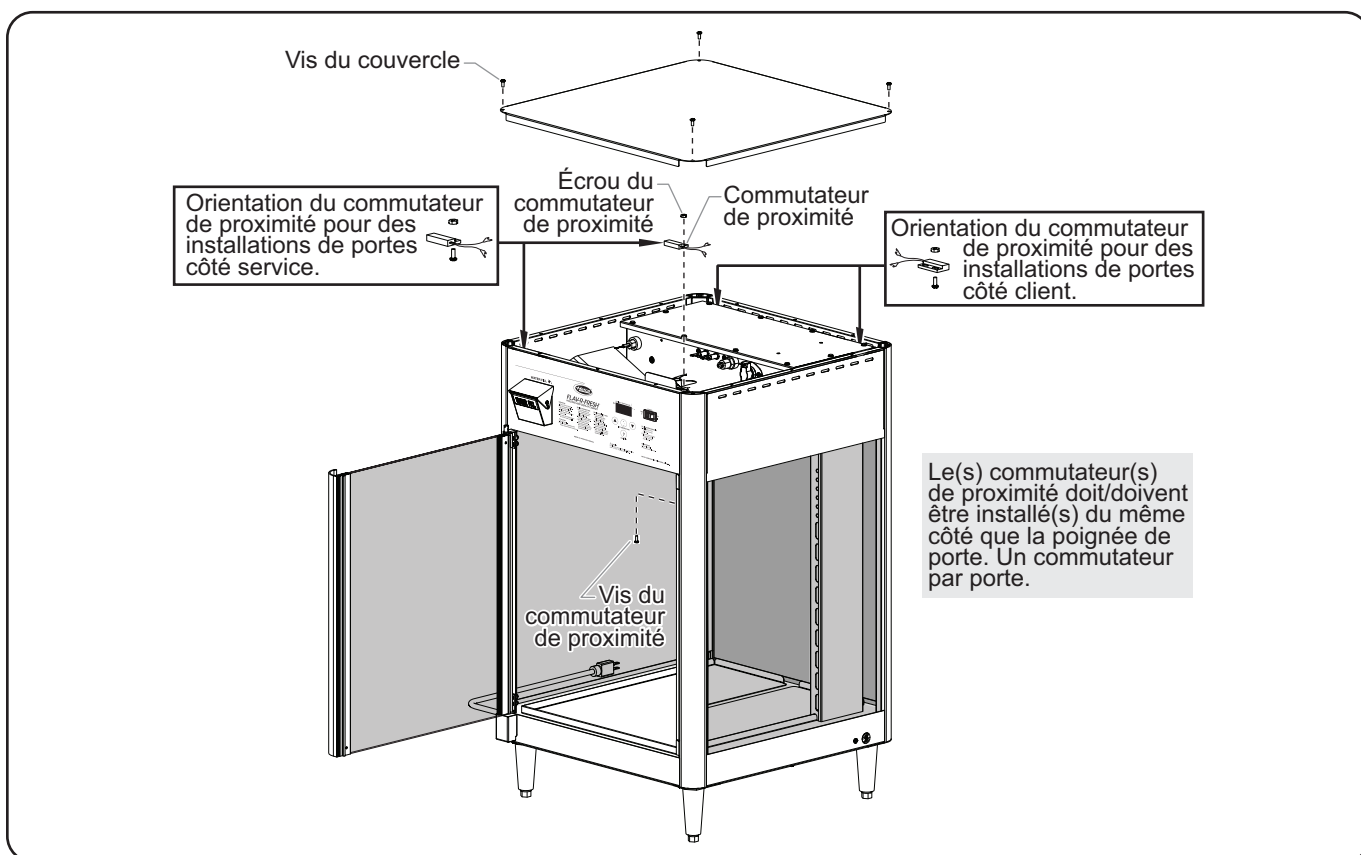
1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Retirez les quatre vis et le capot supérieur.
3. Retirez la vis et l'écrou qui fixent le commutateur de proximité sur l'armoire. La vis est accessible par l'intérieur de l'appareil. Réinstallez la vis et l'écrou dans le trou après avoir retiré le commutateur.
4. Coupez l'attache de câble qui fixe les conducteurs du commutateur de proximité au faisceau de câblage. Marquez les deux conducteurs pour faciliter le remontage et débranchez les conducteurs du commutateur de proximité. Acheminez les conducteurs à l'angle opposé et rattachiez les conducteurs au commutateur.

**NOTA :** Veiller à installer le commutateur de proximité dans l'orientation ci-dessous pour le lieu d'installation spécifique. Une mauvaise orientation se soldera par un dysfonctionnement du commutateur de proximité.

5. Retirez la vis et l'écrou du nouveau trou de fixation. Fixer le commutateur de proximité dans le trou avec la vis et l'écrou. Assurez-vous de maintenir l'orientation du commutateur en serrant la visserie.
6. Assurez-vous que les conducteurs n'interfèrent pas avec d'autres composants à l'intérieur de l'armoire, puis fixez les conducteurs du commutateur au faisceau de câblage avec une attache de câble (non fournie).

**NOTA :** Sur les modèles équipés de deux portes, il est possible que vous deviez déplacer le compartiment d'air pour accéder au commutateur de proximité sur la porte côté client. Vider l'eau de l'appareil, retirer le robinet de vidange situé à l'intérieur de l'armoire et retirer les quatre vis qui retiennent la chambre à air sur l'armoire. Sortez le compartiment d'air pour dégager l'accès au commutateur de proximité. Remontez après avoir déplacé le commutateur.

7. Installez le capot et les quatre vis.
8. Brancher l'appareil sur une alimentation adéquate.
9. Mettre l'appareil en marche et vérifier le fonctionnement du commutateur de proximité en s'assurant que le présentoir tourne quand la porte est fermée et s'arrête de tourner quand elle est ouverte.



Déplacement du Commutateur de Proximité

## Généralités

Suivre les procédures ci-dessous pour utiliser les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh®.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lire tous les messages de sécurité de la section Consignes de sécurité importantes avant d'utiliser ce matériel.**

#### Démarrage

1. Brancher l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre du type, de la taille et de la tension corrects. Pour plus de détails, voir CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
2. Placer l'interrupteur d'alimentation POWER (I/O) sur position ON (I).
  - L'éclairage de l'armoire s'allume et le système de chauffage démarre.
  - Dans les appareils avec système d'humidification, l'affichage de la température de l'armoire clignote quatre fois avec la mention « LO H2O », puis la température de l'armoire clignote. L'alternance se poursuit ainsi jusqu'au remplissage du réservoir. Une fois le réservoir plein, « LO H2O » arrête de clignoter et l'affichage indique la température de l'armoire.

### AVIS

**L'emploi d'eau distillée dans le réservoir d'eau des modèles humides est recommandé pour préserver la durée de vie des composants électriques et mécaniques. Si de l'eau non distillée est utilisée, le réservoir exigera un nettoyage et un détartrage périodiques (pour la procédure de nettoyage, voir la section Maintenance). Les pannes d'appareil faute d'avoir enlevé le tartre ou les dépôts calcaires ne sont pas couvertes par la garantie.**

**N'utilisez pas d'eau déionisée ou purifiée par osmose inverse. Cela raccourcirait la durée de vie du réservoir d'eau et de l'élément chauffant.**

*NOTA : Les pannes d'appareil causées par de l'eau désionisée ne sont pas couvertes par la garantie.*

3. Dans les appareils avec système d'humidification, remplir le réservoir avec de l'eau propre. Pour remplir le réservoir :
  - a. Soulever le couvercle du godet de remplissage d'eau et le tirer vers l'avant.
  - b. Verser lentement l'eau dans le godet jusqu'à ce que « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage de température de l'armoire.

#### REMARQUE IMPORTANTE

*Si de l'eau distillée est utilisée, ajouter une cuillère à café de sel au réservoir d'eau durant le remplissage initial seulement. Ceci permettra de garantir le fonctionnement correct des capteurs de niveau d'eau.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas trop remplir le réservoir d'eau. Un remplissage excessif peut causer une électrocution. La réserve d'eau est pleine quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage CABINET TEMPERATURE (température de l'armoire). Arrêter de remplir quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage.**

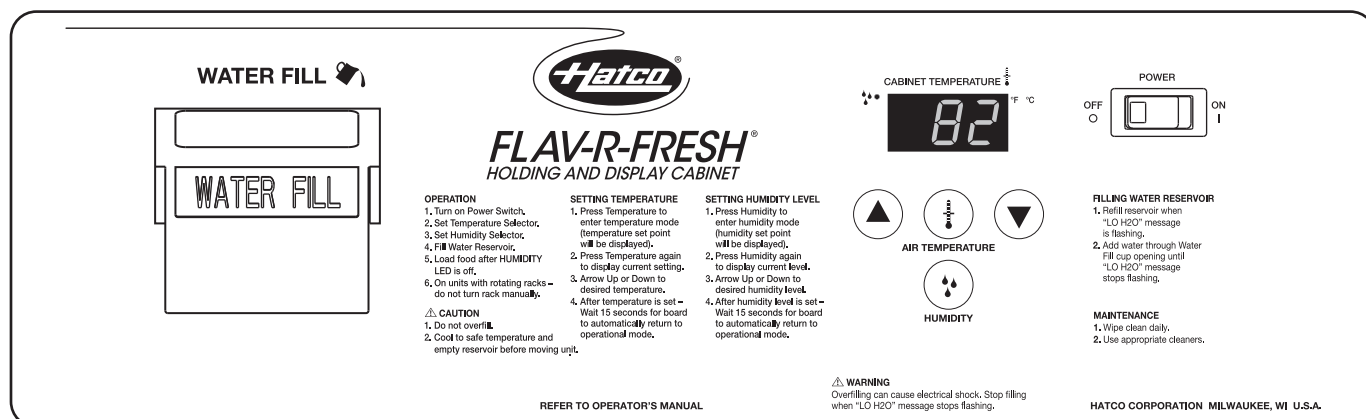
*NOTA: Lors du premier remplissage, la capacité du réservoir d'eau est de 2,3 litres.*

4. Dans les appareils avec système d'humidification, fixer le taux d'humidité au niveau souhaité (voir la procédure « Réglage du taux d'humidité » dans cette section). Pour des recommandations, voir « Guide de maintien au chaud des aliments ».
5. Régler la température de l'air à la valeur souhaitée (voir la procédure « Réglage de la température de l'air » dans cette section). Pour des recommandations, voir « Guide de maintien au chaud des aliments ».
6. Attendre 20 minutes que l'appareil atteigne sa température de fonctionnement avant de le charger de produit alimentaire préchauffé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**S'assurer que le produit alimentaire a été chauffé à une température adaptée au maintien de sa salubrité avant de le mettre dans l'appareil sous peine de risques graves pour la santé. Cet appareil est destiné au maintien au chaud de produits alimentaires préchauffés uniquement.**

**DANGER DE BRÛLURE : Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.**



Panneau de commande

## Réglage de la température de l'air

1. Appuyez sur la touche  (AIR TEMPERATURE) pour passer au mode Température (« tSP » apparaît sur l'affichage de température de l'armoire).
2. Rappuyez sur la touche  (AIR TEMPERATURE) pour afficher le point de consigne de température actuel.
3. Appuyez sur la flèche  ou  pour atteindre la température souhaitée. La plage de températures est comprise entre 27 et 88°C (80 et 190°F) par incréments de 1 degré.
4. Appuyer sur la touche  pour enregistrer le réglage.
5. Une fois la température réglée, attendre 15 secondes sans appuyer sur une touche pour que l'affichage de température de l'armoire repasse automatiquement au mode opérationnel.

## Réglage du taux d'humidité

Suivre la procédure suivante pour régler le niveau d'humidité sur les appareils humidifiés.

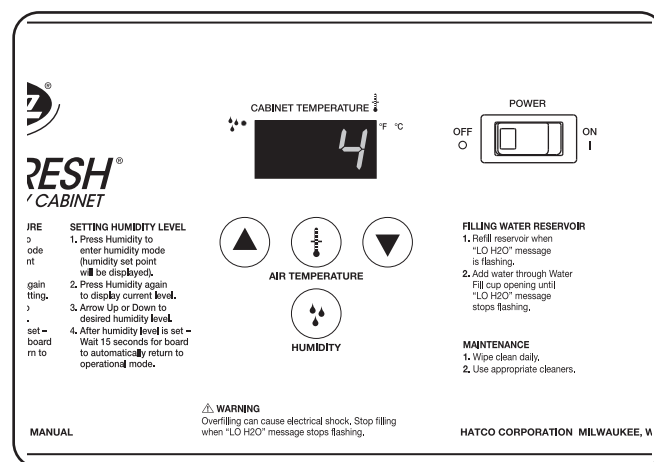
1. Appuyer sur la touche  (humidité) pour passer au mode Humidité (« hSP » apparaît sur l'affichage de température de l'armoire).
2. Rappuyer sur la touche  pour afficher le taux d'humidité actuel.
3. Appuyer sur la flèche  ou  pour atteindre le taux d'humidité souhaité. Le taux d'humidité se règle de 1 à 5 (1 correspond au plus bas taux d'humidité et 5 au plus haut). Voir les recommandations sous « Guide de maintien au chaud des aliments » dans cette section.
4. Appuyer sur la touche  pour enregistrer le réglage.
5. Une fois le taux d'humidité réglé, attendre 15 secondes sans appuyer sur une touche pour que l'affichage de température de l'armoire repasse automatiquement au mode opérationnel.

**NOTA:** Les réglages de température et d'humidité peuvent varier en fonction du mode de préparation et de la consistance des produits. L'indicateur de température affiche la température la plus basse à l'intérieur de l'armoire et non la température du produit.

La capacité du réservoir permet un fonctionnement ininterrompu pendant environ 3 à 6 heures, selon les réglages choisis et la fréquence d'ouverture de la porte. Lorsque le voyant rouge de niveau d'eau bas s'allume, ajoutez de l'eau dans le réservoir. La capacité du réservoir d'eau est de 1,9 litres environ.

### AVERTISSEMENT

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :** Un remplissage excessif peut causer une électrocution. La réservoir d'eau est plein quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage CABINET TEMPERATURE (température de l'armoire). Arrêter de remplir quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage.



Panneau de contrôle

## Guide de maintien au chaud des aliments

| Type d'aliment            | Durée Maximum de Maintien au Chaud | Réglage d'humidité | Température °C | Température °F |
|---------------------------|------------------------------------|--------------------|----------------|----------------|
| Bollos                    | 4 Heures                           | 4                  | 55             | 130            |
| Morceaux de poulet (frit) | 4 Heures                           | 5                  | 80             | 175            |
| Croissants                | 4 Heures                           | 1                  | 60             | 140            |
| Tartes aux fruits         | 3-1/2 Heures                       | 4                  | 60             | 140            |
| Rondelles d'oignon        | 1/2 to 1 Heure                     | 1                  | 80             | 175            |
| Pizza — Croûte épaisse    | 1 Heure                            | 4                  | 85             | 185            |
| Croûte fine               | 1 Heure                            | 5                  | 82             | 180            |
| Bretzels                  | 3 Heures                           | 4                  | 60             | 140            |
| Sandwichs emballés        | 2 Heures                           | 4                  | 82             | 180            |

**NOTA:** Tous les réglages et durées ne sont que des recommandations et peuvent varier en fonction de la préparation du produit, du temps de cuisson et de la température interne de l'aliment.

## Généralités

Les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® de Hatco sont conçues pour une durabilité et une performance maximales, avec une maintenance réduite.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Débrancher le cordon électrique et laisser l'appareil refroidir avant d'effectuer son entretien ou son nettoyage ou d'essayer de le décoinser
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au 414-671-6350 ; télécopieur internationale 414-671-3976.

## Nettoyage quotidien

Pour préserver les finitions de l'armoire d'exposition, suivre quotidiennement les procédures de nettoyage suivantes.

### AVIS

Utiliser uniquement des produits nettoyants non abrasifs. Les produits nettoyants abrasifs peuvent rayer la finition de l'appareil, ce qui altère son apparence et le rend plus susceptible d'accumuler la saleté.

1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Enlever et laver tous les plats de nourriture.
3. Passer un chiffon humide sur toutes les surfaces métalliques intérieures et extérieures. Les taches tenaces s'enlèvent avec un bon nettoyant non abrasif. Nettoyer les zones difficiles d'accès avec une petite brosse et du savon doux.

**NOTA:** Le présentoir rotatif et le présentoir fixe sont amovibles pour nettoyage, au besoin. Pour les retirer, voir la procédure « Retrait du présentoir rotatif » dans cette section.

4. Nettoyer l'intégralité de l'armoire avec un chiffon propre et sec non abrasif.
5. Nettoyer les panneaux latéraux en verre et la porte avec un nettoyant pour vitres ordinaires et un chiffon humide doux ou du papier absorbant. Les panneaux latéraux sont amovibles pour un nettoyage minutieux, au besoin. Pour les retirer, voir la procédure « Retrait des panneaux en verre » dans cette section.

## Retrait des panneaux en verre

1. Soulever le panneau en verre de la coulisse inférieure de l'armoire.
2. Écarter le bord inférieur de l'armoire.
3. Abaisser avec précaution le panneau en verre jusqu'à ce que le haut sorte de l'armoire.

## Remise en place du panneau en verre

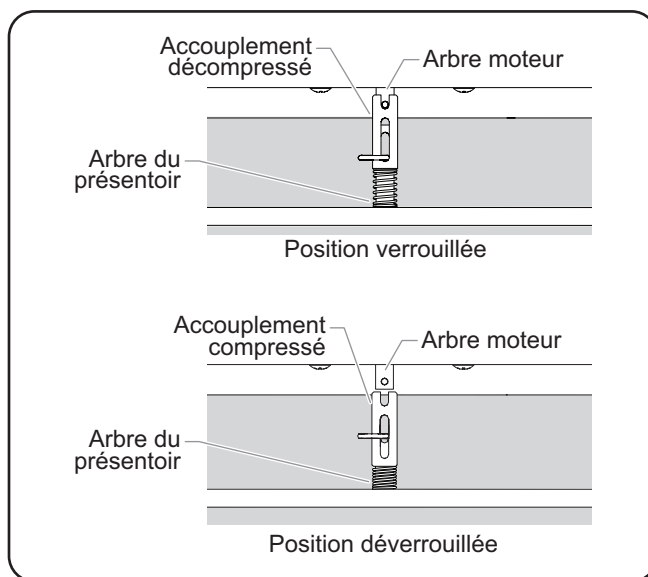
1. Positionner le panneau en verre avec le bord supérieur sous le rebord supérieur de l'armoire, puis soulever le panneau jusqu'à ce qu'il passe la coulisse inférieure de l'armoire.
2. Déplacer le panneau en verre vers l'armoire jusqu'à ce qu'il repose contre le cadre de l'armoire.
3. Abaisser avec précaution jusqu'à ce qu'il repose dans la coulisse inférieure de l'armoire.

## Retrait du Présentoir Rotatif

(Modèles FDWD-1, FDWD-2, and FDWD-12-1)

1. Ouvrir la porte d'accès avant.
2. Tirer sur l'accouplement monté sur ressort qui doit être compressé.
3. Abaisser le présentoir jusqu'à ce que l'arbre du présentoir se désolidarise de l'arbre moteur.

**NOTA:** Ne pas retirer la goupille fendue de l'arbre du présentoir.



Retrait des présentoirs motorisés

## Remise en place du présentoir rotatif

1. Insérer le présentoir dans l'armoire et placer son point le plus bas dans l'encoche située au centre du fond de l'armoire.
2. Tirer sur l'accouplement monté sur ressort qui doit être compressé.
3. Abaisser le présentoir jusqu'à ce que l'arbre du présentoir s'aligne sur l'axe de l'arbre moteur.
4. Décompresser l'accouplement monté sur ressort jusqu'à ce que l'accouplement soit correctement verrouillé sur l'axe de l'arbre moteur.

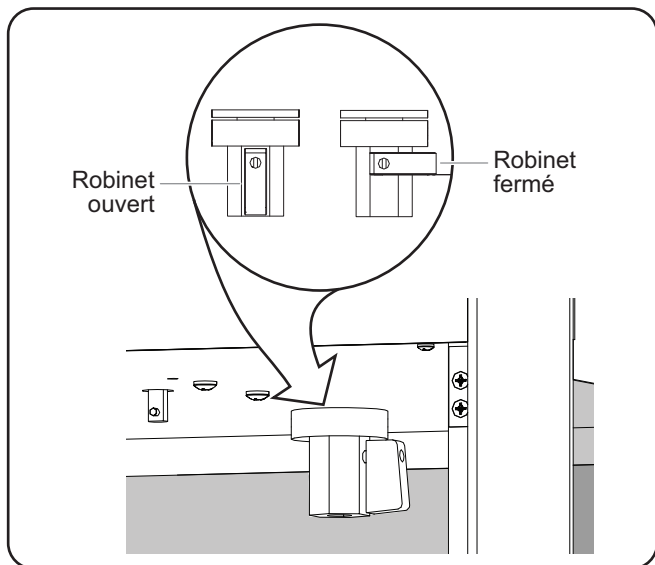
## Vidange du réservoir d'eau

Le réservoir d'eau des modèles humidifiés doit être vidé avant le déplacement de l'armoire, ainsi que durant la procédure « Élimination des dépôts de tartre et de calcaire ».

### **AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE: Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et laissez refroidir avant une maintenance ou un nettoyage.**

1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Situer le robinet dans l'armoire sous le plafond. **ATTENTION: DANGER DE BRÛLURE—Le plafond et l'eau du réservoir sont chauds en cours de fonctionnement. Laisser refroidir avant de vider.**
3. Retirez l'ensemble d'étagères de l'élément.
4. Positionner un récipient de 4 litres (un gallon) sous le robinet.
5. Tourner la poignée du robinet de l'horizontale (position fermée) à la verticale (position ouverte) pour vider le réservoir.
6. Une fois le réservoir vide, remettre la poignée du robinet en position fermée.
7. Remplacez l'ensemble d'étagères dans l'élément.



Robinet de vidange du réservoir

**NOTA:** Si l'eau utilisée contient une quantité excessive de tartre ou de calcaire, suivre la procédure "Élimination des Dépôts de Tartre et de Calcaire" pour le nettoyage et le détartrage périodiques du réservoir d'eau.

**NOTA:** Les pannes d'appareil causées par de l'accumulation de tartre et de sédiments ne sont pas couvertes par la garantie.

## Élimination des Dépôts de Tartre et de Calcaire

Procéder comme suit pour le nettoyage et la détartrage périodiques du réservoir d'eau dans les modèles humidifiés.

**NOTA:** La teneur en tartre et en calcaire de l'eau utilisée pour une utilisation quotidienne déterminera la fréquence de détartrage.

**NOTA:** Effectuer cette procédure si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, en fin de journée par exemple.

1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Après refroidissement de l'appareil, effectuer la procédure « Vidange du réservoir d'eau » dans cette section.
3. Remplir le réservoir d'eau d'un mélange de 75 % d'eau et 25 % de vinaigre blanc. Ne pas utiliser de vinaigre parfumé.
4. Brancher et mettre l'appareil en marche.
5. Régler la température de l'air et l'humidité au maximum et laisser fonctionner l'appareil pendant 30 minutes.
6. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir.
7. Effectuer la procédure « Vidange du réservoir d'eau » pour évacuer la solution de détartrage du réservoir d'eau.
8. Continuer à remplir et vider le réservoir à l'eau claire jusqu'à ce que la solution détartrante soit complètement rincée et que l'eau évacuée soit propre.
9. Remplacez l'ensemble d'étagères dans l'élément.
10. Brancher l'appareil sur l'alimentation et remplir le réservoir comme d'habitude pour une utilisation quotidienne en suivant la procédure de la section MODE D'EMPLOI dans ce manuel.

## Remplacement du tube d'éclairage

### **AVERTISSEMENT**

**S'assurer que l'écran de protection de la lampe est installé devant la lampe fluorescente. Le bris de lampes fluorescentes mal protégées risque de causer des blessures et/ou la contamination des aliments.**

L'appareil est équipé de deux lampes fluorescentes qui éclairent la zone de chauffe. Ces lampes ont un écran spécial pour prévenir les blessures et la contamination des aliments en cas de bris. Lors du remplacement d'une lampe fluorescente, utiliser le numéro de réf. 02.30.074.00. Utiliser la procédure de remplacement une lampe fluorescente.

1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Enlever l'écran de l'avant de la lampe fluorescente.
3. Tourner avec précaution la lampe fluorescente et tirer pour l'enlever des douilles à chaque extrémité.
4. Aligner les onglets à chaque extrémité de la lampe fluorescente neuve sur les coulisses de chaque douille, puis pousser la lampe dans les douilles.
5. Tourner avec précaution la lampe fluorescente dans les douilles jusqu'à enclenchement en position.
6. Remettre le coucercle de lampe devant la lampe fluorescente.

**⚠ AVERTISSEMENT**

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Débrancher le cordon électrique et laisser l'appareil refroidir avant d'effectuer son entretien ou son nettoyage ou d'essayer de le décoincer.

| Symptôme                                                                                                        | Cause Probable                                                               | Solution                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La lampe fluorescente ne fonctionne pas.                                                                        | Lampe desserrée ou défectueuse.                                              | Réinstaller ou remplacer la lampe fluorescente.                                                                                                                                                                                                        |
| L'appareil fonctionne, mais l'air ne circule pas dans l'armoire.                                                | Moteur de soufflerie défectueux.                                             | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                 | La tension fournie à la soufflerie n'est peut-être pas correcte.             | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
| L'appareil est branché, mais rien ne marche.                                                                    | Appareil non alimenté.                                                       | Vérifier la prise électrique et s'assurer que l'alimentation correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. Si la prise ne fonctionne pas, vérifier le disjoncteur et le réarmer, ou brancher l'appareil sur une autre prise fonctionnelle. |
|                                                                                                                 | Cordon d'alimentation mal enfiché ou débranché.                              | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                 | Cordon d'alimentation endommagé.                                             | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                 | Interrupteur POWER ON/OFF (I/O) défectueux.                                  | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
| L'appareil est opérationnel, mais le présentoir rotatif (le cas échéant) ne tourne pas.                         | Le commutateur de proximité n'a pas été déplacé après inversion de la porte. | Voir « Déplacement du commutateur de proximité » à la section INSTALLATION de ce manuel.                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                 | L'aimant ou le commutateur de proximité ne fonctionne pas bien.              | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                 | Vérifier si la tension correcte est fournie au moteur du présentoir.         | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
| L'appareil ne produit pas d'air chaud dans l'armoire.                                                           | La limite de sécurité est enclenchée ou ouverte.                             | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                 | Vérifier si la tension correcte est fournie à l'élément chauffant.           | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                 | Moteur de soufflerie défectueux.                                             | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                 | Élément chauffant de l'air défectueux.                                       | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |
| L'appareil chauffe mais génère trop d'humidité à l'intérieur de l'armoire, provoquant ainsi de la condensation. | Le contrôle de l'humidité est réglé à un niveau trop élevé.                  | Régler le contrôle de l'humidité à un niveau plus bas.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                 | La température de l'air est réglée à un niveau trop bas.                     | Régler la température à un niveau plus élevé.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                 | Le contrôle de l'humidité est défectueux.                                    | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                                                                                                                                                                                   |

suite...

| Symptôme                                                                                                                      | Cause Probable                                                                                  | Solution                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil chauffe, mais ne produit pas d'humidité dans l'armoire. « LO H20 » ne clignote pas et l'appareil est rempli d'eau. | Tension incorrecte fournie à l'élément chauffant de l'eau ou élément chauffant défectueux.      | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                     |
| L'appareil chauffe, mais ne produit pas d'humidité dans l'armoire. « LO H20 » clignote et l'appareil est rempli d'eau.        | Avec de l'eau distillée utilisée, aucun minéral n'est détecté par la sonde de bas niveau d'eau. | Lors du remplissage initial, ajouter une cuillère à café de sel dans le réservoir d'eau. |
|                                                                                                                               | Le système de protection contre un bas niveau d'eau fonctionne mal.                             | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.                     |

## Codes d'erreur

Les codes d'erreur suivants pourront apparaître sur l'affichage numérique pour indiquer une erreur de fonctionnement de l'appareil.

**LO H20** = La sonde de bas niveau d'eau ne détecte pas d'eau. Remplir le réservoir d'eau — voir les instructions à la section MODE D'EMPLOI de ce manuel.

**E1** = Le capteur de température d'air fonctionne mal. Contacter un agent de maintenance agréé par Hatco ou Hatco pour assistance.

**E2** = Le capteur d'humidité fonctionne mal. Contacter un agent de maintenance agréé par Hatco ou Hatco pour assistance.

**dE-L** = Le réservoir d'eau nécessite un détartrage. Contacter un agent de maintenance agréé par Hatco ou Hatco pour assistance.

## Vous avez des questions en ce qui concerne les pannes ?

Si le problème persiste, veuillez contacter l'agence d'entretien agréée Hatco la plus proche ou Hatco pour obtenir une assistance. Pour trouver l'agence d'entretien la plus proche, rendez-vous sur le site Internet de Hatco ([www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)) et cliquez sur Trouver un agent d'entretien, ou contactez l'équipe d'entretien et de pièces détachées de Hatco :

Numéro de

téléphone: 414-671-6350

Courriel: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

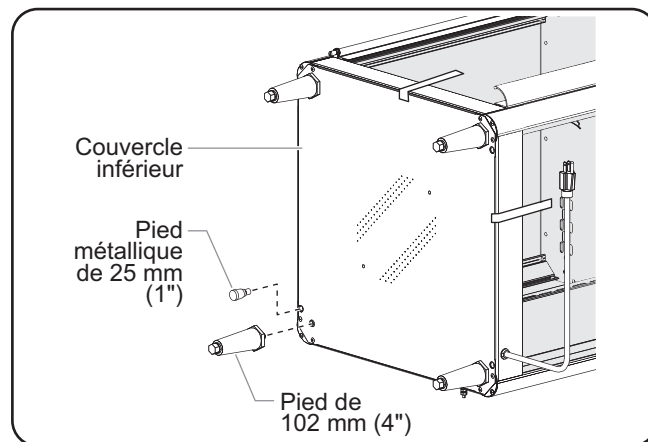
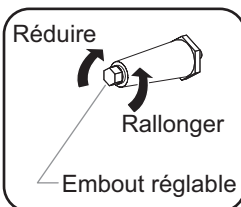
Télécopie: 414-671-3976

## OPTIONS ET ACCESSOIRES

### Pieds réglables de 102 mm (4")

Les pieds réglables de 102 mm (4") permettent d'ajouter une hauteur supplémentaire à l'appareil.

- Fixer tous les panneaux et les portes en verre avec du ruban adhésif. Coucher l'appareil sur le côté sans le panneau de commande.
- Enlever les quatre pieds en caoutchouc vissables des supports en cornière.
- Retirer les quatre pieds de 25 mm (1") du type à vis en métal.
- Visser les pieds de 102 mm (4") dans les trous au milieu de chaque support en cornière. Une fois tous les pieds vissés, remettre l'appareil à la verticale. Si l'appareil n'est pas calé ou branle, tourner l'extrémité réglable du pied approprié pour caler l'appareil.



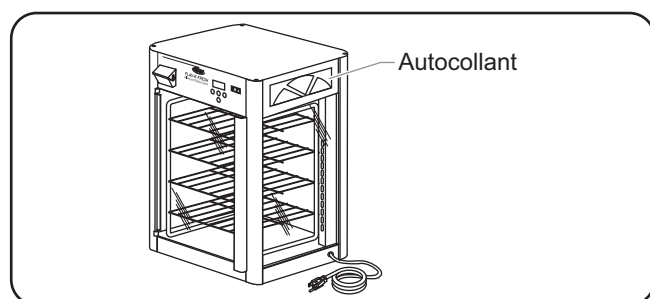
Installation des pieds

## Autocollants produits

Des autocollants produits sont disponibles pour promouvoir les produits. Ils sont conçus pour être installés sur les trois (3) côtés de l'armoire au-dessus des panneaux en verre. Les autocollants produits sont rouges avec les mentions HOT PIZZA (PIZZAS CHAUDES) ou HOT PRETZELS (BRETZELS CHAUDS) en jaune. Un autocollant illustrant une pizza est également disponible.

## Installation des autocollants

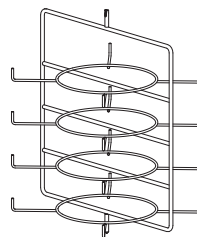
1. Avant d'installer les autocollants, nettoyer les panneaux latéraux avec un nettoyant non huileux, tel que de l'alcool isopropylique (alcool à 90).
2. Une fois les surfaces nettoyées sèches, enlever le support de protection de l'autocollant et appliquer au panneau.
3. Toutes les poches d'air ou les bulles derrière l'autocollant peuvent être enlevées en frottant légèrement avec un chiffon doux, du centre aux bords extérieurs.



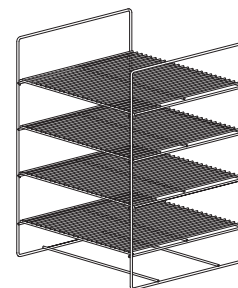
Installation des autocollants

## Présentoirs

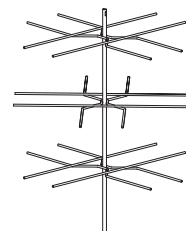
Pour des services alimentaires spécifiques, il est possible de personnaliser plusieurs présentoirs Flav-R-Fresh®. Tous les présentoirs disponibles sont chromés, à l'exception des présentoirs pour bretzels qui sont en acier inoxydable.



**Présentoir circulaire à 4 étagères avec dispositifs de retenue\***  
Modèle FDWD4TCR  
Ouverture de 83 mm (3-1/4") entre les présentoirs.  
Plateaux de 381 mm (15") de diamètre maximum.



**Présentoir à 4 étagères multi-usages**  
Modèle FDW4SMP  
Ouverture de 95 mm (3-3/4") entre les étagères.  
La 1ère et la 3ème étagères peuvent être retirées.



**Ensemble de 3 étagères à bretzels\***  
Modèle FDW3TPT  
Ouverture de 149 mm (5-7/8") entre les présentoirs.

\*Les présentoirs sont conçus pour être utilisés avec une vitrine motorisée.

Présentoirs

## Accouplement de présentoir sans moteur

L'accouplement de présentoir sans moteur permet l'installation fixe d'un ensemble à 4 étagères circulaires ou d'un ensemble à 3 étagères à bretzels dans les armoires qui ne sont pas motorisées (FDWD-1X et -2X).



Accouplement de présentoir sans moteur

## Supports d'enseigne

### (FDWD-1, FDWD-1X, FDWD-2, et FDWD-2X)

Utilisez les procédures suivantes pour installer un porteur d'affichage de Connexion.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :** Mettez l'unité hors tension depuis l'interrupteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant d'effectuer tout nettoyage, tout réglage ou tout entretien.

### Installation d'un support d'enseigne un côté et côté service

Les supports d'enseigne un côté et côté service sont disponibles en option.

Les supports d'enseigne un côté peuvent être installés sur n'importe quel côté de l'appareil, à l'exception du côté service. Jusqu'à trois supports d'enseigne un côté peuvent être installés sur un appareil. Les supports d'enseigne un côté sont disponibles en deux tailles : 7,62 cm (3") et 14,28 cm (6-3/8").

Les supports d'enseigne côté service ne peuvent être installés que du côté service. L'enseigne doit être retirée hors du support d'enseigne pour accéder aux commandes et au réservoir d'eau. La hauteur des supports d'enseigne côté service est de 14,28 cm.

Les supports d'enseigne sont disponibles dans toutes les couleurs Designer pour être en harmonie avec l'appareil.

**NOTA:** La signalisation n'est pas fournie par Hatco. Les dimensions des enseignes sont les suivantes :

Support 7,62 cm (3") = 48,4 cm x 8,3 cm (19-1/16" x 3-1/4")

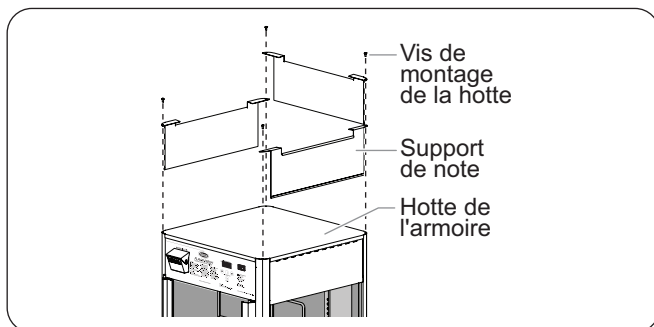
Support 14,28 cm (6-3/8") = 49,1 cm x 15,9 cm (19-5/16" x 6-1/4")

Les supports d'enseigne pour l'équipement Hatco peuvent être commandés sur le site [www.hatcographics.com](http://www.hatcographics.com).

1. Retirer les vis de montage appropriées de la hotte de l'armoire. Le nombre de vis à retirer dépend du nombre de supports d'enseigne installés et de leur lieu d'installation.
2. Aligner les trous de montage du/des support(s) d'enseigne sur les orifices de montage de la hotte de l'armoire.
3. Insérer les vis de montage de la hotte dans les orifices du/des support(s) d'enseigne et de la hotte de l'armoire. Serrez-les fermement.

**NOTA:** Si plusieurs supports d'enseigne sont installés sur le présentoir, il est peut-être nécessaire d'insérer certaines vis de montage de la hotte dans les deux supports d'enseigne et de les fixer.

4. Placer la/les vitre(s) en polycarbonate dans le support d'enseigne.



Installation du support d'enseigne de présentoir

## Porte à fermeture automatique

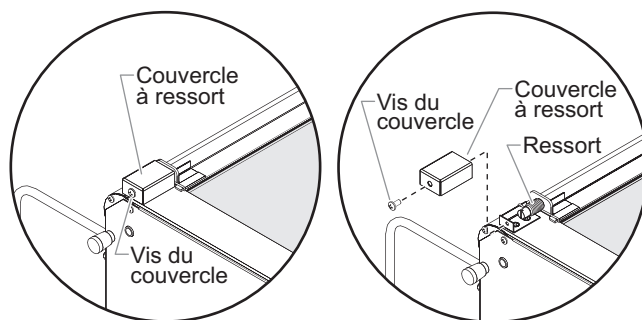
Une porte à fermeture automatique en option est disponible pour les modèles FDWD-1, -1X, -2 et -2X.

**NOTA:** Une porte à fermeture automatique ne peut pas être inversée.

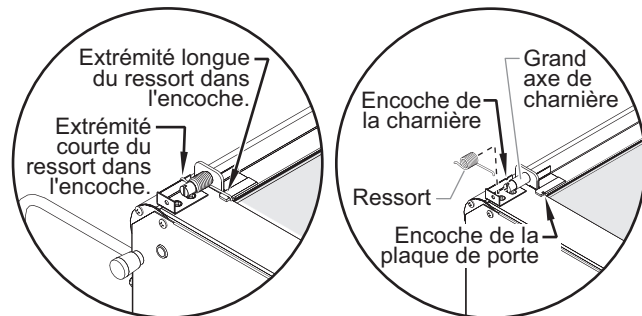
### Nettoyage d'une porte à fermeture automatique

Il est nécessaire de retirer le couvercle à ressort et le ressort pour le nettoyage. Pour nettoyer la porte à fermeture automatique, suivre la procédure ci-dessous.

1. Arrêter l'appareil et le débrancher. Laisser refroidir complètement l'appareil.
2. Retirer tous les panneaux et tous les présentoirs de l'armoire.
3. Vider toute l'eau du réservoir. Pour plus d'informations, se reporter à la section MAINTENANCE.
4. Coucher avec précaution l'appareil pour que la porte qui doit être retirée soit face à vous. Si l'appareil doit être couché du côté du panneau de commande, veiller à ne pas endommager le réservoir et les commandes.
5. Retirer le couvercle à ressort en dévissant la vis du couvercle.



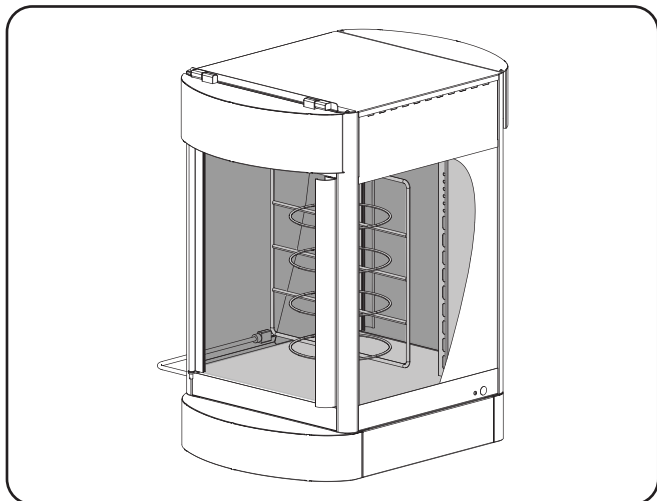
6. Ôter le ressort du grand axe de charnière.
  - a. Retirer les deux extrémités du ressort de l'encoche de la charnière et de l'encoche de la plaque de porte (utiliser une pince à bec fin pour une meilleure prise).
  - b. Faire glisser le ressort de l'axe.



7. Nettoyer le ressort et la charnière du couvercle.
8. Réinstaller le ressort et le couvercle du ressort.

### Kits décoratifs

Plusieurs kits décoratifs sont disponibles pour les modèles FDWD-1, -1X, -2 et -2X. Les instructions d'installation sont incluses dans les kits.



Modèle FDWD-2 équipé de kits décoratifs

### Kits pour le couvercle supérieur

**FDWD-CTLH** = Couvercle courbe à charnière, côté du panneau de commande

**FDWD-CUSH** = Couvercle courbe à charnière, côté opposé au panneau de commande

### Kits de façades latérales

**FDWD-INSET1** = Deux panneaux de façade, décor en forme de croissant

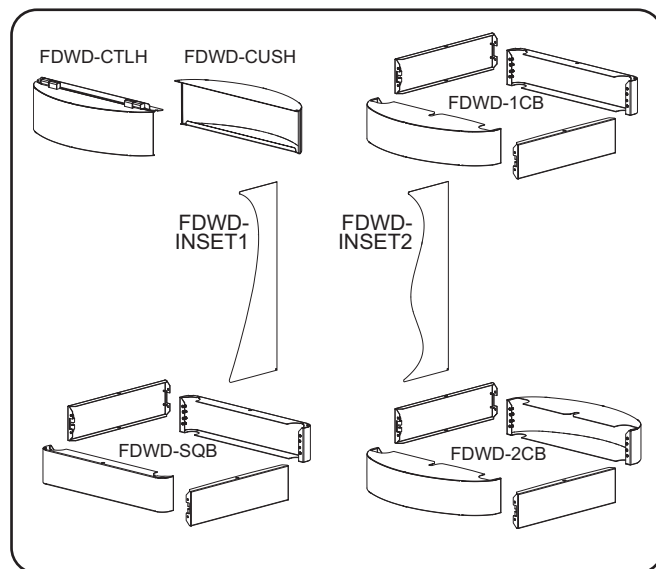
**FDWD-INSET2** = Deux panneaux de façade, décor en forme de vague

### Kits de plinthe (nécessitent des pieds de 102 mm non compris)

**FDWD-SQB** = Panneaux latéraux, arrière et avant plats

**FDWD-1CB** = Panneaux latéraux et arrière plats et panneau avant courbe

**FDWD-2CB** = Panneaux latéraux plats et panneau arrière et avant courbes



Kits décoratifs

## 1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du Produit par l'enregistrement du produit auprès de Hatco ou par d'autres moyens satisfaisants pour Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucuns défauts dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

### a) Deux (2) ans de garantie des pièces :

- Les éléments de grille-pain de la rampe (gaine métallique)
- Éléments de tiroir chauffant (gaine métallique)
- Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières
- Éléments de rampe chauffante (gaine métallique)
- Vitrine chauffante (gaine métallique, chauffage par air)
- Éléments d'armoire de stockage (gaine métallique, chauffage par air)
- Éléments de puits chauffant intégrés — des séries HW et HWB (gaine métallique)

### b) Cinq (5) ans de garantie des pièces :

- Réservoirs 3CS et FR

### c) Dix (10) ans de garantie des pièces :

- Chauffe-eau d'appoint électriques
- Chauffe-eau d'appoint au gaz

### d) Quatre-vingt dix (90) jours de garantie des pièces :

- Pièces détachées de rechange

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties pré-citées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence enduites, les lampes fluorescentes, les ampoules de lampes chauffantes, les ampoules halogènes enduites, les ampoules chauffantes halogènes, Ampoules au xénon, tubes à DEL, les éléments en verre et les fusibles; la défaillance de produit dans le réservoir d'appoint, l'échangeur de chaleur à tube fin, ou d'autres équipements de chauffage d'eau provoquée par le collage, l'accumulation de sédiments , les attaques chimiques ou le gel, ou une mauvaise utilisation, manipulation ou application du produit, une mauvaise installation, ou l'application de tension inadaptée.

## 2. LIMITATION DES REMÈDES ET DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et le recours exclusif de l'acheteur ci-dessous seront limités seulement au remplacement de tout ou partie du produit en utilisant, au choix de Hatco, les pièces neuves ou remises à neuf ou le produit par Hatco ou un organisme de réparations agréé Hatco à l'égard de toute réclamation faite dans le délai de la garantie applicable mentionnée ci-dessus. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute réclamation de ce type en tout ou partie. Dans le contexte de cette garantie limitée, « remis à neuf » signifie qu'une pièce ou un produit a été ramené à ses caractéristiques techniques par Hatco ou par un centre de réparation agréé par Hatco. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.

La garantie des armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® de Hatco dure un an à partir de la date d'achat ou dix-huit mois à partir de la date d'expédition de la part de Hatco, au premier des termes échus.

En cas de problème avec une armoire d'exposition avec système d'humidification pendant la période de garantie, procédez comme suit :

#### **Contacter un Revendeur Hatco**

Se tenir prêt à lui fournir les informations suivantes pour garantir un traitement rapide:

- Modèle
- Numéro de Série (situé sur l'élément à l'intérieur du plafond)
- Problème Spécifique
- Date d'achat
- Nom de l'entreprise
- Adresse d'expédition
- Nom de la Personne à Contacter et Téléphone

Ensuite, le Revendeur Hatco:

- Fournira les pièces détachées requises.
- Enverra la réclamation sous garantie à Hatco pour traitement.

#### **Problèmes non liés à la garantie**

En cas de problème hors garantie exigeant une assistance, contactez le centre de SAV agréé par Hatco le plus proche.

Pour trouver le centre de SAV le plus proche :

- allez sur notre site Web **www.hatcocorp.com**, sélectionnez le menu déroulant Resources, puis cliquez sur « Find Service Agent/Distributor »
- appelez le SAV Hatco au 414-671-6350
- envoyez un courriel au SAV Hatco à [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

[illegible]

[illegible]

**(GB)****Symbol Identification****Caution — Hot Surface****Power ON****Power OFF****Standby****Protective Earth Ground****Earth Ground****Equipotential Ground****Alternating Current****Water Fill, Low Water****Humidity, Humidity Cycle****(ES)****Identificación de los símbolos****Precaución:  
superficie caliente****Encendido****Apagado****En espera****Puesta a tierra protectora****Puesta a tierra****Masa equipotencial****Corriente alterna****Llenado de agua,  
bajo nivel de agua****Humedad, ciclo de humedad****(FR)****Identification de Symbole****Attention - Surface Chaude****Puissance Sur****Hors Tension****Veille****La Terre de Protection****Mise à la Terre****Rez de Potentiel****Courant Alternatif****Remplir d'eau,  
Bas Niveau d'eau****Humidité, Cycle Humidité****HATCO CORPORATION****P.O. Box 340500****Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.****Telephone 414-671-6350****International Fax 414-671-3976****partsandservice@hatcocorp.com****www.hatcocorp.com****Register online!**See IMPORTANT OWNER INFORMATION  
for more information.**¡Regístrese en línea!**Consulte la sección INFORMACIÓN IMPORTANTE  
PARA EL PROPIETARIO para obtener información.**S'inscrire en ligne!**Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES  
POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de informations.